

SEA 60.0 L

**STIHL**



2 - 18	Gebrauchsanleitung
18 - 35	Instruction Manual
35 - 53	Notice d'emploi
54 - 70	Istruzioni d'uso
70 - 87	Handleiding



## Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort.....	2
2	Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung.....	2
3	Übersicht.....	3
4	Sicherheitshinweise.....	5
5	Nass-/Trockensauger einsatzbereit machen.....	9
6	Akku laden und LEDs.....	10
7	Nass-/Trockensauger zusammenbauen... ..	10
8	Akku einsetzen und herausnehmen.....	11
9	Nass-/Trockensauger einschalten und ausschalten.....	12
10	Nass-/Trockensauger und Akku prüfen....	12
11	Mit dem Nass-/Trockensauger arbeiten....	12
12	Nach dem Arbeiten.....	14
13	Transportieren.....	14
14	Aufbewahren.....	15
15	Reinigen.....	15
16	Warten.....	15
17	Reparieren.....	16
18	Störungen beheben.....	16
19	Technische Daten.....	17
20	Ersatzteile und Zubehör.....	18
21	Entsorgen.....	18
22	Produktinformation.....	18
23	Anschriften.....	18

## 1 Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für STIHL entschieden haben. Wir entwickeln und fertigen unsere Produkte in Spitzenqualität entsprechend der Bedürfnisse unserer Kunden. So entstehen Produkte mit hoher Zuverlässigkeit auch bei extremer Beanspruchung.

STIHL steht auch für Spitzenqualität beim Service. Unser Fachhandel gewährleistet kompetente Beratung und Einweisung sowie eine umfassende technische Betreuung.

STIHL bekennt sich ausdrücklich zu einem nachhaltigen und verantwortungsvollen Umgang mit der Natur. Diese Gebrauchsanleitung soll Sie unterstützen, Ihr STIHL Produkt über eine lange Lebensdauer sicher und umweltfreundlich einzusetzen.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem STIHL Produkt.

*N. Stihl*

Dr. Nikolas Stihl

**WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN UND AUFBEWAHREN.**

## 2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

### 2.1 Geltende Dokumente

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

- ▶ Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
  - Sicherheitshinweise Akku STIHL AK
  - Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 101, 301, 500, 501
  - Sicherheitsinformation für STIHL Akkus und Produkte mit eingebautem Akku: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)
  - Gebrauchsanleitung und Verpackung des verwendeten Zubehörs

### 2.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text



#### WARNUNG

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.
  - ▶ Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

#### HINWEIS

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.
  - ▶ Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

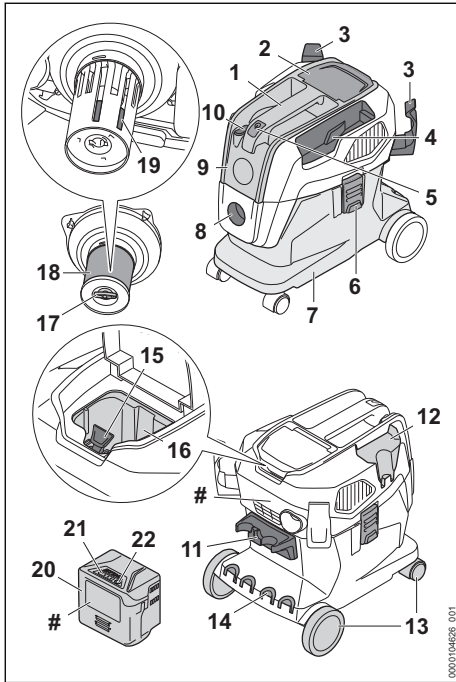
### 2.3 Symbole im Text



Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.

## 3 Übersicht

### 3.1 Nass-/Trockensauger und Akku



#### 1 Transportgriff

Der Transportgriff dient zum Tragen und Bewegen des Nass-/Trockensaugers.

#### 2 Klappe

Die Klappe deckt den Akku-Schacht ab.

#### 3 Halter

Die Halter dienen zum Aufbewahren des Saugschlauchs.

#### 4 Fach

Das Fach dient zum Aufbewahren der mitgelieferten Fugendüse.

#### 5 Taster

Der Taster dient zum Einschalten und Ausschalten des Nass-/Trockensaugers.

#### 6 Verschluss

Der Verschluss verbindet das Oberteil und den Behälter.

#### 7 Behälter

Der Behälter sammelt aufgesaugten Staub, Schmutz und aufgesaugte Flüssigkeit.

#### 8 Saugstutzen

Der Saugstutzen dient zum Anschluss des Saugschlauchs an den Behälter.

#### 9 Oberteil

Das Oberteil enthält den Elektromotor, den Filter und den Schwimmer.

#### 10 Leistungsstufenschalter

Der Leistungsstufenschalter dient zum Einstellen der Leistungsstufe.

#### 11 Halter

Der Halter dient zum Aufbewahren des Saugrohrs und der Bodendüse.

#### 12 Fach

Das Fach dient zum Aufbewahren der mitgelieferten Saugdüse.

#### 13 Vorder- /Hinterräder

Die Vorder- /Hinterräder dienen zum Bewegen und Transportieren des Nass-/Trockensaugers.

#### 14 Steckplatz

Der Steckplatz dient zum Aufbewahren der Saugrohre.

#### 15 Sperrhebel

Der Sperrhebel hält den Akku im Akku-Schacht.

#### 16 Akku-Schacht

Der Akku-Schacht nimmt den Akku auf.

#### 17 Flügelschraube

Die Flügelschraube verschließt den Deckel am Patronenfilter.

#### 18 Patronenfilter

Der Patronenfilter filtert Staub und Schmutz aus der aufgesaugten Luft.

#### 19 Schwimmer

Der Schwimmer blockiert den Luftstrom des Nass-/Trockensaugers, wenn der Behälter vollständig mit Flüssigkeit gefüllt ist.

#### 20 Akku

Der Akku versorgt den Nass-/Trockensauger mit Energie.

#### 21 LEDs

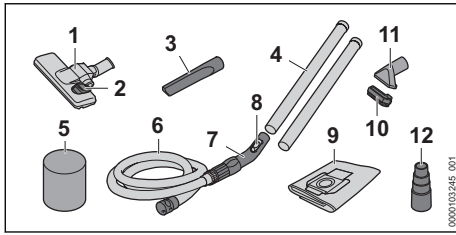
Die LEDs zeigen den Ladezustand des Akkus und Störungen an.

#### 22 Drucktaste

Die Drucktaste aktiviert die LEDs am Akku.

#### # Leistungsschild mit Maschinenummer

## 3.2 Mitgeliefertes Zubehör



- 1 Bodendüse**  
Die Bodendüse dient zum Saugen auf glatten Böden und Teppichböden.
- 2 Kippschalter**  
Der Kippschalter schaltet zwischen dem Saugen auf Teppichboden und dem Saugen auf glatten Boden um.
- 3 Fugendüse**  
Die Fugendüse dient zum Saugen an schwer zugänglichen Stellen.
- 4 Saugrohr**  
Das Saugrohr führt aufgesaugten Staub, Schmutz und aufgesaugte Flüssigkeit zum Saugschlauch.
- 5 Schaumstofffilter**  
Der Schaumstofffilter wird verwendet beim Nasssaugen.
- 6 Saugschlauch**  
Der Saugschlauch führt aufgesaugten Staub, Schmutz und aufgesaugte Flüssigkeit zum Behälter.
- 7 Griffstelle**  
Die Griffstelle dient zum Halten und Führen des Saugschlauchs.
- 8 Nebenluftschieber**  
Der Nebenluftschieber reguliert die Saugleistung an der Griffstelle.
- 9 Filtersack**  
Der Filtersack sammelt aufgesaugten Staub und Schmutz und dient zum staubarmen Entsorgen. Der Filtersack hält Staub und Schmutz vom Patronenfilter fern.
- 10 Bürstenaufsatz**  
Der Bürstenaufsatz dient zum Saugen von empfindlichen Oberflächen.
- 11 Saugdüse**  
Die Saugdüse dient zum Saugen von groben Schmutz.
- 12 Adapter für Elektrowerkzeug**  
Der Adapter dient zum Anschließen von Elektrowerkzeugen mit Absaugmöglichkeiten.

## 3.3 Symbole

Die Symbole können auf dem Nass-/Trocken-sauger und dem Akku sein und bedeuten Folgendes:



Dieses Symbol kennzeichnet den Taster zum Einschalten und Ausschalten.



Dieses Symbol kennzeichnet den Nebenluftschieber zum Regulieren der Saugleistung.



Maximale Leistungsstufe.



Niedrige Leistungsstufe.



In dieser Position ist die Bodendüse für das Saugen von glatten Böden eingestellt.



In dieser Position ist die Bodendüse für das Saugen von Teppichböden eingestellt.



Die Flügelschraube entsperrt in dieser Position den Patronenfilter.



Die Flügelschraube sperrt in dieser Position den Patronenfilter.



Dieses Produkt wird mit einem STIHL Akku verwendet. Die zulässigen Akkus sind in dieser Gebrauchsanleitung angegeben.



1 LED leuchtet rot. Der Akku ist zu warm oder zu kalt.



4 LEDs blinken rot. Im Akku besteht eine Störung.



Garantierter Schalleistungspegel nach Richtlinie 2000/14/EG in dB(A) um Schallemissionen von Produkten vergleichbar zu machen.



Die Angabe neben dem Symbol weist auf den Energieinhalt des Akkus nach Spezifikation des Zellenherstellers hin. Der in der Anwendung zur Verfügung stehende Energieinhalt ist geringer.



Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.



Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.



Dieses Symbol kennzeichnet die Position des Smart Connectors mit Klebeverbindung auf dem Produkt.

## 4 Sicherheitshinweise

### 4.1 Warnsymbole

Die Warnsymbole auf dem Nass-/Trockensauger oder dem Akku bedeuten Folgendes:



Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.



Akku während Arbeitsunterbrechungen, des Transports, der Aufbewahrung, Wartung oder Reparatur herausnehmen.



Nass-/Trockensauger vor Regen und Feuchtigkeit schützen.



Akku vor Hitze und Feuer schützen.



Akku vor Regen und Feuchtigkeit schützen und nicht in Flüssigkeiten tauchen.



Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen für die Staubklasse L beachten.

### 4.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Nass-/Trockensauger STIHL SEA 60.0 L dient für folgende Anwendungen:

- Aufsaugen von Staub, Schmutz, Spänen, Sand und ähnlichen Materialien
- Aufsaugen von Staub der Staubklasse L. Zur Staubklasse L gehört zum Beispiel Hausstaub und Stäube wie Sand, Gips und Kalk Arbeitsplatzgrenzwert (AGW) von  $< 1 \text{ mg/m}^3$  gemäß IEC 60335-2-69
- Aufsaugen von Flüssigkeiten

Der Nass-/Trockensauger ist nicht für die gewerbliche Nutzung geeignet.

Der Nass-/Trockensauger STIHL SEA 60.0 L dient nicht für folgende Anwendungen:

- Aufsaugen von Asbest
- Aufsaugen von Staub, der mit Krankheitserregern und Schimmel belastet ist
- Aufsaugen von glühenden Partikeln, heißer Asche, glimmenden Zigaretten und ähnlichen Materialien

- Aufsaugen von Magnesiumstaub, Aluminiumstaub, bleihaltigen Staub und ähnlichen Materialien
- Aufsaugen von Benzin, Verdünnung, Lösemitel und ähnlichen Materialien
- Aufsaugen von Säuren, Laugen, Basen und ähnlichen Materialien
- Aufsaugen von Staub der Staubklasse M mit einem Arbeitsplatzgrenzwert (AGW) von  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$  gemäß IEC 60335-2-69
- Aufsaugen von weiteren Stäuben der Staubklasse H mit einem Arbeitsplatzgrenzwert (AGW) von  $< 0,1 \text{ mg/m}^3$  gemäß IEC 60335-2-69
- Aufsaugen von fettigen Flüssigkeiten
- Aufsaugen von salzhaltigem Wasser
- Einsatz als Wasserpumpe

Der Nass-/Trockensauger darf bei Regen nicht verwendet werden.

Der Akku STIHL AK versorgt den Nass-/Trockensauger mit Energie.

### ⚠ WARNUNG

- Akkus die nicht von STIHL für den Nass-/Trockensauger freigegeben sind, können Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Nass-/Trockensauger mit einem Akku STIHL AK verwenden.
- Falls der Nass-/Trockensauger oder der Akku nicht bestimmungsgemäß verwendet werden, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Nass-/Trockensauger und Akku so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

### 4.3 Anforderungen an den Benutzer

#### ⚠ WARNUNG

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren des Nass-/Trockensaugers und des Akkus nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ▶ Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.
  - ▶ Falls der Nass-/Trockensauger oder der Akku an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung mitgeben.



- ▶ Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:
  - Der Benutzer ist ausgeruht.
  - Diese Maschine und der Akku dürfen nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.
  - Der Benutzer kann die Gefahren des Nass-/Trockensaugers und des Akkus erkennen und einschätzen.
  - Der Benutzer ist volljährig oder der Benutzer wird entsprechend nationaler Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.
  - Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal den Nass-/Trockensauger verwendet.
  - Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.
- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

#### 4.4 Bekleidung und Ausstattung

### ▲ WARNUNG

- Während der Arbeit können lange Haare in den Nass-/Trockensauger hineingezogen werden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
  - ▶ Lange Haare so zusammenbinden und so sichern, dass sie sich oberhalb der Schultern befinden.
- Während der Arbeit kann Staub aufgewirbelt werden. Eingeatmeter Staub kann die Gesundheit schädigen und allergische Reaktionen auslösen.
  - ▶ Falls Staub aufgewirbelt wird: Eine Staubschutzmaske tragen.
- Ungeeignete Bekleidung kann sich im Nass-/Trockensauger verfangen. Benutzer ohne geeignete Bekleidung können schwer verletzt werden.
  - ▶ Eng anliegende Bekleidung tragen.
  - ▶ Schals und Schmuck ablegen.
- Falls der Benutzer ungeeignetes Schuhwerk trägt, kann er ausrutschen. Der Benutzer kann verletzt werden.
  - ▶ Festes, geschlossenes Schuhwerk mit griffiger Sohle tragen.

## 4.5 Arbeitsbereich und Umgebung

### 4.5.1 Nass-/Trockensauger

### ▲ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Nass-/Trockensaugers nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden.
  - ▶ Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
  - ▶ Nass-/Trockensauger nicht unbeaufsichtigt lassen.
  - ▶ Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Nass-/Trockensauger spielen können.
- Der Nass-/Trockensauger ist nicht wassergeschützt. Falls im Regen oder in feuchter Umgebung gearbeitet wird, kann es zu einem elektrischen Schlag kommen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden und der Nass-/Trockensauger kann beschädigt werden.
  - ▶ Nicht im Regen und nicht in feuchter Umgebung arbeiten.
- Elektrische Bauteile des Nass-/Trockensaugers können Funken erzeugen. Funken können in leicht brennbarer oder explosiver Umgebung Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Nicht in einer leicht brennbaren und nicht in einer explosiven Umgebung arbeiten.
- Eingeatmete Abluft kann die Gesundheit schädigen und allergische Reaktionen auslösen.
  - ▶ Für eine ausreichende Belüftung sorgen.
  - ▶ Länderabhängige Vorschriften zur Belüftung von Räumen und zur Luftwechselrate beachten.

### 4.5.2 Akku

### ▲ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden.
  - ▶ Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere fernhalten.
  - ▶ Akku nicht unbeaufsichtigt lassen.
  - ▶ Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Akku spielen können.
- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann

der Akku in Brand geraten, explodieren oder irreparabel beschädigt werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



- ▶ Akku vor Hitze und Feuer schützen.
- ▶ Akku nicht ins Feuer werfen.

▶ Akku nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen laden, verwenden und aufbewahren, 19.3.



- ▶ Akku vor Regen und Feuchtigkeit schützen und nicht in Flüssigkeiten tauchen.

▶ Akku von metallischen Kleinteilen fernhalten.

▶ Akku nicht hohem Druck aussetzen.

▶ Akku nicht Mikrowellen aussetzen.

▶ Akku vor Chemikalien und vor Salzen schützen.

## 4.6 Sicherheitsgerechter Zustand

### 4.6.1 Sicherheitsgerechter Zustand

Der Nass-/Trockensauger ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Der Nass-/Trockensauger ist unbeschädigt.
- Die Klappe ist geschlossen und unbeschädigt.
- Der Nass-/Trockensauger ist sauber und trocken.
- Die Bedienungselemente funktionieren und sind unverändert.
- Der Patronenfilter ist eingesetzt und unbeschädigt.
- Falls Flüssigkeit aufgesaugt wird: Der Schwimmer ist leichtgängig.
- Original STIHL Zubehör für diesen Nass-/Trockensauger ist angebaut.
- Das Zubehör ist richtig angebaut.

### WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ▶ Mit einem unbeschädigten Nass-/Trockensauger arbeiten.
  - ▶ Falls der Nass-/Trockensauger verschmutzt oder nass ist: Nass-/Trockensauger reinigen und trocknen lassen.
  - ▶ Falls der Akku-Schacht nass oder feucht ist: Akku-Schacht trocknen lassen.
  - ▶ Nass-/Trockensauger nicht verändern.

- ▶ Falls die Bedienungselemente nicht funktionieren: Nicht mit dem Nass-/Trockensauger arbeiten.
- ▶ Mit eingebautem und unbeschädigtem Filter arbeiten.
- ▶ Original STIHL Zubehör für diesen Nass-/Trockensauger anbauen.
- ▶ Zubehör so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder in der Gebrauchsanleitung des Zubehörs beschrieben ist.
- ▶ Gegenstände nicht in die Öffnungen des Nass-/Trockensauger stecken.
- ▶ Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

### 4.6.2 Akku

Der Akku ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Der Akku ist unbeschädigt.
- Der Akku ist sauber und trocken.
- Der Akku funktioniert und ist unverändert.

### WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand kann der Akku nicht mehr sicher funktionieren. Personen können schwer verletzt werden.
  - ▶ Mit einem unbeschädigten und funktionierenden Akku arbeiten.
  - ▶ Einen beschädigten oder defekten Akku nicht laden.
  - ▶ Falls der Akku verschmutzt ist: Akku reinigen.
  - ▶ Akku nicht mit feuchten Händen anfassen.
  - ▶ Falls der Akku nass oder feucht ist: Akku trocknen lassen, 19.4.
  - ▶ Akku nicht verändern.
  - ▶ Gegenstände nicht in die Öffnungen des Akkus stecken.
  - ▶ Elektrische Kontakte des Akkus nicht mit metallischen Gegenständen verbinden und kurzschließen.
  - ▶ Akku nicht öffnen.
  - ▶ Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
- Aus einem beschädigten Akku kann Flüssigkeit austreten. Falls die Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt, können die Haut oder die Augen gereizt werden.
  - ▶ Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.
  - ▶ Falls Kontakt mit der Haut aufgetreten ist: Betroffene Hautstellen mit reichlich Wasser und Seife abwaschen.

- ▶ Falls Kontakt mit den Augen aufgetreten ist: Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Ein beschädigter oder defekter Akku kann ungewöhnlich riechen, rauchen oder brennen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Falls der Akku ungewöhnlich riecht oder raucht: Akku nicht verwenden und von brennbaren Stoffen fernhalten.
  - ▶ Falls der Akku brennt: Versuchen, den Akku mit einem Feuerlöscher oder Wasser zu löschen.

## 4.7 Arbeiten

### ⚠ WARNUNG

- Der Benutzer kann in bestimmten Situationen nicht mehr konzentriert arbeiten. Der Benutzer kann stolpern, fallen und schwer verletzt werden.
  - ▶ Ruhig und überlegt arbeiten.
  - ▶ Falls die Lichtverhältnisse und Sichtverhältnisse schlecht sind: Nicht mit dem Nass-/Trockensauger arbeiten.
  - ▶ Nass-/Trockensauger alleine bedienen.
  - ▶ Auf Hindernisse achten.
  - ▶ Auf dem Boden stehend arbeiten und das Gleichgewicht halten. Falls in der Höhe gearbeitet werden muss: Eine Hubarbeitsbühne oder ein sicheres Gerüst verwenden.
  - ▶ Falls Ermüdungserscheinungen auftreten: Eine Arbeitspause einlegen.
- Falls sich der Nass-/Trockensauger während der Arbeit verändert oder sich ungewohnt verhält, kann der Nass-/Trockensauger in einem nicht sicherheitsgerechten Zustand sein. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Arbeit beenden, Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  - ▶ Nass-/Trockensauger stehend betreiben.
  - ▶ Nass-/Trockensauger nicht abdecken um für einen ausreichenden Austausch der Kühlluft zu sorgen.
- Wenn Flüssigkeiten aufgesaugt werden, kann Schaum entstehen. Der Schaum kann den Schwimmer nicht betätigen und in den Motor gesaugt werden. Der Nass-/Trockensauger kann beschädigt werden.
  - ▶ Falls Schaum austritt: Arbeit beenden, Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Falls am Saugschlauch gezogen wird, kann sich der Nass-/Trockensauger bewegen und umfallen. Sachschaden kann entstehen.

- ▶ Nicht am Saugschlauch ziehen.
- Falls der Nass-/Trockensauger auf einer schrägen, unebenen oder unbefestigten Fläche steht, kann er sich bewegen und umfallen. Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Nass-/Trockensauger auf eine waagerechte, ebene und befestigte Fläche stellen.
- Falls in der Höhe gearbeitet wird, kann der Nass-/Trockensauger herunterfallen. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Eine Hubarbeitsbühne oder ein sicheres Gerüst verwenden.
  - ▶ Nass-/Trockensauger nicht auf eine Hubarbeitsbühne oder ein Gerüst stellen.

## 4.8 Transportieren

### 4.8.1 Nass-/Trockensauger

### ⚠ WARNUNG

- Während des Transports kann der Nass-/Trockensauger umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Nass-/Trockensauger ausschalten.
  - ▶ Akku herausnehmen.



- ▶ Behälter leeren und Inhalt vorschriftsmäßig entsorgen.
- ▶ Nass-/Trockensauger stehend transportieren.
- ▶ Nass-/Trockensauger mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass er nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

### 4.8.2 Akku

### ⚠ WARNUNG

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku beschädigt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Einen beschädigten Akku nicht transportieren.
- Während des Transports kann der Akku umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Akku in der Verpackung so verpacken, dass er sich nicht bewegen kann.
  - ▶ Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.



## 4.9 Aufbewahren

### 4.9.1 Nass-/Trockensauger

#### ⚠️ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Nass-/Trockensaugers nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.

- ▶ Nass-/Trockensauger ausschalten.
- ▶ Akku herausnehmen.



- ▶ Nass-/Trockensauger außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Die elektrischen Kontakte an dem Nass-/Trockensauger und metallische Bauteile können durch Feuchtigkeit korrodieren. Der Nass-/Trockensauger kann beschädigt werden.



- ▶ Akku herausnehmen.

- ▶ Nass-/Trockensauger sauber und trocken aufbewahren.

### 4.9.2 Akku

#### ⚠️ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.

- ▶ Akku außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku irreparabel beschädigt werden.

- ▶ Akku sauber und trocken aufbewahren.
- ▶ Akku in einem geschlossenen Raum aufbewahren.
- ▶ Akku getrennt vom Nass-/Trockensauger aufbewahren.
- ▶ Falls der Akku im Ladegerät aufbewahrt wird: Netzstecker ziehen und den Akku mit einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufbewahren.
- ▶ Akku nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahren, 19.3.

## 4.10 Reinigen, Warten und Reparieren

#### ⚠️ WARNUNG

- Falls während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Akku eingesetzt ist, kann der Nass-/Trockensauger unbeabsichtigt eingeschaltet werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.

- ▶ Nass-/Trockensauger ausschalten.

- ▶ Akku herausnehmen.



- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitzen Gegenständen können den Nass-/Trockensauger oder den Akku beschädigen. Falls der Nass-/Trockensauger oder der Akku nicht richtig gereinigt werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.

- ▶ Nass-/Trockensauger und Akku so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

- Falls der Nass-/Trockensauger oder der Akku nicht richtig gewartet oder repariert werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.

- ▶ Nass-/Trockensauger und Akku nicht selbst warten oder reparieren.




- ▶ Falls der Nass-/Trockensauger oder der Akku gewartet oder repariert werden müssen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

## 5 Nass-/Trockensauger einsatzbereit machen

### 5.1 Nass-/Trockensauger einsatzbereit machen


Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

- ▶ Sicherstellen, dass sich folgende Bauteile im sicherheitsgerechten Zustand befinden:
  - Nass-/Trockensauger, 4.6.1.
  - Akku, 4.6.2.
- ▶ Akku prüfen, 10.2.
- ▶ Akku vollständig laden, 6.
- ▶ Nass-/Trockensauger reinigen, 15.1.

- ▶ Nass-/Trockensauger auf einem standfesten und ebenen Untergrund rutsch- und kippsticher aufstellen.
- ▶ Saugschlauch anbauen,  7.2.1.
- ▶ Patronenfilter prüfen,  10.1.
- ▶ Falls Zubehör verwendet wird: Zubehör anbauen,  7.3.
- ▶ Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Nass-/Trockensauger nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

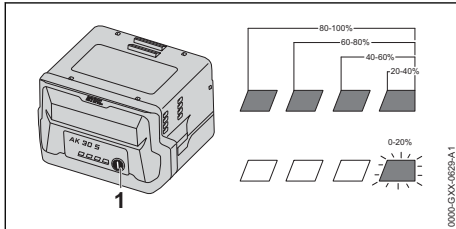
## 6 Akku laden und LEDs

### 6.1 Akku laden

Die Ladezeit hängt von verschiedenen Einflüssen ab, z. B. von der Temperatur des Akkus oder von der Umgebungstemperatur. Für eine optimale Leistungsfähigkeit die empfohlenen Temperaturbereiche beachten,  19.4. Die tatsächliche Ladezeit kann von der angegebenen Ladezeit abweichen. Die Ladezeit ist unter [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times) angegeben.

- ▶ Akku so laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegerät STIHL AL 101, 301, 500, 501 beschrieben ist.

### 6.2 Ladezustand anzeigen




- ▶ Drucktaste (1) drücken.  
Die LEDs leuchten ca. 5 Sekunden lang grün und zeigen den Ladezustand an.
- ▶ Falls die rechte LED grün blinkt: Akku laden.

### 6.3 LEDs am Akku

Die LEDs können den Ladezustand des Akkus oder Störungen anzeigen. Die LEDs können grün oder rot leuchten oder blinken.

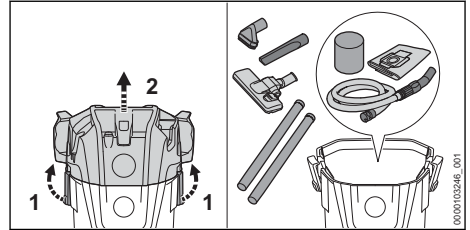
Falls die LEDs grün leuchten oder blinken, wird der Ladezustand angezeigt.

- ▶ Falls die LEDs rot leuchten oder blinken: Störungen beheben,  18.1.  
In dem Nass-/Trockensauger oder im Akku besteht eine Störung.

## 7 Nass-/Trockensauger zusammenbauen

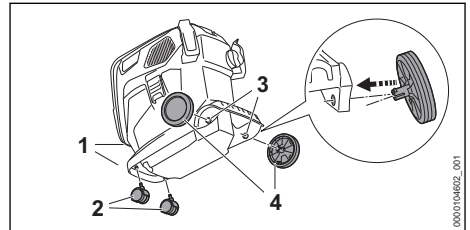
### 7.1 Nass-/Trockensauger zusammenbauen

Das mitgelieferte Zubehör ist im Verpackungskarton und im Behälter.



- ▶ Behälter-Verschlüsse (1) entriegeln.
- ▶ Oberteil (2) abnehmen.
- ▶ Zubehör herausnehmen.
- ▶ Oberteil (2) aufsetzen.
- ▶ Behälter-Verschlüsse (1) verriegeln.

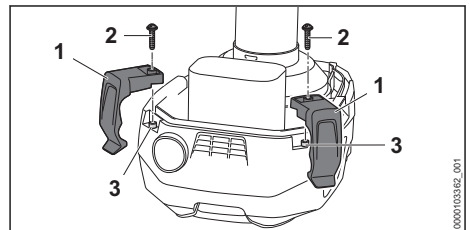
### Vorder-/Hinterräder anbauen



- ▶ Vorderräder (2) bis zum Anschlag in die Aufnahme (1) drücken.
- ▶ Hinterräder (4) mit einer Drehbewegung in die Aufnahme (3) drücken.  
Die Hinterräder rasten hörbar ein.

### Halterungen anbauen

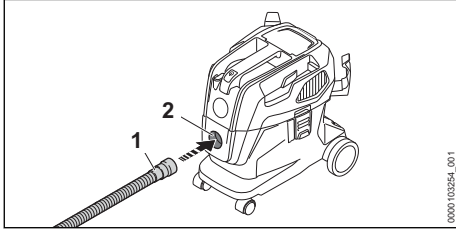
- ▶ Oberteil abnehmen.



- ▶ Halterungen (1) bis zum Anschlag in die Aufnahme (3) einsetzen.
- ▶ Schrauben (2) eindrehen und fest anziehen.

## 7.2 Saugschlauch anbauen und abbauen

### 7.2.1 Saugschlauch anbauen

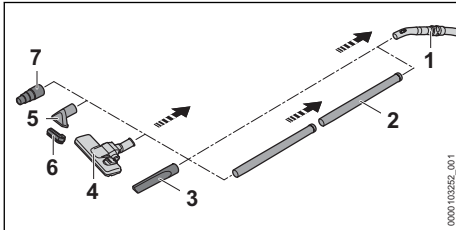


- Muffe (1) in den Saugstutzen (2) drücken, bis sie fest sitzt.

### 7.2.2 Saugschlauch abbauen

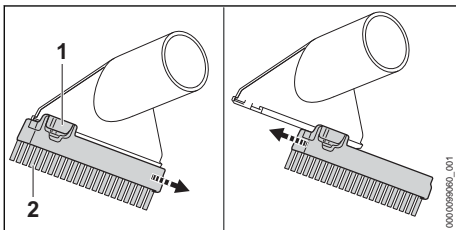
- Muffe aus dem Saugstutzen ziehen.

## 7.3 Zubehör anbauen



- Saugrohr (2), Fugendüse (3), Bodendüse (4), Saugdüse (5) mit Bürstenaufsatz (6) oder Adapter für Elektrowerkzeug (7) auf Saugschlauch (1) stecken.

### Bürstenaufsatz abbauen und anbauen



#### Bürstenaufsatz abbauen:

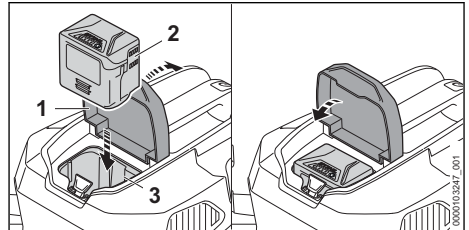
- Rasthebel (1) drücken und gedrückt halten.
- Bürstenaufsatz (2) abnehmen.

#### Bürstenaufsatz anbauen:

- Bürstenaufsatz (1) bis zum Anschlag in die Führungen an der Saugdüse schieben. Der Bürstenaufsatz rastet hörbar ein.

## 8 Akku einsetzen und herausnehmen

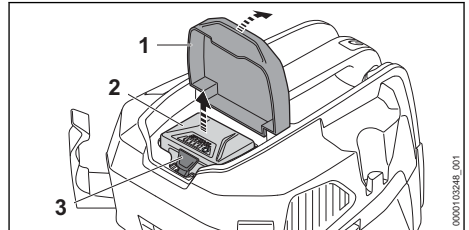
### 8.1 Akku einsetzen



- Klappe (1) bis zum Anschlag öffnen und halten.
- Akku (2) bis zum Anschlag in den Akkuschaft (3) drücken. Der Akku (2) rastet mit einem Klick ein und ist verriegelt.
- Klappe (1) schließen.

### 8.2 Akku herausnehmen

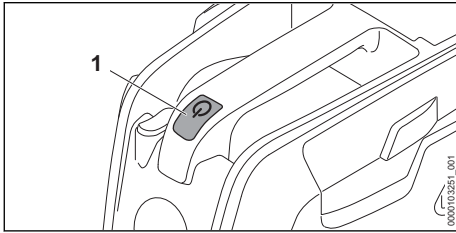
- Nass-/Trockensauger auf eine ebene Fläche stellen.



- Klappe (1) bis zum Anschlag öffnen und halten.
- Sperrhebel (3) drücken. Der Akku (2) ist entriegelt und kann herausgenommen werden.
- Klappe (1) schließen.

## 9 Nass-/Trockensauger einschalten und ausschalten

### 9.1 Nass-/Trockensauger einschalten



- ▶ Taster (1) drücken.

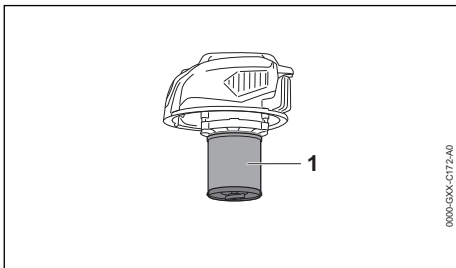
### 9.2 Nass-/Trockensauger ausschalten

- ▶ Taster drücken.

## 10 Nass-/Trockensauger und Akku prüfen

### 10.1 Patronenfilter prüfen

- ▶ Behälter-Verschlüsse entriegeln und Oberteil abnehmen.



- ▶ Falls der Patronenfilter (1) verschmutzt ist: Patronenfilter reinigen.
- ▶ Falls der Patronenfilter (1) beschädigt ist: Patronenfilter ersetzen.

### 10.2 Akku prüfen

- ▶ Drucktaste am Akku drücken. Die LEDs leuchten oder blinken.
- ▶ Falls die LEDs nicht leuchten oder blinken: Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. Im Akku besteht eine Störung.

## 11 Mit dem Nass-/Trockensauger arbeiten

### 11.1 Staub und Schmutz saugen

#### Saugen von Staub und Schmutz

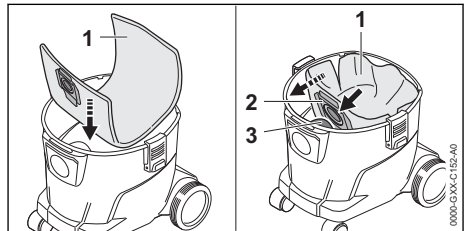
Falls normaler Staub und Schmutz aufgesaugt wird: Zusätzlich zum Patronenfilter kann ein Filtersack verwendet werden.

- ▶ Nass-/Trockensauger einschalten.
- ▶ Saugschlauch mit einer Hand halten und entweder direkt oder mit einem angebauten Zubehör saugen.

#### Saugen von trockenem und feinem Staub

Falls trockener oder feiner Staub aufgesaugt wird: Zusätzlich zum Patronenfilter einen Filtersack einsetzen.

- ▶ Nass-/Trockensauger ausschalten und Akku herausnehmen.
- ▶ Behälter-Verschlüsse entriegeln.
- ▶ Oberteil abnehmen.

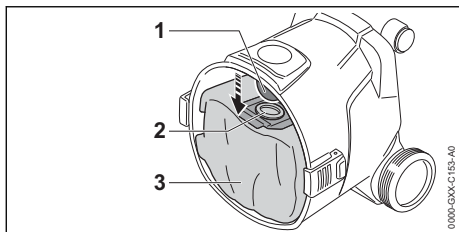


- ▶ Filtersack (1) in den Behälter legen.
- ▶ Muffe (2) auf den Saugstutzen (3) schieben.
- ▶ Filtersack (1) im Behälter entfalten.
- ▶ Oberteil aufsetzen und Behälter-Verschlüsse verriegeln.
- ▶ Nass-/Trockensauger einschalten.
- ▶ Saugschlauch mit einer Hand halten und entweder direkt oder mit einem angebauten Zubehör saugen.

#### Saugen von leicht feuchtem Schmutz

Falls leicht feuchter Schmutz aufgesaugt wird: Filtersack entnehmen und nur den Patronenfilter verwenden.

- ▶ Nass-/Trockensauger ausschalten und Akku herausnehmen.
- ▶ Behälter-Verschlüsse entriegeln.
- ▶ Oberteil abnehmen.
- ▶ Behälter aufstellen.



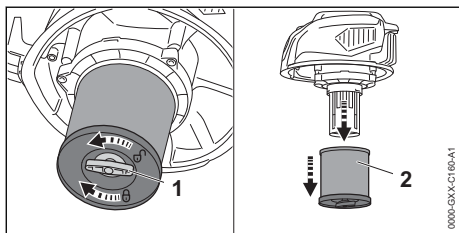
- ▶ Muffe (2) vom Saugstutzen (1) ziehen.
- ▶ Filtersack (3) aus dem Behälter nehmen.
- ▶ Filtersack (3) vorschriftsmäßig und umweltfreundlich entsorgen.
- ▶ Oberteil aufsetzen und Behälter-Verschlüsse verriegeln.
- ▶ Nass-/Trockensauger einschalten.
- ▶ Saugschlauch mit einer Hand halten und entweder direkt oder mit einem angebauten Zubehör saugen.

## 11.2 Flüssigkeit saugen

Falls überwiegend Flüssigkeit aufgesaugt wird: Schaumstofffilter über das Motorgehäuse schieben.

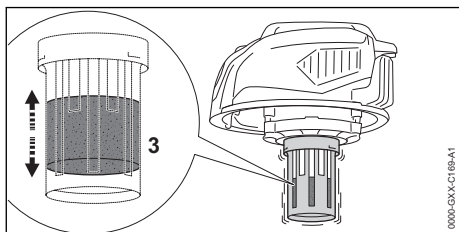
- ▶ Nass-/Trockensauger ausschalten und Akku herausnehmen.
- ▶ Behälter-Verschlüsse entriegeln.
- ▶ Oberteil abnehmen und umdrehen.
- ▶ Filtersack herausnehmen.

### Patronenfilter abnehmen



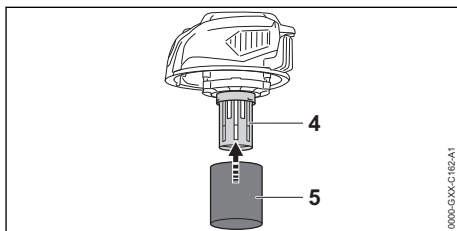
- ▶ Flügelschraube (1) gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- ▶ Patronenfilter (2) abnehmen.

### Schwimmer prüfen



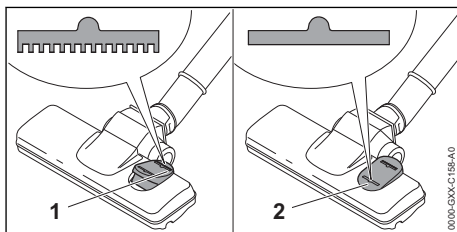
- ▶ Oberteil hin und her bewegen. Der Schwimmer (3) bewegt sich.
- ▶ Falls der Schwimmer (3) sich nicht bewegt: Schwimmer (3) mit einem weichen Pinsel reinigen.
- ▶ Falls der Schwimmer (3) sich weiterhin nicht bewegt: Nass-/Trockensauger nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. Es besteht eine Störung am Schwimmer (3).

### Schaumstofffilter aufschieben



- ▶ Schaumstofffilter (5) über das Motorgehäuse (4) schieben.
- ▶ Oberteil aufsetzen und Behälter-Verschlüsse verriegeln.
- ▶ Nass-/Trockensauger einschalten.
- ▶ Saugschlauch mit einer Hand halten und entweder direkt oder mit einem angebauten Zubehör saugen.
- ▶ Falls die Saugleistung spürbar nachlässt: Nass-/Trockensauger ausschalten, Akku herausnehmen und Behälter entleeren.

## 11.3 Mit der Bodendüse arbeiten





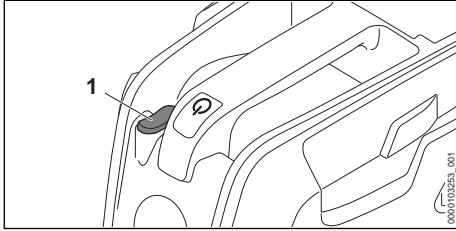
- ▶ Falls Teppichböden gereinigt werden: Kipp-schalter an der Bodendüse auf Position (1) stellen.
- ▶ Falls glatte Böden gereinigt werden: Kipp-schalter an der Bodendüse auf Position (2) stellen.

## 11.4 Leistungsstufe einstellen

Abhängig von der Anwendung können 2 Leistungsstufen eingestellt werden. Die Position des Leistungsstufenschalters zeigt die eingestellte Leistungsstufe an.

Die eingestellte Leistungsstufe beeinflusst die Akkulaufzeit.

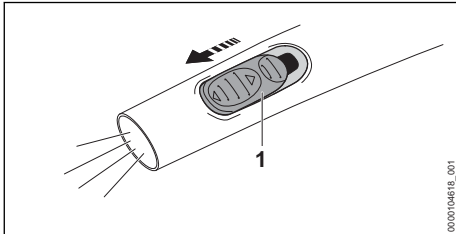
-  : Niedrige-Leistungsstufe, niedrige Leistung
-  : Maximale Leistungsstufe, maximale Leistung



- ▶ Leistungsstufenschalter (1) in die gewünschte Position drücken.

## 11.5 Saugleistung and der Griffstelle einstellen

Abhängig von der Anwendung kann an der Griffstelle die Saugleistung reguliert werden.

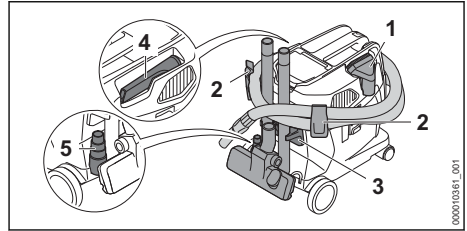



- ▶ Nebenluftschieber (1) an der Griffstelle mit dem Daumen öffnen, um die Saugleistung weiter zu regulieren.

## 12 Nach dem Arbeiten

### 12.1 Nach dem Arbeiten

- ▶ Nass-/Trockensauger ausschalten und Akku herausnehmen.
- ▶ Behälter leeren.
- ▶ Zubehör abbauen und reinigen.
- ▶ Nass-/Trockensauger reinigen.
- ▶ Akku reinigen.



- ▶ Saugdüse in Fach (1) einsetzen
- ▶ Saugschlauch um den Sauger wickeln und an den Haltern (2) befestigen.
- ▶ Zubehör an den Haltern (3) befestigen.
- ▶ Fugendüse in Fach (4) einsetzen.
- ▶ Adapter für Elektrowerkzeuge (5) in den Steckplatz einstecken.
- ▶ Falls der Nass-/Trockensauger nass ist: Nass-/Trockensauger trocknen lassen.
- ▶ Falls der Akku nass oder feucht ist: Akku trocknen lassen,  19.4.

### 12.2 Behälter leeren

- ▶ Nass-/Trockensauger ausschalten und Akku herausnehmen.
- ▶ Behälter-Verschlüsse entriegeln.
- ▶ Oberteil abnehmen.
- ▶ Behälter leeren und Inhalt vorschriftsmäßig entsorgen.
- ▶ Falls der Filtersack in den Behälter eingesetzt ist: Filtersack herausnehmen und vorschriftsmäßig entsorgen.
- ▶ Falls Flüssigkeiten gesaugt wurden:
  - ▶ Patronenfilter oder Schaumstofffilter trocknen lassen.
- ▶ Oberteil aufsetzen.

## 13 Transportieren

### 13.1 Nass-/Trockensauger transportieren

- ▶ Nass-/Trockensauger ausschalten und Akku herausnehmen.
- ▶ Behälter leeren.

#### Nass-/Trockensauger tragen

- ▶ Nass-/Trockensauger mit einer Hand am Transportgriff tragen.

#### Nass-/Trockensauger schieben

- ▶ Nass-/Trockensauger am Transportgriff halten und schieben.

### Nass-/Trockensauger in einem Fahrzeug transportieren

- ▶ Nass-/Trockensauger so sichern, dass der Nass-/Trockensauger nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

### 13.2 Akku transportieren

- ▶ Nass-/Trockensauger ausschalten und Akku herausnehmen.
- ▶ Sicherstellen, dass der Akku im sicherheitsgerechten Zustand ist.
- ▶ Akku so verpacken, dass er sich in der Verpackung nicht bewegen kann.
- ▶ Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

Der Akku unterliegt den Anforderungen zum Transport gefährlicher Güter. Der Akku ist als UN 3480 (Lithium-Ionen-Batterien) eingestuft und wurde gemäß UN Handbuch Prüfungen und Kriterien Teil III, Unterabschnitt 38.3 geprüft.

Die Transportvorschriften sind unter [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets) angegeben.

## 14 Aufbewahren


### 14.1 Nass-/Trockensauger aufbewahren

- ▶ Nass-/Trockensauger ausschalten und Akku herausnehmen.
- ▶ Nass-/Trockensauger so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - Der Nass-/Trockensauger kann nicht umkippen und sich nicht bewegen.
  - Der Nass-/Trockensauger ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - Der Nass-/Trockensauger ist sauber und trocken.
  - Der Nass-/Trockensauger ist in einem geschlossenen Raum.
  - Der Nass-/Trockensauger ist in einem Temperaturbereich über 0 °C.

### 14.2 Akku aufbewahren

STIHL empfiehlt, den Akku in einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufzubewahren.

- ▶ Akku so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - Der Akku ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - Der Akku ist sauber und trocken.
  - Der Akku ist in einem geschlossenen Raum.
  - Der Akku ist getrennt von der Nass-/Trockensauger.

- Falls der Akku im Ladegerät aufbewahrt wird: Netzstecker ziehen und den Akku mit einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufbewahren.
- Der Akku ist nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahrt,  19.3.

#### HINWEIS

- Falls der Akku nicht so aufbewahrt wird, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist, kann sich der Akku tiefentladen und dadurch irreparabel beschädigt werden.
  - ▶ Einen entladenen Akku vor dem Aufbewahren laden. STIHL empfiehlt den Akku in einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufzubewahren.
  - ▶ Akku getrennt vom Nass-/Trockensauger aufbewahren.

## 15 Reinigen

### 15.1 Nass-/Trockensauger und Zubehör reinigen

- ▶ Nass-/Trockensauger ausschalten und Akku herausnehmen.
- ▶ Nass-/Trockensauger und Zubehör mit einem feuchten Tuch reinigen.
- ▶ Lüftungsschlitze mit einem Pinsel reinigen.

### 15.2 Patronenfilter reinigen

- ▶ Nass-/Trockensauger ausschalten und Akku herausnehmen.
- ▶ Patronenfilter herausnehmen.
- ▶ Groben Schmutz auf der Außenseite des Patronenfilters entfernen.
- ▶ Patronenfilter unter fließendem Wasser spülen.
- ▶ Patronenfilter an der Luft trocknen lassen.

### 15.3 Akku reinigen

- ▶ Akku mit einem feuchten Tuch reinigen.

## 16 Warten

### 16.1 Wartungsintervalle

Wartungsintervalle sind abhängig von den Umgebungsbedingungen und den Arbeitsbedingungen. STIHL empfiehlt folgende Wartungsintervalle:

Alle 2 Jahre

- ▶ Patronenfilter ersetzen.
- ▶ Schaumstofffilter ersetzen.

## 17 Reparieren

### 17.1 Nass-/Trockensauger und Akku reparieren

Der Benutzer kann den Nass-/Trockensauger, das Zubehör und den Akku nicht selbst reparieren.


- Falls der Nass-/Trockensauger oder das Zubehör beschädigt sind: Nass-/Trockensauger

ger oder das Zubehör nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

- Falls der Akku defekt oder beschädigt ist: Akku ersetzen.

## 18 Störungen beheben

### 18.1 Störungen des Nass-/Trockensaugers oder des Akkus beheben

Störung	LEDs am Akku	Ursache	Abhilfe
Der Nass-/Trockensauger läuft beim Einschalten nicht an.	1 LED blinkt grün.	Der Ladezustand des Akkus ist zu gering.	► Akku laden.
	1 LED leuchtet rot.	Der Akku ist zu warm oder zu kalt.	► Akku herausnehmen. ► Akku abkühlen oder erwärmen lassen.
	3 LEDs blinken rot.	Im Nass-/Trockensauger besteht eine Störung.	► Akku herausnehmen. ► Elektrische Kontakte im Akku-Schacht reinigen. ► Akku einsetzen. ► Nass-/Trockensauger einschalten. ► Falls weiterhin 3 LEDs rot blinken: Nass-/Trockensauger nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
	3 LEDs leuchten rot.	Der Nass-/Trockensauger ist zu warm.	► Akku herausnehmen. ► Nass-/Trockensauger abkühlen lassen.
	4 LEDs blinken rot.	Im Akku besteht eine Störung.	► Akku herausnehmen und erneut einsetzen. ► Nass-/Trockensauger einschalten. ► Falls weiterhin 4 LEDs rot blinken: Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
	-	Die elektrische Verbindung zwischen dem Nass-/Trockensauger und dem Akku ist unterbrochen.	► Akku herausnehmen. ► Elektrische Kontakte im Akku-Schacht reinigen. ► Akku einsetzen.
	-	Der Akku ist feucht.	► Akku trocknen lassen,  19.4.
Der Nass-/Trockensauger schaltet im Betrieb ab.	3 LEDs leuchten rot.	Der Nass-/Trockensauger ist zu warm.	► Akku herausnehmen. ► Nass-/Trockensauger abkühlen lassen.
-	-	Es besteht eine elektrische Störung.	► Akku herausnehmen und erneut einsetzen. ► Nass-/Trockensauger einschalten.
Die Betriebszeit des Nass-/Trockensauger ist zu kurz.	-	Der Akku ist nicht vollständig geladen.	► Akku vollständig laden.
	-	Die Lebensdauer des Akkus ist überschritten.	► Akku ersetzen.
Die Saugleistung ist zu gering.	-	Der Filtersack oder der Behälter ist voll	► Nass-/Trockensauger ausschalten und Akku herausnehmen.



Störung	LEDs am Akku	Ursache	Abhilfe
Aus dem Nass-/Trockensauger tritt Flüssigkeit aus.			► Filtersack ersetzen oder Behälter leeren.
	-	Der Patronenfilter ist verschmutzt.	► Nass-/Trockensauger ausschalten und Akku herausnehmen. ► Patronenfilter reinigen oder ersetzen.
	-	Der Behälter ist voll. Der Schwimmer ist aktiviert.	► Nass-/Trockensauger ausschalten und Akku herausnehmen. ► Behälter leeren.
	-	Der Saugschlauch oder das Zubehör ist verstopft.	► Nass-/Trockensauger ausschalten und Akku herausnehmen. ► Saugschlauch oder Zubehör reinigen.
	-	Der Behälter ist voll und der Schwimmer ist blockiert.	► Nass-/Trockensauger ausschalten und Akku herausnehmen ► Behälter leeren. ► Schwimmer prüfen.
-	Schaum wurde aufgesaugt.	► Nass-/Trockensauger ausschalten und Akku herausnehmen ► Nass-Trockensauger nicht verwenden und von einem STIHL Fachhändler prüfen lassen.	

## 19 Technische Daten

### 19.1 Nass-Trockensauger STIHL SEA 60.0 L

- Zulässiger Akku: STIHL AK
- elektrische Schutzart: IPX4 (Schutz gegen allseitiges Spritzwasser)
- Gewicht ohne Akku: 7,5 kg
- Maximaler Luftdurchfluss (Turbine): 3200 l/min
- Maximaler Luftdurchfluss (Saugschlauchende): 1800 l/min
- Maximaler Unterdruck (Turbine): 190 mbar
- Maximaler Unterdruck (Saugschlauchende): 180 mbar
- Maße
  - Länge: 441 mm
  - Breite: 350 mm
  - Höhe: 452 mm
- Maße des Saugschlauchs: Ø 32 mm x 2,2 m
- Maximaler Inhalt des Behälters (trocken): 11,5 l

Die Laufzeit ist unter [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life) angegeben.

### 19.2 Akku STIHL AK

- Akku-Technologie: Lithium-Ionen
- Spannung: 36 V
- Kapazität in Ah: siehe Leistungsschild
- Energieinhalt in Wh: siehe Leistungsschild
- Gewicht in kg: siehe Leistungsschild

## 19.3 Temperaturgrenzen



### WARNUNG

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku in Brand geraten oder explodieren. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - Akku nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 50 °C laden und verwenden.
  - Akku nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 70 °C aufbewahren.
  - Nass-/Trockensauger nicht unterhalb von 0 °C oder oberhalb von + 50 °C verwenden.
  - Nass-/Trockensauger nicht unterhalb von 0 °C oder oberhalb von + 70 °C aufbewahren.

## 19.4 Empfohlene Temperaturbereiche

Für eine optimale Leistungsfähigkeit des Nass-/Trockensaugers und des Akkus die folgenden Temperaturbereiche beachten:

- Nass-/Trockensauger:
  - Verwendung: 0 °C bis + 40 °C
  - Aufbewahrung: 0 °C bis + 50 °C
- Akku:
  - Laden: + 5 °C bis + 40 °C
  - Verwendung: - 10 °C bis + 40 °C
  - Aufbewahrung: - 20 °C bis + 50 °C

Falls der Akku außerhalb der empfohlenen Temperaturbereiche geladen, verwendet oder aufbe-

wahrt wird, kann die Leistungsfähigkeit reduziert sein.

Falls der Akku nass oder feucht ist, den Akku mindestens 48 h bei über + 15 °C und unter + 50 °C, sowie bei unter 70 % Luftfeuchtigkeit trocknen lassen. Eine höhere Luftfeuchtigkeit kann die Trocknungszeit verlängern.


## 19.5 REACH

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach) angegeben.

## 20 Ersatzteile und Zubehör

### 20.1 Ersatzteile und Zubehör

**STIHL**  Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller können durch STIHL hinsichtlich Zuverlässigkeit, Sicherheit und Eignung trotz laufender Marktbeobachtung nicht beurteilt werden und STIHL kann für deren Einsatz auch nicht einstehen.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

### 20.2 Wichtige Ersatzteile

– Patronenfilter: SE01-703-5900

## 21 Entsorgen

### 21.1 Nass-/Trockensauger und Akku entsorgen

Informationen zur Entsorgung sind bei der örtlichen Verwaltung oder bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Gesundheit schädigen und die Umwelt belasten.

- ▶ STIHL Produkte einschließlich Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften einer geeigneten Sammelstelle für Wiederverwertung zuführen.
- ▶ Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

## 22 Produktinformation

### 22.1 Nass-/Trockensauger STIHL SEA 60.0 L

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Deutschland

- Bauart: Nass-/Trockensauger der Staubklasse L
- Fabrikmarke: STIHL
- Typ: SEA 60.0 L
- Serienidentifizierung: SA04

Die Technischen Unterlagen sind bei der Produktzulassung der ANDREAS STIHL AG & Co. KG aufbewahrt.

Das Baujahr, das Herstellungsland und die Maschinenummer sind auf dem Nass-/Trockensauger angegeben.

## 23 Anschriften

### STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
D-71307 Waiblingen

### STIHL Vertriebsgesellschaften

#### DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG  
Robert-Bosch-Straße 13  
64807 Dieburg  
Telefon: +49 6071 3055358

#### ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.  
Fachmarktstraße 7  
2334 Vösendorf  
Telefon: +43 1 86596370

#### SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG  
Isenrietstraße 4  
8617 Mönchaltorf  
Telefon: +41 44 9493030

## Contents

1	Introduction.....	19
2	Guide to Using this Manual.....	19
3	Overview.....	20
4	Safety Precautions.....	22

5	Preparing the wet/dry vacuum cleaner for use.....	26
6	Charging the Battery, LEDs.....	26
7	Assembling the wet/dry vacuum cleaner..	27
8	Removing and Fitting the Battery.....	28
9	Switching the wet/dry vacuum cleaner on and off.....	28
10	Checking the wet/dry vacuum cleaner and the battery.....	28
11	Using the wet/dry vacuum cleaner.....	29
12	After Finishing Work.....	30
13	Transporting.....	31
14	Storing.....	31
15	Cleaning.....	32
16	Maintenance.....	32
17	Repairing.....	32
18	Troubleshooting.....	32
19	Specifications.....	34
20	Spare Parts and Accessories.....	34
21	Disposal.....	34
22	Product information.....	35
23	Addresses.....	35

## 1 Introduction

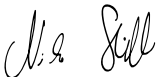
Dear Customer,

Thank you for choosing STIHL. We develop and manufacture our quality products to meet our customers' requirements. The products are designed for reliability even under extreme conditions.

STIHL also stands for premium service quality. Our dealers guarantee competent advice and instruction as well as comprehensive service support.

STIHL expressly commit themselves to a sustainable and responsible handling of natural resources. This user manual is intended to help you use your STIHL product safely and in an environmentally friendly manner over a long service life.

We thank you for your confidence in us and hope you will enjoy working with your STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT! READ BEFORE USING AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.**

## 2 Guide to Using this Manual

### 2.1 Applicable documents

The local safety regulations apply.

- ▶ In addition to this User Manual, you should also read, understand and retain the following documents:
  - Safety notes and precautions for the STIHL AK battery
  - User Manual for STIHL AL 101, 301, 500 and 501 chargers
  - Safety information for STIHL batteries and products with built-in battery: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)
  - User Manual and packaging of the accessory used

### 2.2 Symbols used with warnings in the text



**WARNING**

- This symbol indicates dangers that can cause serious injuries or death.
  - ▶ The measures indicated can avoid serious injuries or death.

*NOTICE*

- This symbol indicates dangers that can cause damage to property.
  - ▶ The measures indicated can avoid damage to property.

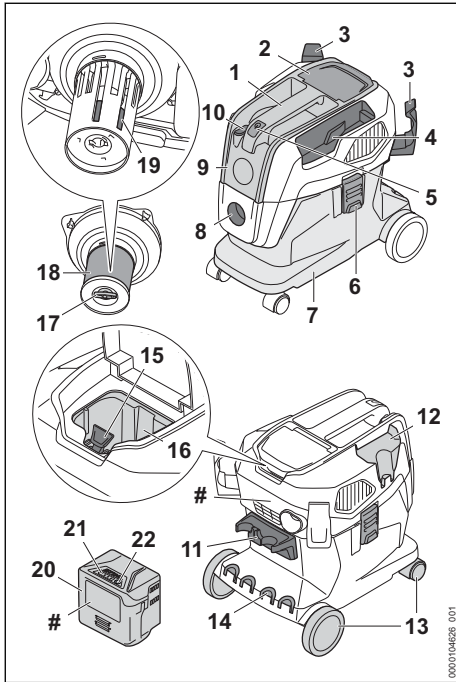
### 2.3 Symbols in Text



This symbol refers to a chapter in this instruction manual.

### 3 Overview

#### 3.1 Wet/dry vacuum cleaner and battery



##### 1 Carrying handle

The carrying handle is used to carry and move the wet/dry vacuum cleaner.

##### 2 Flap

The flap covers the battery compartment.

##### 3 Holder

The holders are used to store the suction hose.

##### 4 Compartment

The compartment is used to store the supplied crevice nozzle.

##### 5 Button

The button is used to switch the dry/wet vacuum cleaner on and off.

##### 6 Lock

The lock connects the top part and the container.

##### 7 Container

The container collects dust, dirt and liquid that are picked up.

##### 8 Suction connector

The suction connector connects the suction hose to the container.

##### 9 Top part

The top part contains the electric motor, the filter and the float.

##### 10 Power setting switch

The power setting switch is used to select the power level.

##### 11 Holder

The holder is used to store the suction tube and the floor tool.

##### 12 Compartment

The compartment is used to store the supplied suction nozzle.

##### 13 Front/rear wheels

The front/rear wheels are used to move and transport the wet/dry vacuum cleaner.

##### 14 Slot

The slot is used to store the suction tubes.

##### 15 Locking lever

The locking lever holds the battery in the battery compartment.

##### 16 Battery compartment

The battery compartment holds the battery.

##### 17 Wing screw

The wing screw closes the lid at the cartridge filter.

##### 18 Cartridge filter

The cartridge filter removes dust and dirt from the air drawn in.

##### 19 Float

The float blocks the air flow of the wet/dry vacuum cleaner when the container is full of liquid.

##### 20 Battery

The battery supplies power to the wet/dry vacuum cleaner.

##### 21 LEDs

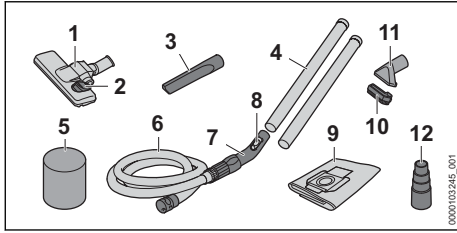
The LEDs indicate the state of charge of the battery and any errors.

##### 22 Button

The pushbutton activates the LEDs on the battery.

##### # Rating plate with machine number

### 3.2 Accessories provided



#### 1 Floor tool

The floor tool is used for picking up on hard floors and carpeted floors.

#### 2 Rocker switch

The rocker switch serves to alternate between picking up on carpeted floors and picking up on hard floors.

#### 3 Crevice nozzle

The crevice nozzle is used for picking up in hard-to-reach places.

#### 4 Suction tube

The suction tube carries dust, dirt and liquid that are picked up to the suction hose.

#### 5 Foam filter element

The foam filter element is used for picking up liquids.

#### 6 Suction hose, fuel line, intake hose

The suction hose carries dust, dirt and liquid that are picked up to the container.

#### 7 Grip

The grip is used for holding and controlling the suction hose.

#### 8 Auxiliary air slide

The auxiliary air slide regulates the suction power on the grip.

#### 9 Filter bag

The filter bag collects dust and dirt that are picked up and assists with low-dust disposal. The filter bag keeps dust and dirt away from the cartridge filter.

#### 10 Brush attachment

The brush attachment is used for picking up on delicate surfaces.

#### 11 Suction nozzle

The suction nozzle is used for picking up coarse dirt.

#### 12 Adapter for electric power tool

The adapter serves to connect electric power tools with vacuuming capabilities.

### 3.3 Symbols

The symbols which may be attached on the wet/dry vacuum cleaner and the battery have the following meaning:



This symbol marks the button for switching the power tool on and off.



This symbol marks the auxiliary air slide for regulating the suction power.



Maximum power level.



Low power level.



Set the floor tool to this level to clean hard floors.



Set the floor tool to this level to clean carpeted floors.



In this position, the wing screw closes the cartridge filter.



In this position, the wing screw locks the cartridge filter.



This product is designed for use with a STIHL battery. Permissible batteries are listed in this User Manual.



1 LED lights up red. The battery is too warm or too cold.



4 LEDs flash red. There is an error in the battery.



4 LEDs flash red. There is an error in the battery.



Guaranteed sound power level in accordance with Directive 2000/14/EC in dB(A) for the purpose of comparing the sound emissions of products.



The information next to the symbol indicates the energy content of the battery according to the cell manufacturer's specification. The energy content available in operation is lower.



Do not dispose of the product with your household waste.



These symbols indicate original STIHL spare parts and original STIHL accessories.



This symbol marks the position of the Smart Connector with adhesive bond on the product.

## 4 Safety Precautions

### 4.1 Warning symbols

The warning symbols on the wet/dry vacuum cleaner or the battery have the following meanings:



Observe safety notices and take the necessary precautions.



Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.



Remove the battery during work interruptions, transport, storage, maintenance or repair.



Protect the wet/dry vacuum cleaner from rain and dampness.



Protect the battery against heat and fire.



Protect the battery against rain and moisture and do not immerse it in liquids.



Observe the safety notices and take the necessary precautions for dust class L.

### 4.2 Intended Use

The STIHL SEA 60.0 L wet/dry vacuum cleaner is intended for the following use:

- Picking up dust, dirt, chips, sand and similar materials
- Picking up dust class L. Dust class M comprises for example household dust and other types of dust, such as sand, gypsum and lime, with an occupational exposure limit value (ELV) of  $< 1 \text{ mg/m}^3$  in accordance with IEC 60335-2-69
- Picking up liquids

The wet/dry vacuum cleaner is not suitable for commercial use.

The STIHL SEA 60.0 L wet/dry vacuum cleaner is not intended for the following uses:

- Picking up asbestos
- Picking up dust contaminated by pathogens and mold
- Picking up glowing particles, hot ash, lit cigarettes and similar materials
- Picking up magnesium dust, aluminum dust, dust containing lead and similar materials

- Picking up gasoline, thinner, solvents and similar materials
- Picking up acids, leaches, alkalis and similar materials
- Picking up other types of dust class M with an occupational exposure limit value (ELV) of  $\geq 0.1 \text{ mg/m}^3$  in accordance with IEC 60335-2-69
- Picking up other types of dust class H with an occupational exposure limit value (ELV) of  $< 0.1 \text{ mg/m}^3$  in accordance with IEC 60335-2-69
- Picking up greasy liquids
- Picking up saline water
- Use as a water pump

The wet/dry vacuum cleaner must not be used in the rain.

The STIHL AK battery supplies power to the wet/dry vacuum cleaner.

### ⚠ WARNING

- Batteries not explicitly approved by STIHL for the wet/dry vacuum cleaner may cause a fire or explosion. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ▶ Use the wet/dry vacuum cleaner with a STIHL AK battery.
- Using the wet/dry vacuum cleaner or the battery other than for their intended purpose may result in serious injuries or death and damage to property.
  - ▶ Always use the wet/dry vacuum cleaner and battery as described in this User Manual.

### 4.3 Requirements for users

#### ⚠ WARNING

- Users who have not received instruction are not aware of and cannot assess the dangers of the wet/dry vacuum cleaner or the battery. The user or other persons may sustain serious or fatal injuries.



- ▶ Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.
- ▶ If the wet/dry vacuum cleaner or the battery is passed on to another person: Always give them the User Manual.
- ▶ Make sure that the user meets the following conditions:
  - The user is rested.
  - This machine and the battery must not be used by persons (including children)

with impaired physical, sensory or mental abilities or lack of experience and know-how.

- The user can identify and assess the dangers of the wet/dry vacuum cleaner and the battery.
  - The user is an adult or is being trained in an occupation under supervision according to national regulations.
  - The user has received instruction from a STIHL dealer or other expert before operating the wet/dry vacuum cleaner for the first time.
  - The user is not under the influence of alcohol, medication or drugs.
- ▶ If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.

## 4.4 Clothing and equipment

### ▲ WARNING

- Long hair may be pulled into the wet/dry vacuum cleaner while working. This may result in serious injury to the user.
  - ▶ Tie up and secure long hair above your shoulders.
- Dust may be whipped up during operation. Whipped up dust can damage the respiratory passages and cause allergic reactions.
  - ▶ If dust is generated: Wear a dust respirator mask.
- Unsuitable clothing may be caught in the wet/dry vacuum cleaner. Not wearing suitable clothing may result in serious injury.
  - ▶ Wear close-fitting clothing.
  - ▶ Remove scarves and jewelry.
- Wearing unsuitable footwear may cause the user to slip. This may result in injury to the user.
  - ▶ Wear sturdy, closed-toed footwear with non-slip soles.

## 4.5 Work Area and Surroundings

### 4.5.1 Wet/dry vacuum cleaner

### ▲ WARNING

- Bystanders, children and animals are not aware of the dangers of the wet/dry vacuum cleaner and cannot assess them. Bystanders, children and animals may be seriously injured.
  - ▶ Keep bystanders, children and animals away from the working area.
  - ▶ Do not leave the wet/dry vacuum cleaner unattended.

- ▶ Ensure that children cannot play with the wet/dry vacuum cleaner.
- The wet/dry vacuum cleaner is not waterproof. If you work in the rain or in a damp environment, an electric shock may occur. Users may be seriously injured or killed and the wet/dry vacuum cleaner may be damaged.
  - ▶ Do not work in the rain or in a damp environment.
- Electrical components of the wet/dry vacuum cleaner can produce sparks. Sparks may cause fires and explosions in highly flammable or explosive environments. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ▶ Do not work in a highly flammable or explosive environment.
- Inhaling discharged air can be harmful to health and trigger allergic reactions.
  - ▶ Provide adequate ventilation.
  - ▶ Comply with the country-specific regulations on the ventilation of rooms and air exchange rate.

### 4.5.2 Battery

### ▲ WARNING

- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the battery. Bystanders, children and animals may be seriously injured.
  - ▶ Keep bystanders, children and animals away from the work area.
  - ▶ Do not leave the battery unattended.
  - ▶ Make sure that children cannot play with the battery.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, the battery may catch fire, explode or be irreparably damaged. This may result in serious injury to people and damage to property.



- ▶ Protect battery from heat and fire.
- ▶ Do not throw the battery into a fire.

- ▶ Do not charge, use and store the battery outside of the specified temperature limits, 19.3.



- ▶ Protect the battery from rain and moisture and do not immerse it in liquids.
- ▶ Keep battery away from small metal parts.
- ▶ Do not expose the battery to high pressure.
- ▶ Do not expose the battery to microwaves.

- ▶ Protect the battery from chemicals and salts.

## 4.6 Safe Condition

### 4.6.1 Safe operating condition

The wet/dry vacuum cleaner is in a safe condition if the following conditions are fulfilled:

- The wet/dry vacuum cleaner is undamaged.
- The flap is closed and undamaged.
- The wet/dry vacuum cleaner is clean and dry.
- The controls function properly and have not been modified.
- The cartridge filter is in place and undamaged.
- If picking up liquid: the float moves easily.
- Only original STIHL accessory for this wet/dry vacuum cleaner has been attached.
- The accessories are correctly installed.

## ▲ WARNING


- If not in safe condition, components may no longer operate correctly, and safety devices may be rendered ineffective. There is a risk of serious or fatal injury.
  - ▶ Never use a damaged wet/dry vacuum cleaner.
  - ▶ If the wet/dry vacuum cleaner is dirty or wet: Clean the wet/dry vacuum cleaner and allow it to dry.
  - ▶ If the battery compartment is moist or wet: Allow the battery compartment to dry.
  - ▶ Do not modify the wet/dry vacuum cleaner.
  - ▶ If the controls do not work: Do not use the wet/dry vacuum cleaner.
  - ▶ Always ensure the filter is in place and undamaged.
  - ▶ Only fit original STIHL accessories for this wet/dry vacuum cleaner.
  - ▶ Install accessories as described in this User Manual or in the User Manual for the accessories.
  - ▶ Do not insert objects into the openings in the wet/dry vacuum cleaner.
  - ▶ Replace worn or damaged warning signs.
  - ▶ If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.

### 4.6.2 Battery

The battery is in a safe condition if the following points are observed:

- Battery is undamaged.
- The battery is clean and dry.
- Battery functions properly and has not been modified.

## ▲ WARNING

- A battery that is not in a safe condition cannot operate safely. People may suffer serious injuries as a result.
  - ▶ Never work with a damaged battery.
  - ▶ Never attempt to charge a damaged or defective battery.
  - ▶ If the battery is dirty: Clean the battery.
  - ▶ Do not touch the battery with moist hands.
  - ▶ If the battery is moist or wet: Allow the battery to dry,  19.4.
  - ▶ Never attempt to modify the battery.
  - ▶ Never insert objects in the battery's openings.
  - ▶ Never bridge the battery's contacts with metallic objects (short circuit).
  - ▶ Do not open the battery.
  - ▶ Replace worn or damaged labels.
- Fluid may leak from a damaged battery. If that liquid comes into contact with the skin or eyes, the skin or eyes may be irritated.
  - ▶ Avoid contact with the liquid.
  - ▶ If skin contact occurs: Wash affected areas of skin with plenty of water and soap.
  - ▶ In the event of contact with eyes: Rinse eyes with plenty of water for at least 15 minutes and consult a doctor.
- A damaged or defective battery may smell unusual, emit smoke or burn. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ▶ If the battery smells unusual or emits smoke: do not use the battery and keep it away from combustible substances.
  - ▶ If the battery catches fire: Attempt to extinguish the battery with a fire extinguisher or water.

## 4.7 Working

## ▲ WARNING

- In certain situations, the user may no longer be able to concentrate on their work. This may result in the user stumbling, falling and suffering serious injury.
  - ▶ Work calmly and methodically.
  - ▶ In poor light conditions and poor visibility: Do not use the wet/dry vacuum cleaner.
  - ▶ Use the wet/dry vacuum cleaner by yourself.
  - ▶ Watch out for obstacles.
  - ▶ Work standing on the ground and keep your balance. If you have to work at a height: Use a mobile elevating work platform or a secure scaffolding.



- ▶ If you start feeling fatigue: Take a break.
- If the wet/dry vacuum cleaner starts behaving differently or in an unusual way while operating, the wet/dry vacuum cleaner may be in an unsafe condition. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ▶ Stop working, remove the battery and contact a STIHL authorized dealer.
  - ▶ Operate the wet/dry vacuum cleaner upright.
  - ▶ Do not cover the wet/dry vacuum cleaner to ensure sufficient circulation of cooling air.
- Foam may be produced when picking up liquids. The foam may fail to actuate the float and foam may be drawn into the motor. The wet/dry vacuum cleaner may be damaged.
  - ▶ If foam escapes: Stop working, remove the battery and contact a STIHL authorized dealer.
- Tugging the suction hose may cause the wet/dry vacuum cleaner to move and turn over. Damage to property may occur.
  - ▶ Do not tug the suction hose.
- If the wet/dry vacuum cleaner is placed on a sloping, uneven or soft surface, it may move and fall over. Damage to property may occur.
  - ▶ Stand the wet/dry vacuum cleaner on a horizontal, level and paved surface.
- When working at a height, the wet/dry vacuum cleaner or the accessories may fall to the ground. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ▶ Use a work platform or a secure scaffolding.
  - ▶ Do not place the wet/dry vacuum cleaner on a work platform or on scaffolding.

## 4.8 Transporting

### 4.8.1 Wet/dry vacuum cleaner

#### ▲ WARNING

- The wet/dry vacuum cleaner may topple over or move during transport. People may be injured or property may be damaged.
  - ▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner.
  - ▶ Remove the battery.



- ▶ Empty the container and dispose of its contents in accordance with the applicable regulations.
- ▶ Transport the wet/dry vacuum cleaner in an upright position.

- ▶ Secure the wet/dry vacuum cleaner using lashing straps, belts or a net so that it cannot topple over and cannot move.

### 4.8.2 Battery

#### ▲ WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. The battery may be damaged if it is exposed to certain ambient conditions, and damage to property may occur.
  - ▶ Never transport a damaged battery.
- The battery may turn over or shift during transport. This may result in injury to people and damage to property.
  - ▶ Pack the battery in packaging in such a way that it cannot move.
  - ▶ Secure the packaging so that it cannot move.

## 4.9 Storing

### 4.9.1 Wet/dry vacuum cleaner

#### ▲ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the wet/dry vacuum cleaner. Children may be seriously injured.
  - ▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner.
  - ▶ Remove the battery.



- ▶ Store the wet/dry vacuum cleaner out of the reach of children.
- Moisture may cause the electrical contacts on the wet/dry vacuum cleaner and metal components to corrode. The wet/dry vacuum cleaner may be damaged.



- ▶ Remove the battery.

- ▶ Store the wet/dry vacuum cleaner in a clean, dry state.

### 4.9.2 Battery

#### ▲ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the battery. Children may be seriously injured.
  - ▶ Store the battery out of the reach of children.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to cer-

tain ambient conditions, the battery may be irreparably damaged.

- ▶ Store the battery in a clean and dry condition.
- ▶ Store the battery in an enclosed space.
- ▶ Store the battery separately from the wet/dry vacuum cleaner.
- ▶ If the battery is stored in the charger, disconnect the mains plug and store the battery at a state of charge between 40% and 60% (2 lit green LEDs).
- ▶ Do not store the battery outside of the specified temperature limits, [19.3](#).

## 4.10 Cleaning, maintenance and repair

### ⚠ WARNING

- The wet/dry vacuum cleaner may start up unintentionally if the battery is left in place during cleaning, maintenance or repair operations. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner.
  - ▶ Remove the battery.



- Harsh detergents, cleaning with a water jet or sharp objects can damage the wet/dry vacuum cleaner or the battery. If the wet/dry vacuum cleaner or the battery is not properly cleaned, parts may not function correctly and safety devices may be disabled. People may suffer serious injuries as a result.
  - ▶ Clean the wet/dry vacuum cleaner and battery as described in this User Manual.
- If the wet/dry vacuum cleaner or the battery is not properly serviced or repaired, parts may not function correctly and safety devices may be disabled. There is a risk of serious or fatal injury.
  - ▶ Do not attempt to service or repair the wet/dry vacuum cleaner or battery yourself.
  - ▶ If the wet/dry vacuum cleaner or the battery needs to be serviced or repaired: Contact a STIHL authorized dealer.

## 5 Preparing the wet/dry vacuum cleaner for use

### 5.1 Preparing the wet/dry vacuum cleaner for use

The following steps must be performed before commencing work:

### 5 Preparing the wet/dry vacuum cleaner for use

- ▶ Ensure that the following components are in a safe condition:
  - Wet/dry vacuum cleaner, [4.6.1](#).
  - Battery, [4.6.2](#).
- ▶ Check the battery, [10.2](#).
- ▶ Fully charge the battery, [6](#).
- ▶ Clean the wet/dry vacuum cleaner, [15.1](#).
- ▶ Set up the wet/dry vacuum cleaner on a firm and level base, where it will not slide or tip over.
- ▶ Attach the suction hose, [7.2.1](#).
- ▶ Check the cartridge filter, [10.1](#).
- ▶ If using an accessory: Fit accessory, [7.3](#).
- ▶ If it is not possible to carry out these steps: Do not use the wet/dry vacuum cleaner. Consult a STIHL authorized dealer.

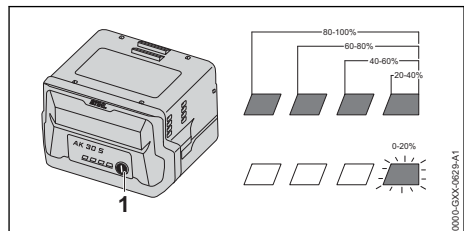
## 6 Charging the Battery, LEDs

### 6.1 Charging the Battery

The charging time depends on various influencing factors such as the temperature of the battery and the ambient temperature. For optimum performance, note the recommended temperature ranges, [19.4](#). The actual charging time may differ from the specified charging time. Please refer to [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times) for charging times.

- ▶ Charge the battery as described in the instruction manual for the STIHL AL 101, 301, 500, 501 charger.

### 6.2 Displaying the state of charge




- ▶ Depress the pushbutton (1). The LEDs light up green for about 5 seconds and indicate the state of charge.
- ▶ If the LED on the right flashes green: Charge the battery.

### 6.3 LEDs on the battery

The LEDs can indicate the state of charge of the battery or any faults. The LEDs can may light up steady or flash in green or red.

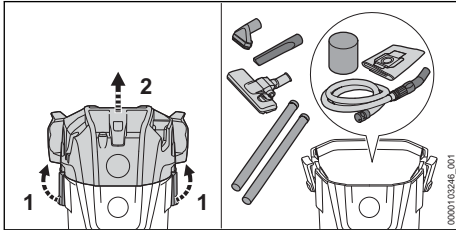
If the LEDs light up or flash green, the state of charge of the battery is indicated.

- ▶ If the LEDs light up red or flash red: Trouble-shooting,  18.1.  
There is an error in the wet/dry vacuum cleaner or in the battery.

## 7 Assembling the wet/dry vacuum cleaner

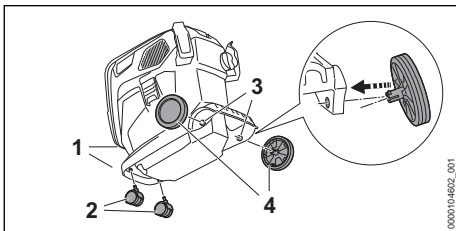
### 7.1 Assembling the wet/dry vacuum cleaner

The accessory supplied is inside the cardboard box and inside the container.



- ▶ Release the container locks (1).
- ▶ Lift off the top part (2).
- ▶ Remove the accessory.
- ▶ Replace the top part (2) in position.
- ▶ Fasten the container locks (1).

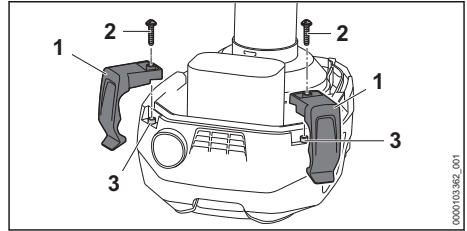
#### Attaching the front/rear wheels



- ▶ Push the front wheels (2) into their seat (1) as far as they will go.
- ▶ Push the rear wheels (3) into their seat (4) with a rotary movement.  
The rear wheels engage audibly.

#### Installing the retainers

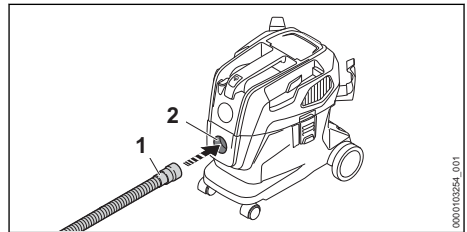
- ▶ Lift off the top part.



- ▶ Insert the retainers (1) into the mount (3) as far as they will go.
- ▶ Insert the screws (2) and tighten them securely.

### 7.2 Fitting and removing suction hose

#### 7.2.1 Attaching the suction hose

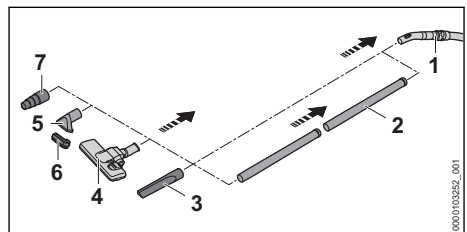


- ▶ Push the sleeve (1) into the suction connector (2) until it sits firmly.

#### 7.2.2 Removing the Suction Hose

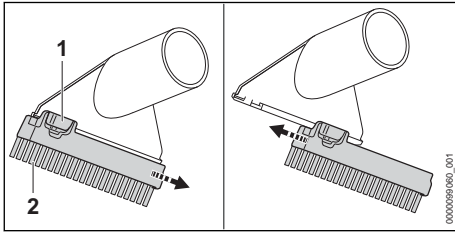
- ▶ Pull the sleeve out of the suction connector.

### 7.3 Attaching accessories



- ▶ Fit the suction tube (2), crevice nozzle (3), floor tool (4), suction nozzle (5) with brush attachment (6) or the adapter for the electric power tool (7) on the suction hose (1).

### Attaching and removing the brush attachment



Removing the brush attachment:

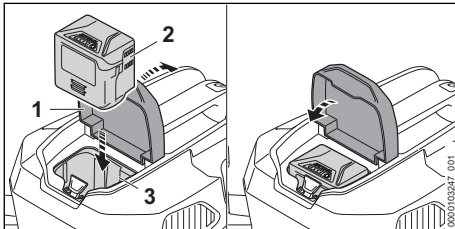
- ▶ Press and hold the retaining latch (1).
- ▶ Remove the brush attachment (2).

Attaching the brush attachment:

- ▶ Push the brush attachment (1) into the guides at the suction nozzle as far as it will go. The brush attachment engages in position with an audible click.

## 8 Removing and Fitting the Battery

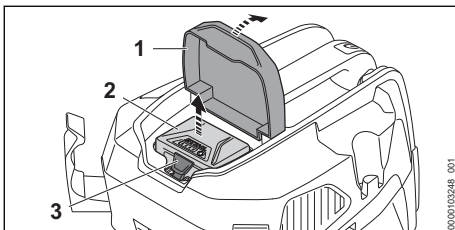
### 8.1 Inserting the battery



- ▶ Open the flap (1) as far as it will go and hold it there.
- ▶ Insert the battery (2) into the battery compartment (3) as far as it will go. The battery (2) engages with a click and is now locked.
- ▶ Close the flap (1).

### 8.2 Removing the battery

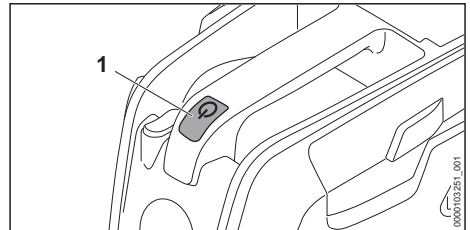
- ▶ Stand the wet/dry vacuum cleaner on a level surface.



- ▶ Open the flap (1) as far as it will go and hold it there.
- ▶ Press the locking lever (3). The battery (2) is now unlocked and can be removed.
- ▶ Close the flap (1).

## 9 Switching the wet/dry vacuum cleaner on and off

### 9.1 Switching the wet/dry vacuum cleaner on



- ▶ Press the button (1).

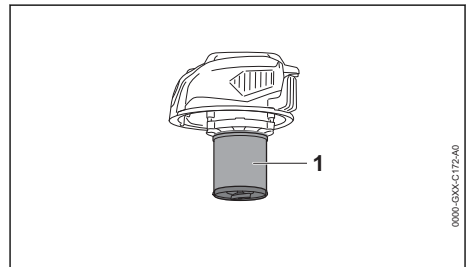
### 9.2 Switching the wet/dry vacuum cleaner off

- ▶ Press the button.

## 10 Checking the wet/dry vacuum cleaner and the battery

### 10.1 Checking the cartridge filter

- ▶ Release the container locks and remove the top piece.



- ▶ If the cartridge filter (1) is dirty: Clean the cartridge filter.
- ▶ If the cartridge filter (1) is damaged: Replace the cartridge filter.

### 10.2 Testing the Battery

- ▶ Press button on battery. The LEDs glow or flash.

- ▶ If the LEDs do not glow or flash: Do not use the battery and contact your STIHL servicing dealer.  
There is a malfunction in the battery.

## 11 Using the wet/dry vacuum cleaner

### 11.1 Picking up dust and dirt

#### Picking up dust and dirt

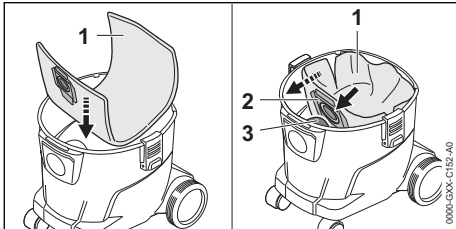
If regular dust and dirt is picked up, a filter bag may be used in addition to the cartridge filter.

- ▶ Switch the wet/dry vacuum cleaner on.
- ▶ Hold the suction hose in one hand and pick the material up either directly or via an attached accessory.

#### Picking up fine dry dust

If fine or dry dust is picked up, use a filter bag in addition to the cartridge filter.

- ▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and remove the battery.
- ▶ Release the container locks.
- ▶ Lift off the top part.

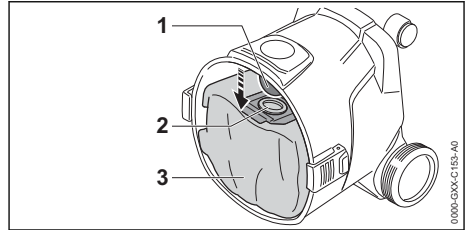


- ▶ Place the filter bag (1) in the container.
- ▶ Push the sleeve (2) over the suction connector (3).
- ▶ Open out the filter bag (1) inside the container.
- ▶ Put the top in place and fasten the container locks.
- ▶ Switch the wet/dry vacuum cleaner on.
- ▶ Hold the suction hose in one hand and pick the material up either directly or via an attached accessory.

#### Picking up slightly moist dirt

After picking up slightly moist dust, remove the filter bag and use the cartridge filter only.

- ▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and remove the battery.
- ▶ Release the container locks.
- ▶ Lift off the top part.
- ▶ Stand the container upright.



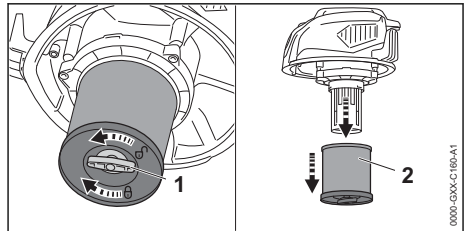
- ▶ Pull the sleeve (2) off the suction connector (1).
- ▶ Remove the filter bag (3) from the container.
- ▶ Dispose of the filter bag (3) in accordance with the applicable regulations in an environmentally responsible manner.
- ▶ Put the top in place and fasten the container locks.
- ▶ Switch the wet/dry vacuum cleaner on.
- ▶ Hold the suction hose in one hand and pick the material up either directly or via an attached accessory.

### 11.2 Picking up liquids

To pick up primarily liquids: Push the foam filter over the motor housing.

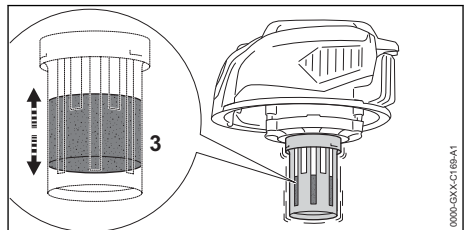
- ▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and remove the battery.
- ▶ Release the container locks.
- ▶ Remove the top part and turn it over.
- ▶ Remove the filter bag.

#### Removing the cartridge filter



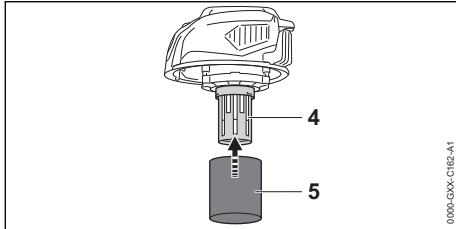
- ▶ Rotate the wing screw (1) counterclockwise.
- ▶ Remove the cartridge filter (2).

#### Checking the float



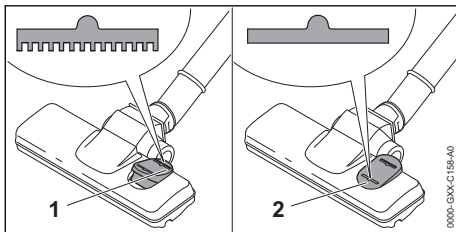
- ▶ Swing the float back and forth. The float (3) moves.
  - ▶ If the float (3) does not move: Clean float (3) with a soft brush.
  - ▶ If the float (3) still does not move: Do not use the wet/dry vacuum cleaner. Consult a STIHL dealer.
- There is a fault in the float (3).

### Placing the foam filter



- ▶ Push the foam filter element (5) over the motor housing (4).
- ▶ Put the top in place and fasten the container locks.
- ▶ Switch the wet/dry vacuum cleaner on.
- ▶ Hold the suction hose in one hand and pick the material up either directly or via an attached accessory.
- ▶ If the suction power deteriorates noticeably: Switch off the wet/dry vacuum cleaner, remove the battery and empty the container.

### 11.3 Using the Floor Nozzle





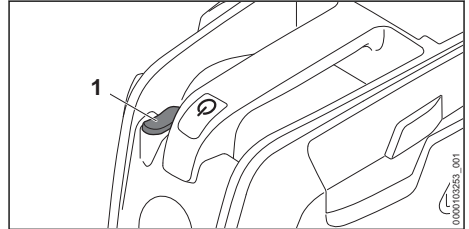
- ▶ To clean carpeted floors, set the rocker switch on the floor nozzle to position (1).
- ▶ To clean hard floors, set the rocker switch on the floor nozzle to position (2).

### 11.4 Setting the power level

Depending on the application, 2 power levels can be selected. The position of the power setting switch indicates the selected power level.

The selected power level affects the battery's runtime.

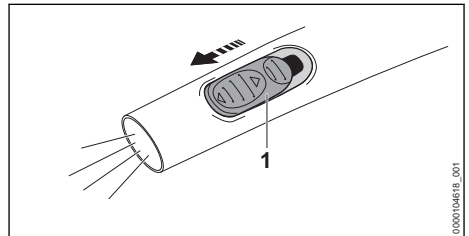
-  : low power level, low speed
-  : maximum power level, maximum speed



- ▶ Press the power setting switch (1) to the selected position.

### 11.5 Setting the suction power on the grip

Depending on the application, the suction power can be adjusted on the grip.

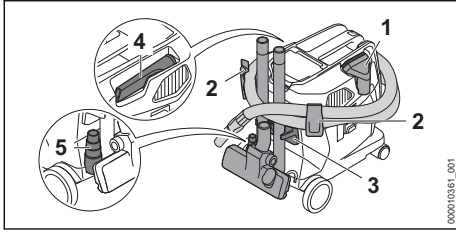


- ▶ Open the auxiliary air slide (1) on the grip with your thumb to further regulate the suction power.

## 12 After Finishing Work

### 12.1 After finishing your work

- ▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and remove the battery.
- ▶ Empty the container.
- ▶ Detach the accessory and clean it.
- ▶ Clean the wet/dry vacuum cleaner.
- ▶ Clean the battery.



- ▶ Insert the suction nozzle in the compartment (1).
- ▶ Wrap the suction hose around the vacuum cleaner and fasten it at the holders (2).
- ▶ Fasten the accessories at the holders (3).
- ▶ Insert the crevice nozzle in the compartment (4).
- ▶ Insert the adapter for electric power tools (5) in the slot.
- ▶ If the wet/dry vacuum cleaner is wet: Allow the wet/dry vacuum cleaner to dry.
- ▶ If the battery is moist or wet: Allow the battery to dry, 19.4.

## 12.2 Emptying the container

- ▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and remove the battery.
- ▶ Release the container locks.
- ▶ Lift off the top part.
- ▶ Empty the container and dispose of its contents in accordance with the applicable regulations.
- ▶ If the filter bag is inside the container: Remove the filter bag and dispose of it in accordance with the applicable regulations.
- ▶ If liquids have been picked up:
  - ▶ Allow the cartridge filter or foam filter element to dry.
- ▶ Replace the top part in position.

## 13 Transporting

### 13.1 Transporting the wet/dry vacuum cleaner

- ▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and remove the battery.
- ▶ Empty the container.

#### Carrying the wet/dry vacuum cleaner

- ▶ Hold the wet/dry vacuum cleaner with one hand by the carrying handle to carry it.

#### Pushing the wet/dry vacuum cleaner

- ▶ Hold the wet/dry vacuum cleaner by the carrying handle and push it.

### Transporting the wet/dry vacuum cleaner in a car

- ▶ Secure the wet/dry vacuum cleaner so that it cannot topple over and cannot move.

## 13.2 Transporting the battery

- ▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and remove the battery.
- ▶ Check that the battery is in a safe condition.
- ▶ Pack the battery in packaging in such a way that it cannot move inside the packaging.
- ▶ Secure the packaging so that it cannot move.

The battery is subject to the Carriage of Dangerous Goods regulations. The battery is classified as UN 3480 (lithium ion batteries) and has been tested pursuant to UN Manual Tests and Criteria Part III, Subsection 38.3.

The transport regulations can be found at [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).


## 14 Storing

### 14.1 Storing the wet/dry vacuum cleaner

- ▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and remove the battery.
- ▶ Store the wet/dry vacuum cleaner in such a way that the following conditions are fulfilled:
  - The wet/dry vacuum cleaner cannot topple over and cannot move.
  - The wet/dry vacuum cleaner is out of the reach of children.
  - The wet/dry vacuum cleaner is clean and dry.
  - The wet/dry vacuum cleaner is in an enclosed room.
  - The wet/dry vacuum cleaner is in a temperature range above 0 °C.

### 14.2 Storing the battery

STIHL recommends keeping the battery in a charging state between 40% and 60 % (2 lit green LEDs).

- ▶ The battery should be stored in such a way that the following conditions are fulfilled:
  - The battery is out of the reach of children.
  - The battery is clean and dry.
  - The battery is in an enclosed space.
  - The battery is stored separately from the wet/dry vacuum cleaner.
  - If the battery is stored in the charger, disconnect the mains plug and store the battery at a state of charge between 40% and 60% (2 lit green LEDs).
  - The battery is not stored outside of the specified temperature limits,  19.3.

#### NOTICE

- If the battery is not stored as described in this user manual, the battery may become deeply discharged and irreparably damaged.
  - ▶ Charge a discharged battery before storing it. STIHL recommends storing the battery in a state of charge between 40% and 60% (2 lit green LEDs).
  - ▶ Store the battery separately from the wet/dry vacuum cleaner.

## 15 Cleaning

### 15.1 Cleaning the wet/dry vacuum cleaner and accessories

- ▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and remove the battery.
- ▶ Clean the wet/dry vacuum cleaner and accessories with a damp cloth.
- ▶ Use a paintbrush to clean the ventilation slots.

### 15.2 Cleaning the cartridge filter

- ▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and remove the battery.

## 18 Troubleshooting

### 18.1 Troubleshooting the wet/dry vacuum cleaner or the battery

Error	LEDs on the battery	Cause	Remedy
The wet/dry vacuum cleaner does not start when switched on.	1 LED flashes green.	State of charge of the battery is too low.	▶ Charge the battery.
	1 LED lights up steady red.	The battery is too warm or too cold.	▶ Remove the battery. ▶ Allow the battery to cool down or warm up.
	3 LEDs flash red.	There is an error in the wet/dry vacuum cleaner.	▶ Remove the battery. ▶ Clean the electrical contacts in the battery compartment. ▶ Insert the battery.

- ▶ Remove the cartridge filter.
- ▶ Remove coarse dirt on the outside of the cartridge filter.
- ▶ Rinse the cartridge filter under running water.
- ▶ Allow the cartridge filter to dry naturally.

### 15.3 Cleaning the Battery

- ▶ Clean the battery with a damp cloth.

## 16 Maintenance

### 16.1 Maintenance intervals

Maintenance intervals depend on the ambient conditions and the operating conditions. STIHL recommends the following maintenance intervals:

Every 2 years

- ▶ Replace the cartridge filter.
- ▶ Replace the foam filter.


## 17 Repairing

### 17.1 Repairing the wet/dry vacuum cleaner and battery

The user cannot personally repair the wet/dry vacuum cleaner, the accessories or the battery.

- ▶ If the wet/dry vacuum cleaner or accessory is damaged: Do not use the wet/dry vacuum cleaner or accessory. Consult a STIHL authorized dealer.
- ▶ If the battery is defective or damaged: Replace the battery.



Error	LEDs on the battery	Cause	Remedy
	3 LEDs light up red.		<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Switch the wet/dry vacuum cleaner on.</li> <li>▶ If 3 LEDs continue to flash red: Do not use the wet/dry vacuum cleaner and contact a STIHL authorized dealer for assistance.</li> </ul>
		The wet/dry vacuum cleaner is too warm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remove the battery.</li> <li>▶ Allow the wet/dry vacuum cleaner to cool down.</li> </ul>
	4 LEDs flash red.	There is an error in the battery.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remove the battery and reinsert it.</li> <li>▶ Switch the wet/dry vacuum cleaner on.</li> <li>▶ If 4 LEDs continue to flash red: Do not use the battery and contact a STIHL authorized dealer for assistance.</li> </ul>
	-	No electrical contact between the wet/dry vacuum cleaner and the battery.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remove the battery.</li> <li>▶ Clean the electrical contacts in the battery compartment.</li> <li>▶ Insert the battery.</li> </ul>
	-	The battery is damp.	▶ Allow battery to dry,  19.4.
The wet/dry vacuum cleaner switches off while in operation.	3 LEDs light up red.	The wet/dry vacuum cleaner is too warm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remove the battery.</li> <li>▶ Allow the wet/dry vacuum cleaner to cool down.</li> </ul>
	-	There is an electrical error.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remove the battery and reinsert it.</li> <li>▶ Switch the wet/dry vacuum cleaner on.</li> </ul>
Runtime of the wet/dry vacuum cleaner is too short.	-	The battery is not fully charged.	▶ Fully charge the battery.
	-	The battery life has been exceeded.	▶ Replace the battery.
The suction power is too low.	-	The filter bag or the container is full.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and remove the battery.</li> <li>▶ Replace filter bag or empty the container.</li> </ul>
	-	The cartridge filter is dirty.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and remove the battery.</li> <li>▶ Clean or replace the cartridge filter.</li> </ul>
	-	The container is full. The float is enabled.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and remove the battery.</li> <li>▶ Empty the container.</li> </ul>
	-	The suction hose or the accessory is blocked.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and remove the battery.</li> <li>▶ Clean the suction hose or accessory.</li> </ul>
Liquid escapes from the wet/dry vacuum cleaner.	-	The container is full and the float is blocked.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and remove the battery.</li> <li>▶ Empty the container.</li> <li>▶ Check the float.</li> </ul>
	-	Foam has been vacuumed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Switch off the wet/dry vacuum cleaner and remove the battery.</li> <li>▶ Do not use the wet/dry vacuum cleaner and have it checked by a STIHL authorized dealer.</li> </ul>

## 19 Specifications

### 19.1 STIHL SEA 60.0 L wet/dry vacuum cleaner

- Approved battery: STIHL AK
- Degree of protection: IPX4 (protection against splash water from any direction)
- Weight without battery: 7.5 kg
- Maximum air throughput (turbine): 3200 l/min
- Maximum air throughput (suction hose end): 1800 l/min
- Maximum vacuum (turbine): 190 mbar
- Maximum vacuum (suction hose end): 180 mbar
- Dimensions
  - Length: 441 mm
  - Width: 350 mm
  - Height: 252 mm
- Dimensions of suction hose: Ø 32 mm x 2.2 m
- Maximum container capacity (dry): 11.5 l

For runtime, see [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 19.2 STIHL AK Battery

- Battery technology: lithium-ion
- Voltage: 36 V
- Capacity in Ah: see rating label
- Energy content in Wh: see rating label
- Weight in kg: See rating label

### 19.3 Temperature limits



#### WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain environmental conditions, it may catch fire or explode. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ▶ Do not charge and use the battery below -20°C or above 50°C.
  - ▶ Do not store the battery below -20°C or above 70°C.
  - ▶ Do not use the wet/dry vacuum cleaner below 0°C or above 50°C.
  - ▶ Do not store the wet/dry vacuum cleaner below 0°C or above 70°C.

### 19.4 Recommended temperature ranges

For optimum performance of the wet/dry vacuum cleaner and of the battery observe the following temperature ranges:

- Wet/dry vacuum cleaner:
  - Use: 0°C to 40°C
  - Storage: 0°C to 50°C

- Battery:
  - Charging: 5°C to 40°C
  - Use: -10°C to 40°C
  - Storage: -20°C to +50°C

If the battery is charged, used or stored outside the recommended temperature ranges, performance may be reduced.

If the battery is wet or moist, allow the battery to dry for at least 48 h between 15°C and 50°C and with less than 70% humidity. Higher humidity levels may extend the drying time.


### 19.5 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation see [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20 Spare Parts and Accessories

### 20.1 Spare parts and accessories

**STIHL**  These symbols indicate original STIHL spare parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL spare parts and accessories.

Despite ongoing market observation, STIHL is unable to judge the reliability, safety and suitability of other manufacturers' spare parts and accessories; accordingly, STIHL cannot warrant for the use of those parts.

Original STIHL spare parts and original STIHL accessories are available from STIHL dealers.

### 20.2 Important spare parts

- Cartridge filter: SE01-703-5900

## 21 Disposal

### 21.1 Disposing of the wet/dry vacuum cleaner and battery

Contact local authorities or a STIHL authorized dealer for information about disposal.

Improper disposal can be harmful to health and pollute the environment.

- ▶ Take STIHL products including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- ▶ Do not dispose with domestic waste.

## 22 Product information

### 22.1 STIHL SEA 60.0 L wet/dry vacuum cleaner

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Germany

- Type: Wet/dry vacuum cleaner of dust class L
- Manufacturer's brand: STIHL
- Model: SEA 60.0 L
- Serial identification number: SA04

The technical documents are stored at  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

The year of construction, the country of manufacture and the machine number are shown on the wet/dry vacuum cleaner.

## 23 Addresses

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

### Table des matières

1	Préface.....	35
2	Informations concernant la présente Notice d'emploi.....	35
3	Vue d'ensemble.....	36
4	Prescriptions de sécurité.....	38
5	Préparatifs pour la mise en service de l'aspirateur eau et poussière.....	43
6	Recharge de la batterie et DEL.....	43
7	Assemblage de l'aspirateur eau et poussière.....	44
8	Introduction et extraction de la batterie.....	45
9	Mise en marche et arrêt de l'aspirateur eau et poussière.....	46
10	Contrôle de l'aspirateur eau et poussière et de la batterie.....	46
11	Travailler avec l'aspirateur eau et poussière.....	46
12	Après le travail.....	48
13	Transport.....	49
14	Rangement.....	49
15	Nettoyage.....	50
16	Maintenance.....	50
17	Réparation.....	50
18	Dépannage.....	50
19	Caractéristiques techniques.....	52
20	Pièces de rechange et accessoires.....	53
21	Mise au rebut.....	53
22	Information Produit.....	53

## 23 Adresses..... 53

### 1 Préface

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit STIHL. Dans le développement et la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour garantir une excellente qualité répondant aux besoins de nos clients. Nos produits se distinguent par une grande fiabilité, même en cas de sollicitations extrêmes.

STIHL garantit également la plus haute qualité au niveau du service après-vente. Nos revendeurs spécialisés fournissent des conseils compétents, aident nos clients à se familiariser avec nos produits et assurent une assistance technique complète.

STIHL se déclare résolument en faveur d'un développement durable et d'une gestion responsable de la nature. La présente Notice d'emploi vous aidera à utiliser votre produit STIHL en toute sécurité et dans le respect de l'environnement, pendant toute sa longue durée de vie.

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.**

### 2 Informations concernant la présente Notice d'emploi

#### 2.1 Documents applicables

Les consignes de sécurité locales sont à respecter.

- ▶ Outre la présente Notice d'emploi, il faut lire, comprendre et conserver les documents suivants :
  - Consignes de sécurité Batterie STIHL AK
  - Notice d'emploi des chargeurs STIHL AL 101, 301, 500, 501
  - Information de sécurité concernant les batteries STIHL et les produits STIHL à batterie intégrée : [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)
  - Notice d'emploi et textes de l'emballage des accessoires employés

## 2.2 Marquage des avertissements dans le texte



### AVERTISSEMENT

- Attire l'attention sur des dangers qui peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

### AVIS

- Attire l'attention sur des dangers pouvant causer des dégâts matériels.
  - ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des dégâts matériels.

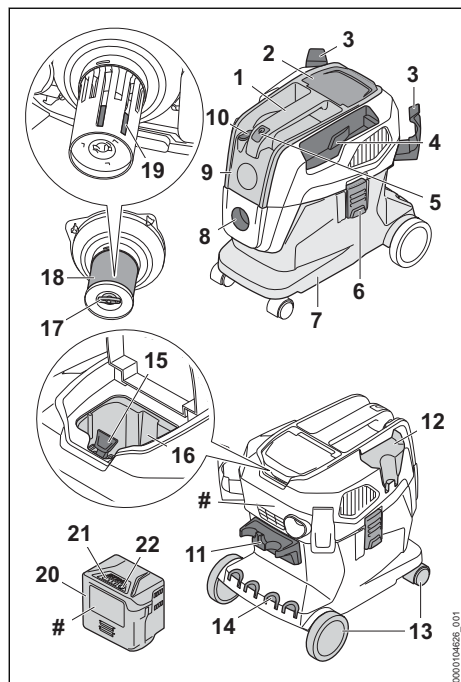
## 2.3 Symboles employés dans le texte



Ce symbole renvoie à un chapitre de la présente Notice d'emploi.

## 3 Vue d'ensemble

### 3.1 Aspirateur eau et poussière et batterie



#### 1 Poignée de transport

La poignée de transport sert à porter et déplacer l'aspirateur eau et poussière.

#### 2 Volet

Le volet couvre le logement pour batterie.

#### 3 Support

Les supports sont prévus pour le rangement du tuyau flexible d'aspiration.

#### 4 Rangement

Le rangement est prévu pour le suceur fentes joint à la livraison.

#### 5 Bouton

Le bouton permet la mise en marche et l'arrêt de l'aspirateur eau et poussière.

#### 6 Verrou

Le verrou assemble la partie supérieure et la cuve.

#### 7 Cuve

La cuve recueille la poussière, les saletés et les liquides aspirés.

#### 8 Embout d'aspiration

L'embout d'aspiration permet le branchement du tuyau flexible d'aspiration sur la cuve.

#### 9 Partie supérieure

La partie supérieure comprend le moteur électrique, le filtre et le flotteur.

#### 10 Commutateur de niveaux de puissance

Le commutateur de niveaux de puissance permet le réglage du niveau de puissance.

#### 11 Support

Le support est conçu pour le rangement du tube d'aspiration et du suceur sol.

#### 12 Rangement

Le rangement est prévu pour le suceur joint à la livraison.

#### 13 Roues avant / arrière

Les roues avant / arrière permettent le déplacement et le transport de l'aspirateur eau et poussière.

#### 14 Rangement

Emplacement prévu pour le rangement des tubes d'aspiration.

#### 15 Levier de verrouillage

Le levier de verrouillage immobilise la batterie dans le logement pour batterie.

#### 16 Logement pour batterie

Logement dans lequel on introduit la batterie.

#### 17 Vis à oreilles

La vis à oreilles ferme le couvercle du filtre à cartouche.

**18 Filtre à cartouche**

Le filtre à cartouche retient la poussière et les saletés de l'air aspiré.

**19 Flotteur**

Le flotteur coupe le flux d'air de l'aspirateur eau et poussière lorsque la cuve est complètement remplie de liquide.

**20 Batterie**

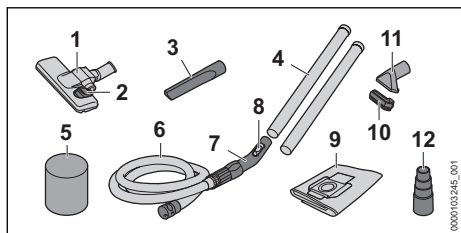
La batterie fournit à l'aspirateur eau et poussière l'énergie nécessaire au fonctionnement.

**21 DEL**

Les diodes électroluminescentes (DEL) indiquent le niveau de charge de la batterie et signalent des dérangements.

**22 Touche**

La touche active les DEL qui se trouvent sur la batterie.

**# Plaque signalétique avec numéro de machine****3.2 Accessoires joints à la livraison****1 Suceur sol**

Le suceur sol est prévu pour l'aspiration sur les sols lisses et les moquettes.

**2 Commutateur à bascule**

Le commutateur à bascule permet l'adaptation pour l'aspiration sur les sols lisses ou sur les moquettes.

**3 Suceur fentes**

Le suceur fentes est prévu pour l'aspiration aux endroits difficilement accessibles.

**4 Tube d'aspiration**

Le tube d'aspiration amène la poussière, les saletés et les liquides aspirés vers le tuyau flexible d'aspiration.

**5 Filtre en matière cellulaire**

Le filtre en matière cellulaire est à utiliser lorsqu'on doit aspirer des liquides.

**6 Tuyau flexible d'aspiration**

Le tuyau flexible d'aspiration amène la poussière, les saletés et les liquides aspirés vers la cuve.

**7 Zone de prise**

La zone de prise faisant office de poignée sert à tenir et à mener le tuyau flexible d'aspiration.

**8 Tiroir d'air secondaire**

Le tiroir d'air secondaire permet la régulation de la puissance d'aspiration au niveau de la zone de prise faisant office de poignée.

**9 Sac à poussière**

Le sac à poussière recueille la poussière et les saletés et permet de les éliminer sans fort dégagement de poussière. Le sac à poussière empêche que la poussière et les saletés atteignent le filtre à cartouche.

**10 Embout à brosse**

L'embout à brosse convient pour passer l'aspirateur sur les surfaces délicates.

**11 Suceur**

Ce suceur convient pour l'aspiration de gros saletés.

**12 Adaptateur pour outils électroportatifs**

L'adaptateur permet le branchement d'outils électroportatifs munis d'un système pour l'aspiration de la poussière.

**3.3 Symboles**

Les symboles qui peuvent être appliqués sur l'aspirateur eau et poussière et la batterie ont les significations suivantes :



Ce symbole repère la touche de mise en marche et d'arrêt.



Ce symbole repère le tiroir d'air secondaire qui permet la régulation de la puissance d'aspiration.

Niveau de puissance maximal.

Niveau de puissance bas.



Dans cette position, le suceur sol est réglé pour l'aspiration sur les sols lisses.



Dans cette position, le suceur sol est réglé pour l'aspiration sur les moquettes.



Dans cette position, la vis à oreilles déverrouille le filtre à cartouche.



Dans cette position, la vis à oreilles verrouille le filtre à cartouche.



Ce produit fonctionne avec une batterie STIHL. Les batteries autorisées

sont indiquées dans la présente Notice d'emploi.



1 DEL est allumée de couleur rouge. La batterie est trop chaude ou trop froide.



4 DEL clignotent de couleur rouge. Il y a un dérangement dans la batterie.



**LWA** Niveau de puissance acoustique garanti conformément à la directive 2000/14/CE en dB(A) pour pouvoir comparer les émissions sonores de différents produits.



Le chiffre situé à côté du symbole indique la capacité énergétique de la batterie suivant la spécification du fabricant des cellules. À l'utilisation pratique, la capacité énergétique réellement disponible est inférieure.



Ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères.



Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.



Ce symbole repère la position du Smart Connector fixé sur le produit par collage.

## 4 Prescriptions de sécurité

### 4.1 Symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement appliqués sur l'aspirateur eau et poussière ou la batterie ont les significations suivantes :



Respecter les consignes de sécurité et les mesures à prendre.



Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.



Retirer la batterie pour les pauses de travail, le transport, le rangement, la maintenance ou la réparation de la machine.



Préserver l'aspirateur eau et poussière de la pluie et de l'humidité.



Préserver la batterie de la chaleur et du feu.



Préserver la batterie de la pluie et de l'humidité, et ne pas la plonger dans un liquide quelconque.



Respecter les consignes de sécurité et les mesures à prendre applicables à la classe de poussières L.

### 4.2 Utilisation conforme à la destination

L'aspirateur eau et poussière STIHL SEA 60.0 L convient pour les applications suivantes :

- Aspiration de poussière, saletés, copeaux, sable et matières similaires
- Aspiration de poussière de la classe de poussières L : la classe de poussière L comprend par ex. les poussières domestiques et les poussières telles que le sable, le plâtre et la chaux pour lesquelles la valeur limite d'exposition professionnelle (VLEP) est  $< 1 \text{ mg/m}^3$  conformément à la norme IEC 60335-2-69
- Aspiration de liquides

L'aspirateur eau et poussière ne convient pas pour une utilisation professionnelle.

L'aspirateur eau et poussière STIHL SEA 60.0 L ne convient pas pour les applications suivantes :

- Aspiration de l'amiante
- Aspiration de poussière chargée d'agents pathogènes ou de moisissures
- Aspiration de particules incandescentes, cendres encore chaudes, cigarettes allumées et matières similaires
- Aspiration de poussière de magnésium, de poussière d'aluminium, de poussière contenant du plomb et de matières similaires
- Aspiration d'essence, de diluant, de solvant et de matières similaires
- Aspiration d'acides, lessives, bases et matières similaires
- Aspiration de poussières de la classe de poussières M pour lesquelles la valeur limite d'exposition professionnelle (VLEP) est  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$  conformément à la norme IEC 60335-2-69
- Aspiration de poussières de la classe de poussières H pour lesquelles la valeur limite d'exposition professionnelle (VLEP) est  $< 0,1 \text{ mg/m}^3$  conformément à la norme IEC 60335-2-69
- Aspiration de liquides gras
- Aspiration d'eau salée
- Utilisation comme une pompe à eau

L'aspirateur eau et poussière ne doit pas être utilisé sous la pluie.

La batterie STIHL AK fournit à l'aspirateur eau et poussière l'énergie nécessaire au fonctionnement.

## ▲ AVERTISSEMENT

- L'utilisation de batteries qui ne sont pas autorisées par STIHL pour cet aspirateur eau et poussière risque de causer des incendies et des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Utiliser l'aspirateur eau et poussière avec une batterie STIHL AK.
- Si l'aspirateur eau et poussière ou la batterie n'est pas utilisé conformément à la destination prévue, cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Utiliser l'aspirateur eau et poussière et la batterie comme décrit dans la présente Notice d'emploi.

### 4.3 Exigences concernant l'utilisateur

## ▲ AVERTISSEMENT

- Les personnes qui n'ont pas reçu de formation adéquate ne peuvent pas reconnaître ou évaluer les dangers de l'aspirateur eau et poussière et de la batterie. L'utilisateur ou d'autres personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.



- ▶ Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.

- ▶ Si l'on confie l'aspirateur eau et poussière ou la batterie à une autre personne : il faut y joindre la Notice d'emploi.
- ▶ Veiller à ce que l'utilisateur satisfasse aux exigences suivantes :
  - L'utilisateur est reposé.
  - Cette machine et la batterie ne doivent pas être utilisées par des enfants, ni par des personnes dont les aptitudes physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances.
  - L'utilisateur est capable de reconnaître et d'évaluer les dangers de l'aspirateur eau et poussière et de la batterie.
  - L'utilisateur est majeur ou est en cours d'apprentissage sous la surveillance d'une personne responsable, conformément

aux réglementations nationales en vigueur.

- Avant d'utiliser l'aspirateur eau et poussière pour la première fois, l'utilisateur a reçu les instructions nécessaires, du revendeur spécialisé STIHL ou d'une autre personne compétente.
- L'utilisateur ne se trouve pas sous l'influence d'alcool, de médicaments ni de drogue.
- ▶ En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

### 4.4 Vêtements et équipement

## ▲ AVERTISSEMENT

- Au cours du travail, les cheveux longs risquent d'être aspirés dans l'aspirateur eau et poussière. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.
  - ▶ Les personnes aux cheveux longs doivent les nouer et les assurer de telle sorte qu'ils soient maintenus au-dessus des épaules.
- Au cours du travail, la machine peut soulever de la poussière. L'aspiration de poussière est dangereuse pour la santé et peut déclencher des réactions allergiques.
  - ▶ En cas de dégagement de poussière : porter un masque antipoussière.
- Des vêtements mal appropriés risquent de se prendre dans l'aspirateur eau et poussière. S'il ne porte pas les vêtements appropriés, l'utilisateur risque de subir des blessures graves.
  - ▶ Porter des vêtements ajustés.
  - ▶ Ne pas porter d'écharpe, ni de bijoux.
- S'il ne porte pas les chaussures appropriées, l'utilisateur risque de glisser. L'utilisateur risque d'être blessé.
  - ▶ Porter des chaussures fermées et robustes, à semelle crantée antidérapante.

### 4.5 Aire de travail et voisinage

#### 4.5.1 Aspirateur eau et poussière

## ▲ AVERTISSEMENT

- Des passants, des enfants et des animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de l'aspirateur eau et poussière. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés.
  - ▶ Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas de la zone de travail.
  - ▶ Ne pas laisser l'aspirateur eau et poussière sans surveillance.

- ▶ Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec l'aspirateur eau et poussière.
- L'aspirateur eau et poussière n'est pas protégé contre l'eau. Si l'on travaille sous la pluie ou dans une atmosphère humide, un choc électrique peut se produire. L'utilisateur risque de subir des blessures très graves, voire mortelles, et l'aspirateur eau et poussière risque d'être endommagé.
  - ▶ Ne pas travailler sous la pluie ou dans une atmosphère humide.
- Les composants électriques de l'aspirateur eau et poussière peuvent produire des étincelles. Dans un environnement contenant des matières facilement inflammables ou explosives, les étincelles risquent de causer des incendies et des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Ne pas travailler à proximité de matières facilement inflammables ou dans un environnement présentant des risques d'explosion.
- L'inhalation de l'air qui sort de l'appareil peut nuire aux voies respiratoires et déclencher des réactions allergiques.
  - ▶ Veiller à ce qu'une ventilation suffisante soit assurée.
  - ▶ Respecter les prescriptions nationales spécifiques concernant l'aération des locaux et le taux de renouvellement de l'air.

#### 4.5.2 Batterie

### ▲ AVERTISSEMENT

- Des passants, des enfants ou des animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la batterie. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés.
  - ▶ Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas.
  - ▶ Ne pas laisser la batterie sans surveillance.
  - ▶ Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec la batterie.
- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, la batterie risque de prendre feu, d'exploser ou de subir des endommagements irréparables. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.



- ▶ Préserver la batterie de la chaleur et du feu.
- ▶ Ne jamais jeter la batterie au feu.



- ▶ Ne pas charger, utiliser ou ranger la batterie à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 19.3.
- ▶ Préserver la batterie de la pluie et de l'humidité, et ne pas la plonger dans un liquide quelconque.
- ▶ Tenir la batterie à l'écart de petits objets métalliques.
- ▶ Ne pas soumettre la batterie à une forte pression.
- ▶ Ne pas exposer la batterie aux micro-ondes.
- ▶ Tenir la batterie à l'écart des produits chimiques et des sels.

## 4.6 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

### 4.6.1 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

L'aspirateur eau et poussière se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- L'aspirateur eau et poussière n'est pas endommagé.
- Le volet est fermé et n'est pas endommagé.
- L'aspirateur eau et poussière est propre et sec.
- Les éléments de commande fonctionnent et n'ont pas été modifiés.
- Le filtre à cartouche est monté et n'est pas endommagé.
- Si l'on aspire des liquides : le flotteur fonctionne facilement.
- Les accessoires montés sont des accessoires d'origine STIHL destinés à cet aspirateur eau et poussière.
- Les accessoires sont montés correctement.

### ▲ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Ne travailler avec l'aspirateur eau et poussière que s'il ne présente aucun endommagement.




- ▶ Si l'aspirateur eau et poussière est encrassé ou mouillé : nettoyer l'aspirateur eau et poussière et le faire sécher.
- ▶ Si le logement pour batterie est mouillé ou humide : faire sécher le logement pour batterie.
- ▶ N'apporter aucune modification à l'aspirateur eau et poussière.
- ▶ Si les éléments de commande ne fonctionnent pas : ne pas travailler avec l'aspirateur eau et poussière.
- ▶ Avant le travail, s'assurer qu'un filtre est monté et qu'il n'est pas endommagé.
- ▶ Monter des accessoires d'origine STIHL destinés à cet aspirateur eau et poussière.
- ▶ Monter les accessoires comme indiqué dans la présente Notice d'emploi ou dans la Notice d'emploi de ces accessoires.
- ▶ N'introduire aucun objet dans les orifices de l'aspirateur eau et poussière.
- ▶ Remplacer les étiquettes d'avertissement usées ou endommagées.
- ▶ En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

#### 4.6.2 Batterie

La batterie se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- La batterie ne présente aucun endommagement.
- La batterie est propre et sèche.
- La batterie fonctionne et n'a subi aucune modification.

### ▲ AVERTISSEMENT

- Si la batterie n'est pas dans l'état impeccable requis pour la sécurité, elle n'est plus en état de fonctionner en toute sécurité. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ▶ Ne travailler qu'avec une batterie qui ne présente aucun endommagement et fonctionne correctement.
  - ▶ Ne pas recharger une batterie endommagée ou défectueuse.
  - ▶ Si la batterie est encrassée : nettoyer la batterie.
  - ▶ Ne pas saisir la batterie avec les mains humides.
  - ▶ Si la batterie est mouillée ou humide : faire sécher la batterie,  19.4.
  - ▶ N'apporter aucune modification à la batterie.
  - ▶ N'introduire aucun objet dans les orifices de la batterie.

- ▶ Ne pas court-circuiter les contacts de la batterie avec des objets métalliques.
- ▶ Ne pas ouvrir la batterie.
- ▶ Remplacer les étiquettes d'avertissement usées ou endommagées.
- En cas d'endommagement de la batterie, du liquide peut s'écouler. Si le liquide entre en contact avec la peau ou les yeux, il peut causer une irritation de la peau ou des yeux.
  - ▶ Éviter tout contact avec ce liquide.
  - ▶ En cas de contact accidentel avec la peau : les surfaces de la peau touchées doivent être savonnées et lavées à grande eau.
  - ▶ En cas de contact accidentel avec les yeux : se rincer les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes et consulter un médecin.
- Une batterie endommagée ou défectueuse peut dégager une odeur inhabituelle ou de la fumée, ou s'enflammer. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Si la batterie dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée : ne pas utiliser la batterie, la tenir à l'écart de toute matière inflammable.
  - ▶ Si la batterie brûle : essayer d'éteindre la batterie avec un extincteur ou de l'eau.

#### 4.7 Au travail

### ▲ AVERTISSEMENT

- Dans certaines situations, il est possible que l'utilisateur ne puisse plus travailler de manière concentrée. L'utilisateur risque de trébucher, de tomber et de gravement se blesser.
  - ▶ Travailler calmement et de façon réfléchie.
  - ▶ Si les conditions d'éclairage et de visibilité sont mauvaises : ne pas travailler avec l'aspirateur eau et poussière.
  - ▶ L'aspirateur eau et poussière ne doit être manié que par une seule personne.
  - ▶ Faire attention aux obstacles.
  - ▶ Travailler debout sur le sol et dans une position stable pour ne pas risquer de perdre l'équilibre. S'il est nécessaire de travailler en hauteur : utiliser une nacelle élévatrice ou un échafaudage stable.
  - ▶ En cas de signes de fatigue : faire une pause.
- Si, au cours du travail, l'on constate un changement d'état ou un comportement inhabituel de l'aspirateur eau et poussière, il est possible que l'aspirateur eau et poussière ne soit plus dans l'état requis pour une utilisation en toute sécurité. Des personnes peuvent être griève-

ment blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.

- ▶ Arrêter le travail, retirer la batterie et consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- ▶ Utiliser l'aspirateur eau et poussière en le maintenant debout.
- ▶ Ne pas recouvrir le nettoyeur haute pression, pour garantir un renouvellement suffisant de l'air de refroidissement.
- Lorsqu'on aspire des liquides, une formation de mousse peut se produire. La mousse ne peut pas actionner le flotteur et elle risque d'être aspirée dans le moteur. Cela risquerait d'endommager l'aspirateur eau et poussière.
  - ▶ Si de la mousse s'échappe : arrêter le travail, retirer la batterie et consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- Si l'on tire sur le tuyau flexible d'aspiration, l'aspirateur eau et poussière peut se déplacer et se renverser. Cela risque de causer des dégâts matériels.
  - ▶ Ne pas tirer sur le tuyau flexible d'aspiration.
- Si l'aspirateur eau et poussière se trouve sur une aire inclinée, inégale ou non stabilisée, il risque de se déplacer et de se renverser. Cela risque de causer des dégâts matériels.
  - ▶ Placer l'aspirateur eau et poussière sur une aire stabilisée, horizontale et plane.
- Si l'on travaille en hauteur, l'aspirateur eau et poussière risque de tomber. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - ▶ Travailler en se tenant sur une nacelle élévatrice ou un échafaudage sécurisé.
  - ▶ Ne pas placer l'aspirateur eau et poussière sur une nacelle élévatrice ou un échafaudage.

## 4.8 Transport

### 4.8.1 Aspirateur eau et poussière

#### ▲ AVERTISSEMENT

- Au cours du transport, l'aspirateur eau et poussière risque de se renverser ou de se déplacer. Cela peut blesser des personnes et causer des dégâts matériels.
  - ▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière.



- ▶ Retirer la batterie.

- ▶ Vider la cuve et éliminer son contenu conformément aux prescriptions.

- ▶ Transporter l'aspirateur eau et poussière en le maintenant debout.
- ▶ Assurer l'aspirateur eau et poussière avec des sangles ou un filet, de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.

### 4.8.2 Batterie

#### ▲ AVERTISSEMENT

- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, elle risque d'être endommagée et cela peut causer des dégâts matériels.
  - ▶ Ne pas transporter une batterie endommagée.
- Au cours du transport, la batterie risque de se renverser ou de se déplacer. Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.
  - ▶ Emballer la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
  - ▶ Assurer l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.

## 4.9 Rangement

### 4.9.1 Aspirateur eau et poussière

#### ▲ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de l'aspirateur eau et poussière. Les enfants risquent de subir des blessures graves.
  - ▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière.
  - ▶ Retirer la batterie.



- ▶ Conserver l'aspirateur eau et poussière hors de portée des enfants.
- L'humidité risque d'entraîner une corrosion des contacts électriques de l'aspirateur eau et poussière et des composants métalliques. Cela risquerait d'endommager l'aspirateur eau et poussière.




- ▶ Retirer la batterie.

- ▶ Avant de ranger l'aspirateur eau et poussière, veiller à ce qu'il soit propre et sec.

#### 4.9.2 Batterie

### ▲ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la batterie. Les enfants risquent de subir des blessures graves.
  - ▶ Conserver la batterie hors de portée des enfants.
- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, la batterie risque de subir des endommagements irréparables.
  - ▶ Conserver la batterie au propre et au sec.
  - ▶ Conserver la batterie dans un local fermé.
  - ▶ Conserver la batterie séparément de l'aspirateur eau et poussière.
  - ▶ Si l'on veut laisser la batterie dans le chargeur : débrancher la fiche secteur et conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 % (2 DEL allumées de couleur verte).
  - ▶ Ne pas ranger la batterie à un endroit où elle risquerait d'être exposée à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée,  19.3.

#### 4.10 Nettoyage, maintenance et réparation

### ▲ AVERTISSEMENT

- Si l'on ne retire pas la batterie avant le nettoyage, la maintenance ou la réparation, l'aspirateur eau et poussière risque d'être mis en marche par mégarde. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - ▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière.
  - ▶ Retirer la batterie.



- Un nettoyage avec des détergents agressifs, un jet d'eau ou des objets pointus peut endommager l'aspirateur eau et poussière ou la batterie. Si l'aspirateur eau et poussière ou la batterie n'est pas nettoyé comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ▶ Nettoyer l'aspirateur eau et poussière et la batterie comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Si l'aspirateur eau et poussière ou la batterie n'est pas entretenu ou réparé comme il faut, il








est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.

- ▶ Ne pas effectuer soi-même la maintenance ou la réparation de l'aspirateur eau et poussière ou de la batterie.
- ▶ Si une maintenance ou une réparation de l'aspirateur eau et poussière ou de la batterie s'avère nécessaire : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

## 5 Préparatifs pour la mise en service de l'aspirateur eau et poussière


### 5.1 Préparatifs pour la mise en service de l'aspirateur eau et poussière

Avant chaque utilisation, effectuer impérativement les opérations suivantes :

- ▶ S'assurer que les composants suivants sont dans l'état impeccable requis pour la sécurité :
  - Aspirateur eau et poussière,  4.6.1.
  - Batterie,  4.6.2.
- ▶ Contrôler la batterie,  10.2.
- ▶ Recharger complètement la batterie,  6.
- ▶ Nettoyer l'aspirateur eau et poussière,  15.1.
- ▶ Placer l'aspirateur eau et poussière sur une aire plane et stable, de telle sorte qu'il ne risque pas de glisser ou de se renverser.
- ▶ Monter le tuyau flexible d'aspiration,  7.2.1.
- ▶ Contrôler le filtre à cartouche,  10.1.
- ▶ Si l'on veut utiliser des accessoires : monter les accessoires,  7.3.
- ▶ Si ces opérations ne peuvent pas être exécutées : ne pas utiliser l'aspirateur eau et poussière, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.

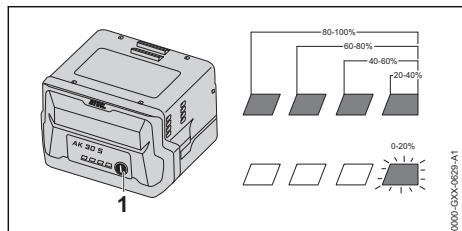
## 6 Recharge de la batterie et DEL

### 6.1 Recharge de la batterie

La durée de recharge dépend de différents facteurs, par ex. la température de la batterie ou la température ambiante. Pour une performance optimale, respecter les plages de température recommandées,  19.4. La durée de recharge réelle peut varier par rapport à celle indiquée. La durée de recharge est indiquée sous [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- ▶ Charger la batterie, comme indiqué dans le manuel d'utilisation des chargeurs STIHL AL 101, 301, 500, 501.

## 6.2 Affichage du niveau de charge



- ▶ Enfoncer la touche (1).  
Les diodes électroluminescentes (DEL) s'allument de couleur verte pendant env. 5 secondes et indiquent le niveau de charge actuel.
- ▶ Si la DEL droite clignote de couleur verte : recharger la batterie.

## 6.3 DEL sur la batterie

Les diodes électroluminescentes (DEL) peuvent indiquer le niveau de charge de la batterie ou signaler des dérangements. Les DEL peuvent être allumées continuellement ou clignoter de couleur verte ou rouge.

Si les DEL sont allumées ou clignotent de couleur verte, elles indiquent le niveau de charge actuel.

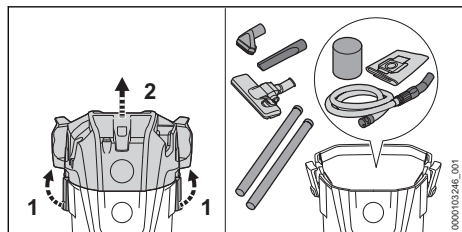
- ▶ Si les DEL sont continuellement allumées ou clignotent en rouge : éliminer les dérangements, 18.1.

Il y a un dérangement dans l'aspirateur eau et poussière ou dans la batterie.

# 7 Assemblage de l'aspirateur eau et poussière

## 7.1 Assemblage de l'aspirateur eau et poussière

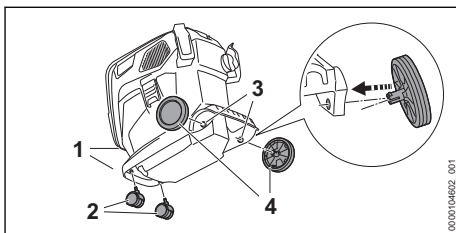
Les accessoires joints à la livraison se trouvent dans le carton d'emballage et dans la cuve.



- ▶ Ouvrir les verrous de la cuve (1).

- ▶ Enlever la partie supérieure (2).
- ▶ Sortir les accessoires.
- ▶ Monter la partie supérieure (2).
- ▶ Fermer les verrous de la cuve (1).

## Montage des roues avant / arrière

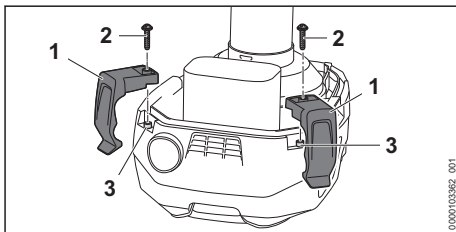


- ▶ Pousser les roues avant (2) dans le logement (1), jusqu'en butée.
- ▶ Pousser les roues arrière (4) dans le logement (3) en effectuant un mouvement de rotation.

Les roues arrière s'encliquettent avec un déclic audible.

## Montage des supports

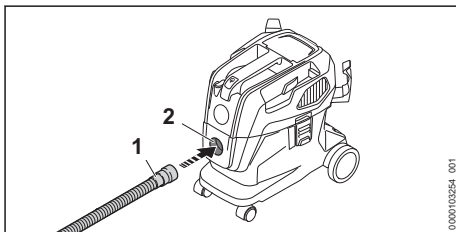
- ▶ Enlever la partie supérieure.



- ▶ Enfoncer les supports (1) dans le logement (3), jusqu'en butée.
- ▶ Visser et serrer fermement les vis (2).

## 7.2 Montage et démontage du tuyau flexible d'aspiration

### 7.2.1 Montage du tuyau flexible d'aspiration

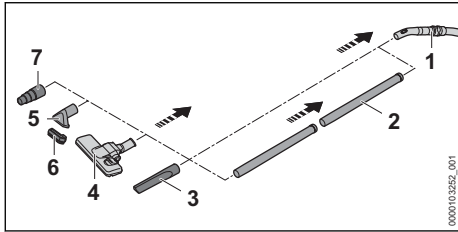


- ▶ Presser le manchon (1) dans l'embout d'aspiration (2) jusqu'à ce qu'il soit fermement serré.

### 7.2.2 Démontage du tuyau flexible d'aspiration

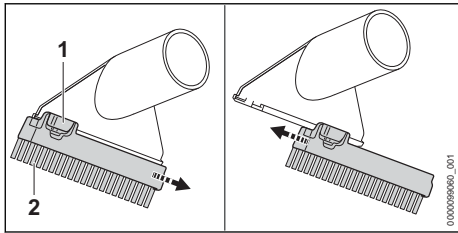
- ▶ Extraire le manchon de l'embout d'aspiration.

### 7.3 Montage des accessoires



- ▶ Brancher sur le tuyau flexible d'aspiration (1) le tube d'aspiration (2), le suceur fentes (3), le suceur sol (4), le suceur (5) muni d'un embout à brosse (6) ou bien l'adaptateur pour outil électroportatif (7).

### Démontage et remontage de l'embout à brosse



#### Démontage de l'embout à brosse :

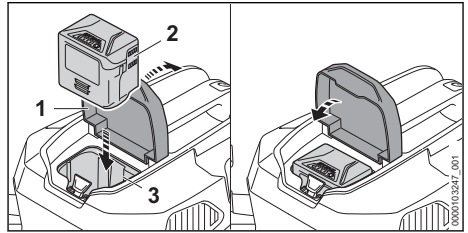
- ▶ Enfoncer le levier d'encliquetage (1) et le maintenir enfoncé.
- ▶ Enlever l'embout à brosse (2).

#### Montage de l'embout à brosse :

- ▶ Glisser l'embout à brosse (1) sur les pièces de guidage de la buse d'aspiration, jusqu'en butée.
- ▶ L'embout à brosse s'encliquette avec un déclic audible.

## 8 Introduction et extraction de la batterie

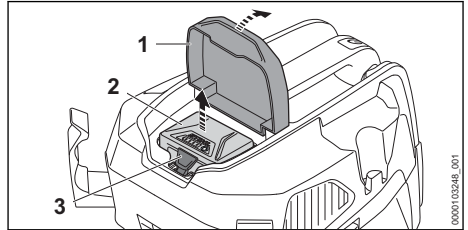
### 8.1 Mise en place de la batterie



- ▶ Ouvrir le volet (1) jusqu'en butée et le maintenir.
- ▶ Enfoncer la batterie (2) à fond dans le logement pour batterie (3).  
La batterie (2) s'encliquette avec un déclic et elle est ainsi verrouillée.
- ▶ Fermer le volet (1).

### 8.2 Extraction de la batterie

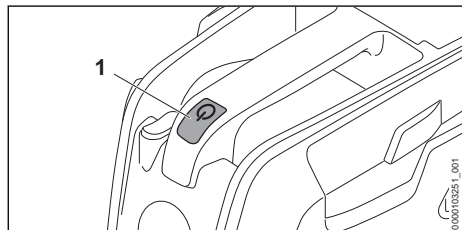
- ▶ Placer l'aspirateur eau et poussière sur une aire plane.



- ▶ Ouvrir le volet (1) jusqu'en butée et le maintenir.
- ▶ Enfoncer le levier de verrouillage (3).  
La batterie (2) est déverrouillée et peut être retirée.
- ▶ Fermer le volet (1).

## 9 Mise en marche et arrêt de l'aspirateur eau et poussière

### 9.1 Mise en marche de l'aspirateur eau et poussière



- ▶ Appuyer sur le bouton (1).

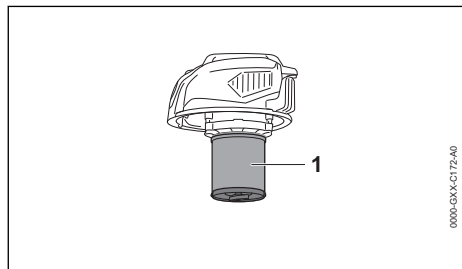
### 9.2 Arrêt de l'aspirateur eau et poussière

- ▶ Appuyer sur le bouton.

## 10 Contrôle de l'aspirateur eau et poussière et de la batterie

### 10.1 Contrôle du filtre à cartouche

- ▶ Ouvrir les verrous de la cuve et enlever la partie supérieure.



- ▶ Si le filtre à cartouche (1) est encrassé : nettoyer le filtre à cartouche.
- ▶ Si le filtre à cartouche (1) est endommagé : remplacer le filtre à cartouche.

### 10.2 Contrôle de la batterie

- ▶ Appuyer sur la touche de la batterie.  
Les DEL sont allumées continuellement ou clignotent.
- ▶ Si les DEL ne sont pas allumées continuellement et ne clignotent pas non plus : ne pas utiliser la batterie, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.  
Il y a un dérangement dans la batterie.

## 11 Travailler avec l'aspirateur eau et poussière

### 11.1 Aspiration de poussière et de saletés

#### Aspiration de poussière et de saletés

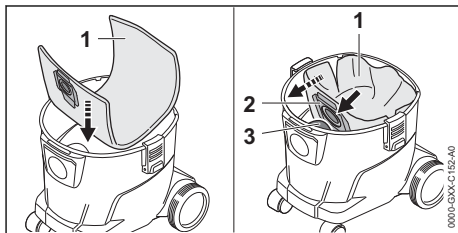
Si l'on aspire de la poussière et des saletés ordinaires : on peut utiliser un sac à poussière en plus du filtre à cartouche.

- ▶ Mettre l'aspirateur eau et poussière en marche.
- ▶ Tenir le tuyau flexible d'aspiration d'une main et passer l'aspirateur soit directement avec un suceur, soit avec un accessoire ajouté.

#### Aspiration de poussière sèche et fine

Si l'on aspire de la poussière sèche ou fine : utiliser un sac à poussière en plus du filtre à cartouche.

- ▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et retirer la batterie.
- ▶ Ouvrir les verrous de la cuve.
- ▶ Enlever la partie supérieure.

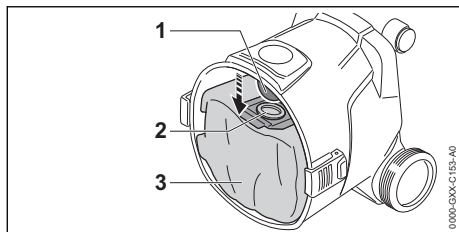


- ▶ Mettre le sac à poussière (1) dans la cuve.
- ▶ Glisser le manchon (2) sur l'embout d'aspiration (3).
- ▶ Déplier le sac à poussière (1) dans la cuve.
- ▶ Mettre la partie supérieure en place et fermer les verrous de la cuve.
- ▶ Mettre l'aspirateur eau et poussière en marche.
- ▶ Tenir le tuyau flexible d'aspiration d'une main et passer l'aspirateur soit directement avec un suceur, soit avec un accessoire ajouté.

#### Aspiration de poussière légèrement humide

Si l'on aspire de la poussière légèrement humide : enlever le sac à poussière et utiliser uniquement le filtre à cartouche.

- ▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et retirer la batterie.
- ▶ Ouvrir les verrous de la cuve.
- ▶ Enlever la partie supérieure.
- ▶ Placer la cuve à la verticale.



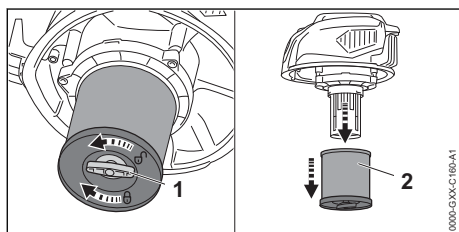
- ▶ Extraire le manchon (2) de l'embout d'aspiration (1).
- ▶ Sortir le sac à poussière (3) de la cuve.
- ▶ Éliminer le sac à poussière (3) conformément à la réglementation pour la protection de l'environnement.
- ▶ Mettre la partie supérieure en place et fermer les verrous de la cuve.
- ▶ Mettre l'aspirateur eau et poussière en marche.
- ▶ Tenir le tuyau flexible d'aspiration d'une main et passer l'aspirateur soit directement avec un suceur, soit avec un accessoire ajouté.

## 11.2 Aspiration de liquide

Si l'on aspire principalement du liquide : glisser le filtre en matière cellulaire par-dessus le carter-moteur.

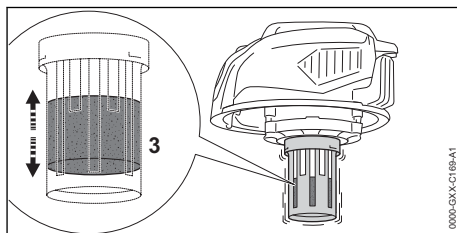
- ▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et retirer la batterie.
- ▶ Ouvrir les verrous de la cuve.
- ▶ Enlever la partie supérieure et la retourner.
- ▶ Sortir le sac à poussière.

### Démontage du filtre à cartouche



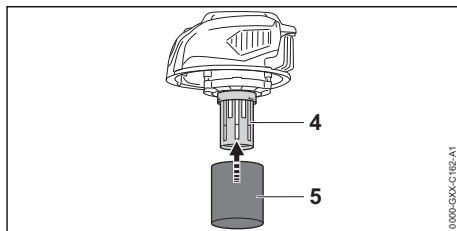
- ▶ Tourner la vis à oreilles (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ▶ Enlever le filtre à cartouche (2).

### Contrôle du flotteur



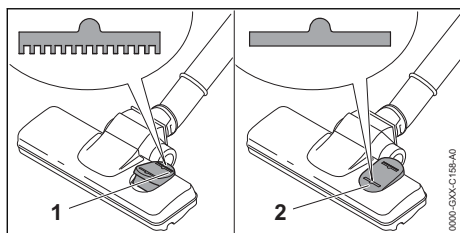
- ▶ Déplacer la partie supérieure en décrivant un mouvement de va-et-vient. Le flotteur (3) se déplace.
- ▶ Si le flotteur (3) ne bouge pas : nettoyer le flotteur (3) avec un pinceau doux.
- ▶ Si le flotteur (3) ne bouge toujours pas : ne pas utiliser l'aspirateur eau et poussière, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL. Il y a un dérangement au niveau du flotteur (3).

### Montage du filtre en matière cellulaire



- ▶ Glisser le filtre en matière cellulaire (5) par-dessus le carter-moteur (4).
- ▶ Mettre la partie supérieure en place et fermer les verrous de la cuve.
- ▶ Mettre l'aspirateur eau et poussière en marche.
- ▶ Tenir le tuyau flexible d'aspiration d'une main et passer l'aspirateur soit directement avec un suceur, soit avec un accessoire ajouté.
- ▶ Si la puissance d'aspiration baisse perceptiblement : arrêter l'aspirateur eau et poussière, retirer la batterie et vider la cuve.

### 11.3 Travail avec le suceur sol



- ▶ Pour nettoyer les moquettes : mettre le commutateur à bascule du suceur sol dans la position (1).
- ▶ Pour nettoyer les sols lisses : mettre le commutateur à bascule du suceur sol dans la position (2).

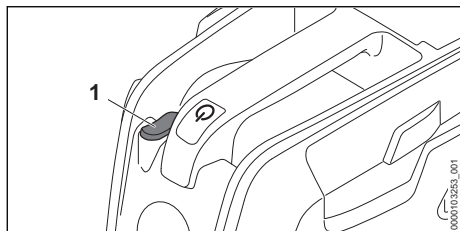
### 11.4 Réglage du niveau de puissance

Il est possible de régler 2 niveaux de puissance, suivant l'utilisation prévue. La position du commutateur de niveaux de puissance indique le niveau de puissance actuellement réglé.

Le niveau de puissance réglé a une influence sur le temps de travail possible avec une charge de la batterie.

— : Niveau de puissance bas, faible puissance

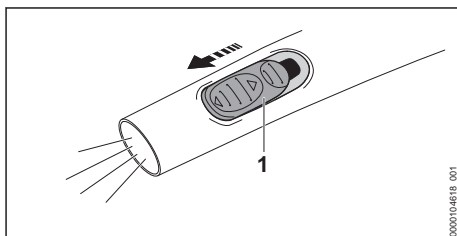
— : niveau de puissance maximal, puissance maximale



- ▶ Appuyer sur le commutateur de niveaux de puissance (1) pour choisir le niveau de puissance souhaité.

### 11.5 Réglage de la puissance d'aspiration dans la zone de prise faisant office de poignée

La commande située dans la zone de prise permet de régler la puissance d'aspiration en fonction de l'utilisation prévue.

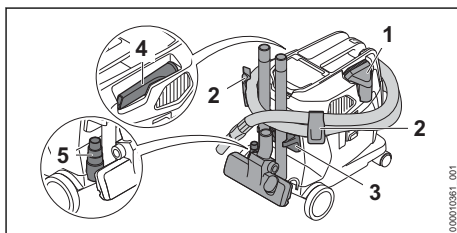


- ▶ Pour régler la puissance d'aspiration, ouvrir avec le pouce le tiroir d'air secondaire (1) qui se trouve dans la zone de prise.

## 12 Après le travail

### 12.1 Après le travail

- ▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et retirer la batterie.
- ▶ Vider la cuve.
- ▶ Démontez et nettoyez les accessoires.
- ▶ Nettoyer l'aspirateur eau et poussière.
- ▶ Nettoyer la batterie.



- ▶ Mettre le suceur dans le rangement (1).
- ▶ Enrouler le tuyau flexible d'aspiration autour de l'aspirateur et le fixer sur les supports (2).
- ▶ Fixer les accessoires sur les supports (3).
- ▶ Mettre le suceur fentes dans le rangement (4).
- ▶ Introduire l'adaptateur pour outils électroportatifs (5) dans la prise.
- ▶ Si l'aspirateur eau et poussière est mouillé : faire sécher l'aspirateur eau et poussière.
- ▶ Si la batterie est mouillée ou humide : faire sécher la batterie, voir 19.4.

### 12.2 Vidage de la cuve

- ▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et retirer la batterie.
- ▶ Ouvrir les verrous de la cuve.



- ▶ Enlever la partie supérieure.
- ▶ Vider la cuve et éliminer son contenu conformément aux prescriptions.
- ▶ Si l'on a mis le sac à poussière dans la cuve : sortir le sac à poussière et l'éliminer conformément à la réglementation pour la protection de l'environnement.
- ▶ Si l'on a aspiré des liquides :
  - ▶ Laisser sécher le filtre à cartouche ou le filtre en matière cellulaire.
- ▶ Monter la partie supérieure.

## 13 Transport

### 13.1 Transport de l'aspirateur eau et poussière

- ▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et retirer la batterie.
- ▶ Vider la cuve.

#### Transport de l'aspirateur eau et poussière à la main

- ▶ Porter l'aspirateur eau et poussière d'une main, par la poignée de transport.

#### Déplacement de l'aspirateur eau et poussière en poussant

- ▶ Tenir l'aspirateur eau et poussière par la poignée de transport et le pousser.

#### Transport de l'aspirateur eau et poussière dans un véhicule

- ▶ Assurer l'aspirateur eau et poussière de telle sorte que l'aspirateur eau et poussière ne puisse pas se renverser ou se déplacer.

### 13.2 Transport de la batterie

- ▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et retirer la batterie.
- ▶ S'assurer que la batterie se trouve dans l'état impeccable requis pour la sécurité.
- ▶ Emballer la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- ▶ Assurer l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.

La batterie est soumise aux exigences applicables au transport de marchandises dangereuses. La batterie est classée dans la catégorie UN 3480 (batteries lithium-ion) et elle a été testée conformément aux prescriptions du « Manuel d'épreuves et de critères », partie III, sous-section 38.3 de l'ONU.

Pour les prescriptions relatives au transport, voir [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).


## 14 Rangement

### 14.1 Rangement de l'aspirateur eau et poussière

- ▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et retirer la batterie.
- ▶ Ranger l'aspirateur eau et poussière de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - L'aspirateur eau et poussière ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.
  - L'aspirateur eau et poussière se trouve hors de portée des enfants.
  - L'aspirateur eau et poussière est propre et sec.
  - L'aspirateur eau et poussière est conservé dans un local fermé.
  - L'aspirateur eau et poussière est conservé dans une plage de températures supérieure à 0° C.

### 14.2 Rangement de la batterie

STIHL conseille de conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 % (2 DEL allumées de couleur verte).

- ▶ Ranger la batterie de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - La batterie se trouve hors de portée des enfants.
  - La batterie est propre et sèche.
  - La batterie est conservée dans un local fermé.
  - La batterie est séparée de l'aspirateur eau et poussière.
  - Si l'on veut laisser la batterie dans le chargeur : débrancher la fiche secteur et conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 % (2 DEL allumées de couleur verte).
  - La batterie rangée n'est pas exposée à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée,  19.3.

## AVIS

- Si la batterie n'est pas rangée comme décrit dans la présente Notice d'emploi, la batterie peut subir une décharge profonde et par conséquent des dommages irréparables.
  - ▶ Avant de ranger une batterie déchargée, la recharger. STIHL conseille de conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 % (2 DEL allumées de couleur verte).
  - ▶ Conserver la batterie séparément de l'aspirateur eau et poussière.

## 15 Nettoyage

### 15.1 Nettoyage de l'aspirateur eau et poussière et des accessoires

- ▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et retirer la batterie.
- ▶ Nettoyer l'aspirateur eau et poussière et les accessoires avec un chiffon humide.
- ▶ Nettoyer les fentes d'aération avec un pinceau.

### 15.2 Nettoyage du filtre à cartouche

- ▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et retirer la batterie.
- ▶ Sortir le filtre à cartouche.
- ▶ Enlever les plus grosses saletés de la surface extérieure du filtre à cartouche.
- ▶ Rincer le filtre à cartouche sous l'eau du robinet.

## 18 Dépannage

### 18.1 Élimination des dérangements de l'aspirateur eau et poussière ou de la batterie

Dérangement	DEL sur la batterie	Cause	Remède
L'aspirateur eau et poussière ne démarre pas à la mise en marche.	1 DEL clignote en vert.	Le niveau de charge de la batterie est insuffisant.	▶ Recharger la batterie.
	1 DEL est allumée de couleur rouge.	La batterie est trop chaude ou trop froide.	▶ Retirer la batterie. ▶ Laisser la batterie refroidir / se réchauffer.
	3 DEL clignent de couleur rouge.	Il y a un dérangement dans l'aspirateur eau et poussière.	▶ Retirer la batterie. ▶ Nettoyer les contacts électriques du logement pour batterie. ▶ Introduire la batterie. ▶ Mettre l'aspirateur eau et poussière en marche.

- ▶ Laisser sécher le filtre à cartouche à l'air.

### 15.3 Nettoyage de la batterie

- ▶ Nettoyer la batterie avec un chiffon humide.

## 16 Maintenance

### 16.1 Intervalles de maintenance

Les intervalles de maintenance dépendent des conditions ambiantes et des conditions de travail. STIHL recommande les intervalles de maintenance suivants :

Tous les 2 ans


- ▶ Remplacer le filtre à cartouche.
- ▶ Remplacer le filtre en matière cellulaire.

## 17 Réparation

### 17.1 Réparation de l'aspirateur eau et poussière et de la batterie

L'utilisateur ne peut pas réparer lui-même l'aspirateur eau et poussière, les accessoires ou la batterie.

- ▶ Si l'aspirateur eau et poussière ou l'accessoire est endommagé : ne pas utiliser l'aspirateur eau et poussière ou l'accessoire, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- ▶ Si la batterie est défectueuse ou endommagée : remplacer la batterie.

Dérangement	DEL sur la batterie	Cause	Remède
			<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Si 3 DEL clignotent encore de couleur rouge : ne pas utiliser l'aspirateur eau et poussière, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.</li> </ul>
	3 DEL sont allumées de couleur rouge.	L'aspirateur eau et poussière est trop chaud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Retirer la batterie.</li> <li>▶ Laisser l'aspirateur eau et poussière refroidir.</li> </ul>
	4 DEL clignotent de couleur rouge.	Il y a un dérangement dans la batterie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Retirer la batterie et la remettre en place.</li> <li>▶ Mettre l'aspirateur eau et poussière en marche.</li> <li>▶ Si 4 DEL clignotent encore de couleur rouge : ne pas utiliser la batterie, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.</li> </ul>
	-	La connexion électrique entre l'aspirateur eau et poussière et la batterie est coupée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Retirer la batterie.</li> <li>▶ Nettoyer les contacts électriques du logement pour batterie.</li> <li>▶ Introduire la batterie.</li> </ul>
	-	La batterie est humide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Laisser sécher la batterie  19.4.</li> </ul>
L'aspirateur eau et poussière s'arrête au cours de l'utilisation.	3 DEL sont allumées de couleur rouge.	L'aspirateur eau et poussière est trop chaud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Retirer la batterie.</li> <li>▶ Laisser l'aspirateur eau et poussière refroidir.</li> </ul>
	-	Il y a un dérangement électrique.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Retirer la batterie et la remettre en place.</li> <li>▶ Mettre l'aspirateur eau et poussière en marche.</li> </ul>
Le temps de fonctionnement de l'aspirateur eau et poussière est trop court.	-	La batterie n'est pas complètement rechargée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Recharger complètement la batterie.</li> </ul>
	-	La durée de vie de la batterie a été dépassée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remplacer la batterie.</li> </ul>
La puissance d'aspiration est trop faible.	-	Le sac à poussière est plein ou la cuve est pleine.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et retirer la batterie.</li> <li>▶ Remplacer le sac à poussière ou vider la cuve.</li> </ul>
	-	Le filtre à cartouche est encrassé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et retirer la batterie.</li> <li>▶ Nettoyer ou remplacer le filtre à cartouche.</li> </ul>
	-	La cuve est pleine. Le flotteur est activé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et retirer la batterie.</li> <li>▶ Vider la cuve.</li> </ul>
	-	Le tuyau flexible d'aspiration ou l'accessoire est obstrué.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et retirer la batterie.</li> <li>▶ Nettoyer le tuyau flexible d'aspiration ou l'accessoire.</li> </ul>
Du liquide s'échappe de l'aspirateur eau et poussière.	-	La cuve est pleine et le flotteur est bloqué.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et retirer la batterie.</li> <li>▶ Vider la cuve.</li> <li>▶ Contrôler le flotteur.</li> </ul>
	-	De la mousse a été aspirée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Arrêter l'aspirateur eau et poussière et retirer la batterie.</li> </ul>

Dérangement	DEL sur la batterie	Cause	Remède
			► Ne pas utiliser l'aspirateur eau et poussière, mais le faire contrôler par un revendeur spécialisé STIHL.

## 19 Caractéristiques techniques

### 19.1 Aspirateur eau et poussière STIHL SEA 60.0 L

- Batterie autorisée : STIHL AK
- Protection électrique : IPX4 (protection contre les projections d'eau, de tous les côtés)
- Poids sans batterie : 7,5 kg
- Débit d'air maximal (turbine) : 3200 l/min
- Débit d'air maximal (à l'extrémité du tuyau flexible d'aspiration) : 1800 l/min
- Dépression maximale (turbine) : 190 mbar
- Dépression maximale (à l'extrémité du tuyau flexible d'aspiration) : 180 mbar
- Dimensions
  - Longueur : 441 mm
  - Largeur : 350 mm
  - Hauteur : 452 mm
- Dimensions du tuyau flexible d'aspiration : Ø 32 mm x 2,2 m
- Capacité maximale de la cuve (à sec) : 11,5 l

Pour le temps de fonctionnement, voir [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 19.2 Batterie STIHL AK

- Technologie de batterie : lithium-ion
- Tension : 36 V
- Capacité en Ah : voir plaque signalétique
- Capacité énergétique en Wh : voir plaque signalétique
- Poids en kg : voir plaque signalétique

### 19.3 Limites de température



#### AVERTISSEMENT

- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, la batterie risque de prendre feu ou d'exploser. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - Ne pas recharger et utiliser la batterie à une température inférieure à - 20 °C ou supérieure à + 50 °C.
  - Ne pas ranger la batterie à un endroit où elle risquerait d'être exposée à une température inférieure à - 20 °C ou supérieure à + 70 °C.
  - Ne pas utiliser l'aspirateur eau et poussière à une température inférieure à 0 °C ou supérieure à + 50 °C.
  - Ne pas ranger l'aspirateur eau et poussière à un endroit où il risquerait d'être exposé à une température inférieure à 0 °C ou supérieure à + 70 °C.

### 19.4 Plages de températures recommandées

Pour obtenir les performances optimales de l'aspirateur eau et poussière et de la batterie, respecter les plages de températures suivantes :

- Aspirateur eau et poussière :
  - Utilisation : de 0 °C à + 40 °C
  - Remisage : de 0 °C à + 50 °C
- Batterie :
  - Recharge : de + 5 °C à + 40 °C
  - Utilisation : de - 10 °C à + 40 °C
  - Remisage : de - 20 °C à + 50 °C

Si la batterie est rechargée, utilisée ou rangée à des températures supérieures ou inférieures aux plages de températures recommandées, cela peut réduire ses performances.

Si la batterie est mouillée ou humide, faire sécher la batterie pendant au moins 48 h à une température supérieure à + 15 °C et inférieure à + 50 °C, et dans un environnement avec un taux d'humidité de l'air inférieur à 70 %. Avec un taux d'humidité de l'air supérieur, le temps de séchage nécessaire peut être plus long.

## 19.5 REACH

REACH (enRegistration, Evaluation et Autorisation des substances Chimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Pour obtenir de plus amples informations sur le respect du règlement REACH, voir [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20 Pièces de rechange et accessoires

### 20.1 Pièces de rechange et accessoires

**STIHL** Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL.

Bien que STIHL observe continuellement les marchés, ses services ne peuvent pas évaluer la fiabilité, la sécurité, ni les aptitudes de pièces de rechange et d'accessoires d'autres fabricants et c'est pourquoi STIHL se dégage de toute responsabilité quant à leur utilisation.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

### 20.2 Pièces de rechange importantes

– Filtre à cartouche : SE01-703-5900

## 21 Mise au rebut

### 21.1 Mise au rebut de l'aspirateur eau et poussière et de la batterie

Pour obtenir de plus amples informations concernant la mise au rebut, consulter les services publics locaux ou un revendeur spécialisé STIHL.

Si l'on ne respecte pas la réglementation pour la mise au rebut, cela risque de nuire à la santé et à l'environnement.

- ▶ Remettre les produits STIHL, y compris l'emballage, à une station de collecte et de recyclage, conformément aux prescriptions locales.
- ▶ Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

## 22 Information Produit

### 22.1 Aspirateur eau et poussière STIHL SEA 60.0 L

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Allemagne

- Genre de produit : aspirateur eau et poussière, classe de poussières L
- Marque de fabrique : STIHL
- Type : SEA 60.0 L
- Numéro d'identification de série : SA04

Conservation des documents techniques : ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulasung.

L'année de fabrication, le pays de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur l'aspirateur eau et poussière.

## 23 Adresses

### Direction générale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
D-71307 Waiblingen

### Sociétés de distribution STIHL

ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG  
Robert-Bosch-Straße 13  
64807 Dieburg  
Telefon: +49 6071 3055358

AUTRICHE

STIHL Ges.m.b.H.  
Fachmarktstraße 7  
2334 Vösendorf  
Telefon: +43 1 86596370

SUISSE

STIHL Vertriebs AG  
Isenrietstraße 4  
8617 Mönchaltorf  
Telefon:+41 44 9493030

### STIHL revendeurs

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

FRANCE

[www.stihl.fr/fr/revendeurs](http://www.stihl.fr/fr/revendeurs)

## Indice

1	Premessa.....	54
2	Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso.....	54
3	Sommario.....	55
4	Avvertenze di sicurezza.....	57
5	Preparare l'aspiratore a umido/a secco.....	61
6	Carica della batteria e LED.....	62
7	Assemblare l'aspiratore a umido/a secco.....	62
8	Inserire e togliere la batteria.....	63
9	Accendere e spegnere l'aspiratore a umido/a secco.....	64
10	Controllo di aspiratore a umido/a secco e batteria.....	64
11	Lavorare con l'aspiratore a umido/a secco.....	64
12	Dopo il lavoro.....	66
13	Trasporto.....	66
14	Conservazione.....	67
15	Pulizia.....	67
16	Manutenzione.....	67
17	Riparazione.....	68
18	Eliminazione dei guasti.....	68
19	Dati tecnici.....	69
20	Ricambi e accessori.....	70
21	Smaltimento.....	70
22	Informazioni sul prodotto.....	70
23	Indirizzi.....	70

## 1 Premessa

Gentile cliente,

congratulations per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

STIHL dichiara espressamente di adottare un atteggiamento sostenibile e responsabile nei confronti della natura. Le istruzioni per l'uso La aiuteranno a utilizzare il Suo prodotto STIHL in modo sicuro ed ecologico a lungo.

La ringraziamo per la fiducia e Le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.**

## 2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

### 2.1 Documenti di riferimento

Si applicano le norme per la sicurezza locali.

- ▶ Oltre alle presenti istruzioni d'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
  - Avvertenze di sicurezza batteria STIHL AK
  - Istruzioni d'uso caricabatterie STIHL AL 101, 301, 500, 501
  - Informazioni sulla sicurezza per le batterie e i prodotti con batterie STIHL: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)
  - Istruzioni d'uso e imballaggio degli accessori utilizzati

### 2.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo



#### AVVERTENZA

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare gravi lesioni o la morte.
  - ▶ Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

#### AVVISO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.
  - ▶ Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

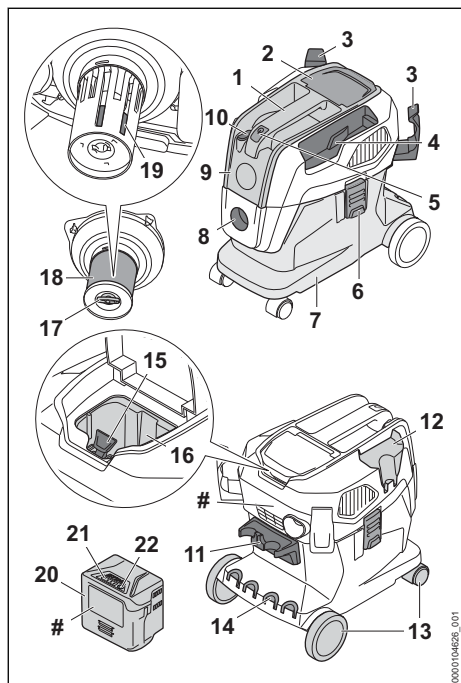
### 2.3 Simboli nel testo



Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

## 3 Sommario

### 3.1 Aspiratore a umido/a secco e batteria



#### 1 Maniglia di trasporto

La maniglia di trasporto superiore serve per trasportare e muovere l'aspiratore a umido/a secco.

#### 2 Sportello

Lo sportello copre il vano batteria.

#### 3 Sostegno

I sostegni servono per conservare il flessibile di aspirazione.

#### 4 Vano

Il vano serve per conservare l'ugello per fughe fornito in dotazione.

#### 5 Tasto

Il tasto serve per accendere e spegnere l'aspiratore a umido/a secco.

#### 6 Tappo

Il tappo unisce la parte superiore e il serbatoio.

#### 7 Contenitore

Il serbatoio raccoglie la polvere, la sporcizia raccolte e i liquidi aspirati.

#### 8 Manicotto di aspirazione

Il manicotto di aspirazione serve per l'allacciamento del flessibile di aspirazione al serbatoio.

#### 9 Parte superiore

La parte superiore contiene l'elettromotore, il filtro e il galleggiante.

#### 10 Commutatore del livello di potenza

Il commutatore del livello di potenza serve per regolare il livello di potenza.

#### 11 Sostegno

Il sostegno serve per conservare il tubo di aspirazione e la bocchetta per pavimenti.

#### 12 Vano

Il vano serve per conservare l'ugello di aspirazione fornito in dotazione.

#### 13 Ruote anteriori/posteriori

Le ruote anteriori/posteriori servono per muovere e trasportare l'aspiratore a umido/a secco.

#### 14 Slot

Lo slot serve per conservare i tubi di aspirazione.

#### 15 Leva di bloccaggio

La leva di bloccaggio mantiene la batteria nel vano batteria.

#### 16 Vano batteria

Il vano batteria ospita la batteria.

#### 17 Vite ad alette

Le vite ad alette chiude il coperchio sul filtro a cartuccia.

#### 18 Filtro a cartuccia

Il filtro a cartuccia filtra la polvere e la sporcizia dall'aria aspirata.

#### 19 Galleggiante

Il galleggiante blocca la corrente d'aria dell'aspiratore a umido/a secco se il serbatoio è completamente riempito di liquido.

#### 20 Batteria

La batteria fornisce energia all'aspirapolvere a umido/a secco.

#### 21 LED

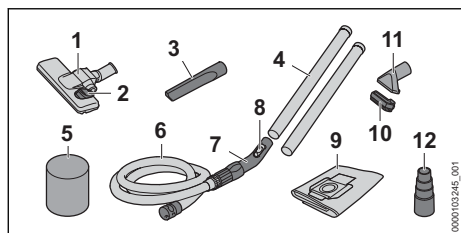
I LED indicano lo stato di carica della batteria e le anomalie.

#### 22 Pulsante

Il pulsante attiva i LED sulla batteria.

#### # Targhetta dati prestazioni con numero di macchina

## 3.2 Accessori in dotazione



### 1 Ugello per pavimenti

L'ugello per pavimenti serve per aspirare su pavimenti lisci e moquette.

### 2 Interruttore a levetta

L'interruttore a levetta commuta tra aspirazione su tappeto e aspirazione su pavimento liscio.

### 3 Ugello per fughe

L'ugello per fughe serve per aspirare in un punti difficilmente raggiungibili.

### 4 Tubo di aspirazione

Il tubo di aspirazione convoglia la polvere, la sporcizia e i liquidi aspirati verso il tubo flessibile di aspirazione.

### 5 Filtro di espanso

Il filtro di espanso viene usato nell'aspirazione a umido.

### 6 Flessibile di aspirazione

Il flessibile di aspirazione convoglia la polvere, la sporcizia e i liquidi aspirati al serbatoio.

### 7 Punto di presa

Il punto di presa serve per tenere e guidare il flessibile di aspirazione.

### 8 Regolatore della portata d'aria

Il regolatore della portata d'aria regola la potenza di aspirazione sul punto di presa.

### 9 Sacchetto filtro

Il sacchetto filtro raccoglie la polvere e la sporcizia aspirate e serve per smaltirle senza eccessiva polvere. Il sacchetto filtro tiene polvere e sporcizia lontane dal filtro a cartuccia.

### 10 Accessorio spazzola

L'accessorio spazzola ser per aspirare le superfici delicate.

### 11 Ugello di aspirazione

L'ugello di aspirazione serve per aspirare lo sporco grossolano.

### 12 Adattatore per attrezzo elettrico

L'adattatore serve per collegare attrezzi elettrici con accessori opzionali di aspirazione.

## 3.3 Simboli

I simboli possono essere applicati sull'aspiratore a umido/a secco e sulla batteria e hanno i seguenti significati:



Questo simbolo contrassegna il tasto per accendere e spegnere il raccogliatore speciale.



Questo simbolo contrassegna il regolatore della portata d'aria per regolare la potenza di aspirazione.

Livello di potenza massimo.



Livello di potenza basso.



In questa posizione, l'ugello per pavimenti è impostato per l'aspirazione di pavimenti lisci.



In questa posizione l'ugello per pavimenti è impostato per l'aspirazione di moquette.



La vite ad alette sblocca il filtro a cartuccia da questa posizione.



La vite ad alette blocca il filtro a cartuccia in questa posizione.



Questo prodotto si utilizza con una batteria STIHL. Le batterie consentite sono indicate nelle presenti istruzioni d'uso.



1 LED acceso con luce rossa. La batteria è troppo calda o troppo fredda.



4 LED con luce rossa lampeggiante. È presente un guasto nella batteria.



Livello di potenza acustica garantito ai sensi della direttiva 2000/14/CE in dB(A) per consentire l'equiparazione delle emissioni sonore dei prodotti.



L'indicazione accanto al simbolo si riferisce al contenuto energetico della batteria secondo le specifiche del fabbricante delle celle. Il contenuto di energia disponibile nell'applicazione è inferiore.



Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.



Questo simbolo designa la posizione dello Smart Connector incollato sul prodotto.



## 4 Avvertenze di sicurezza

### 4.1 Simboli di avvertimento

I simboli di avvertimento sull'aspiratore a umido/a secco o sulla batteria hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.



Estrarre la batteria durante le interruzioni del lavoro, durante il trasporto, la conservazione, la manutenzione o la riparazione.



Proteggere l'aspiratore a umido/a secco dall'acqua e dall'umidità.



Proteggere la batteria da calore e fiamme.



Proteggere la batteria dalla pioggia e dall'umidità e non immergerla in liquidi.



Rispettare le avvertenze di sicurezza e relative misure per polveri di classe L.

### 4.2 Uso conforme

L'aspiratore a umido/a secco STIHL SEA 60.0 L serve per le seguenti applicazioni:

- Aspirazione di polvere, sporcizia, trucioli, sabbia e materiali simili
- Aspirazione di polvere di classe L. Alla classe di polvere L appartengono, ad esempio, la polvere domestica e polveri come sabbia, gesso e calce con valore limite per il posto di lavoro (AWG) <math>< 1 \text{ mg/m}^3</math> secondo IEC 60335-2-69
- Aspirazione di liquidi

L'aspiratore a umido/a secco non è adatto all'uso industriale.

L'aspiratore a umido/a secco STIHL SEA 60.0 L non serve per le seguenti applicazioni:

- Aspirazione di amianto
- Aspirazione di polvere contaminata da agenti patogeni e muffa
- Aspirazione di particelle incandescenti, ceneri roventi, sigarette accese e materiali simili
- Aspirazione di polvere di magnesio, polvere di alluminio, polvere contenente piombo e materiali simili

- Aspirazione di benzina, diluenti, solventi e materiali simili
- Aspirazione di acidi, soluzioni alcaline, sostanze basiche e materiali simili
- Aspirazione di polvere di classe M con un valore limite per il posto di lavoro (AWG)  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$  secondo IEC 60335-2-69
- Aspirazione di altre polveri di classe H con un valore limite per il posto di lavoro (AGW)  $< 0,1 \text{ mg/m}^3$  secondo IEC 60335-2-69
- Aspirazione di liquidi oleosi
- Aspirazione di acqua salata
- Utilizzo come pompa idraulica

L'aspiratore a umido/a secco non deve essere usato sotto la pioggia.

La batteria STIHL AK fornisce energia all'aspiratore a umido/a secco.

## ▲ AVVERTENZA

- Le batterie non autorizzate da STIHL per l'aspiratore a umido/a secco possono provocare incendi ed esplosioni. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - ▶ Usare l'aspiratore a umido/a secco con una batteria STIHL AK.
- Se l'aspiratore a umido/a secco o la batteria non viene usato/a in modo conforme, sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone e di danni materiali.
  - ▶ Utilizzare l'aspiratore a umido/a secco e la batteria come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.

### 4.3 Requisiti per l'utilizzatore

## ▲ AVVERTENZA

- Gli utilizzatori che non abbiano ricevuto istruzioni potrebbero non riconoscere o non valutare correttamente i rischi dell'aspiratore a umido/a secco e della batteria. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per l'utilizzatore o per altre persone.



- ▶ Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.

- ▶ Se l'aspiratore a umido/a secco o la batteria viene ceduto/a ad un'altra persona, consegnare a corredo anche le istruzioni d'uso.
- ▶ Assicurarsi che l'utilizzatore soddisfi i seguenti requisiti:
  - L'utilizzatore è riposato.
  - Questa macchina e la batteria non devono essere usate da persone (com-

presi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza.

- L'utilizzatore è in grado di riconoscere e valutare i rischi dell'aspiratore a umido/a secco e della batteria.
  - L'utilizzatore è maggiorenne oppure sta seguendo un corso di formazione professionale sotto supervisione secondo le norme nazionali.
  - L'utente ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona esperta prima di usare la prima volta l'aspiratore a umido/a secco.
  - L'utilizzatore non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

## 4.4 Abbigliamento ed equipaggiamento

### ▲ AVVERTENZA

- Durante il lavoro, i capelli lunghi possono rimanere intrappolati nell'aspiratore a umido/a secco. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.
  - Legare i capelli lunghi in modo che rimangano al di sopra delle spalle.
- Durante il lavoro potrebbe essere sollevata della polvere. La polvere inalata può essere dannosa per la salute e provocare reazioni allergiche.
  - Se si solleva polvere, indossare una mascherina antipolvere.
- Se si indossa un abbigliamento inadeguato, potrebbe impigliarsi nell'aspiratore a umido/a secco. Se l'utilizzatore non indossa indumenti adatti corre il rischio di subire gravi lesioni personali.
  - Indossare indumenti aderenti.
  - Togliersi sciarpe o gioielli.
- Se l'utente indossa calzature non adatte potrebbe scivolare. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utilizzatore.
  - Indossare calzature chiuse e resistenti con suola antiscivolo.

## 4.5 Zona di lavoro e area circostante

### 4.5.1 Aspiratore a umido/a secco

### ▲ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i

pericoli dell'aspiratore a umido/a secco. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone estranee, bambini e animali.

- Tenere lontano dalla zona di lavoro persone estranee, bambini e animali.
  - Non lasciare incustodito l'aspiratore a umido/a secco.
  - Sincerarsi che i bambini non possano giocare con l'aspiratore a umido/a secco.
- L'aspiratore a umido/a secco non è impermeabile. Se si lavora sotto la pioggia o in ambienti umidi, sussiste il rischio di scossa elettrica. L'utilizzatore può rimanere ferito gravemente o morire e l'aspiratore a umido/a secco può subire danni.
- Non lavorare sotto la pioggia o in un ambiente umido.
- I componenti elettrici dell'aspiratore a umido/a secco possono generare scintille. Le scintille possono provocare incendi o esplosioni in un ambiente facilmente infiammabile o esplosivo. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
- Non lavorare in un ambiente facilmente infiammabile o esplosivo.
- L'aria di scarico inalata può danneggiare la salute e provocare reazioni allergiche.
- Accertarsi che vi sia un'aerazione sufficiente.
  - Rispettare le norme vigenti nel paese per l'aerazione degli ambienti e sulla frequenza del ricambio d'aria.


### 4.5.2 Batteria

### ▲ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli della batteria. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone estranee, bambini e animali.
  - Tenere lontane le persone estranee, i bambini e gli animali.
  - Non lasciare la batteria incustodita.
  - Sincerarsi che i bambini non possano giocare con la batteria.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi, esplodere o essere danneggiata irrimediabilmente. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.



- Proteggere la batteria da calore e fiamme.
- Non gettare la batteria nel fuoco.

- ▶ Non caricare, usare e conservare la batteria al di fuori dei limiti di temperatura specificati,  19.3.
- ▶ Proteggere la batteria dalla pioggia e dall'umidità e non immergerla in liquidi.



- ▶ Tenere la batteria lontana da piccole parti metalliche.
- ▶ Non esporre la batteria ad alta pressione.
- ▶ Non esporre la batteria alle microonde.
- ▶ Proteggere la batteria da sostanze chimiche e sali.

## 4.6 Condizioni di sicurezza

### 4.6.1 Condizioni di sicurezza

L'aspiratore a umido/a secco si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- L'aspiratore a umido/a secco è integro.
- Lo sportello è chiuso e non è danneggiato.
- L'aspiratore a umido/a secco è asciutto e pulito.
- Gli elementi di comando funzionano e non hanno subito alterazioni.
- Il filtro a cartuccia è inserito e integro.
- Se vengono aspirati liquidi: Il galleggiante si muove liberamente.
- Sono montati accessori originali STIHL appositi per questo aspiratore a umido/a secco.
- Gli accessori sono montati correttamente.

## AVVERTENZA


- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
  - ▶ Lavorare con un aspiratore a umido/a secco integro.
  - ▶ Se l'aspiratore a umido/a secco è sporco o bagnato, pulirlo e lasciarlo asciugare.
  - ▶ Se il vano batteria è bagnato o umido, lasciarlo asciugare.
  - ▶ Non alterare l'aspiratore a umido/a secco.
  - ▶ Se gli elementi di comando non funzionano: Non lavorare con l'aspiratore a umido/a secco.
  - ▶ Lavorare con il filtro montato e non danneggiato.
  - ▶ Montare accessori originali STIHL appositi per questo aspiratore a umido/a secco.
  - ▶ Applicare gli accessori come descritto nelle presenti istruzioni d'uso o nelle istruzioni d'uso degli accessori.
- Non inserire oggetti nelle feritoie dell'aspiratore a umido/a secco.
- Sostituire le targhette di avvertimento usurate o danneggiate.
- In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

### 4.6.2 Batteria

La batteria si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La batteria non è danneggiata.
- La batteria è pulita e asciutta.
- La batteria funziona e non è stata alterata.

## AVVERTENZA

- In condizioni non sicure, la batteria può non funzionare più correttamente. Le persone possono rimanere gravemente ferite.
  - ▶ Lavorare con una batteria non danneggiata e funzionante.
  - ▶ Non caricare una batteria danneggiata o difettosa.
  - ▶ Se la batteria è sporca, pulirla.
  - ▶ Non toccare la batteria con le mani bagnate.
  - ▶ Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare,  19.4.
  - ▶ Non alterare la batteria.
  - ▶ Non inserire oggetti nelle feritoie della batteria.
  - ▶ Non collegare i contatti elettrici della batteria con oggetti metallici né cortocircuitarli.
  - ▶ Non aprire la batteria.
  - ▶ Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
- Da una batteria danneggiata può fuoriuscire del liquido. Se il liquido entra in contatto con la pelle o gli occhi, può irritarli.
  - ▶ Evitare contatti con il liquido.
  - ▶ In caso di contatto con la pelle, lavare la parte interessata con abbondante acqua e sapone.
  - ▶ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare a fondo per almeno 15 minuti con abbondante acqua e consultare un medico.
- Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - ▶ Se la batteria ha un odore inconsueto oppure emette fumo, non utilizzarla e tenerla lontana da sostanze infiammabili.

- ▶ Se la batteria si incendia, spegnere l'incendio nella batteria con un estintore oppure acqua.

## 4.7 Lavoro

### ▲ AVVERTENZA

- In determinate situazioni l'utilizzatore potrebbe lavorare senza la concentrazione necessaria. L'utilizzatore potrebbe inciampare, cadere e subire gravi lesioni personali.
  - ▶ Lavorare con calma e concentrazione.
  - ▶ Se le condizioni di illuminazione e di visibilità sono scarse, non lavorare con l'aspiratore a umido/a secco.
  - ▶ Lavorare soltanto con l'aspiratore a umido/a secco.
  - ▶ Prestare attenzione agli ostacoli.
  - ▶ Lavorare stando saldi sul terreno e mantenere l'equilibrio. Se è necessario lavorare in quota: utilizzare una piattaforma di sollevamento o un'impalcatura sicura.
  - ▶ Se compaiono segni di stanchezza, concedersi una pausa.
- Se l'aspiratore a umido/a secco cambia comportamento durante l'uso oppure si comporta in modo anomalo, è possibile che l'aspiratore a umido/a secco non sia in condizioni di sicurezza. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
  - ▶ Terminare il lavoro, togliere la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
  - ▶ Azionare l'aspiratore a umido/a secco in posizione verticale.
  - ▶ Non coprire l'aspiratore a umido/a secco e accertarsi che vi sia un sufficiente ricambio di aria di raffreddamento.
- Se vengono aspirati liquidi, potrebbe formarsi della schiuma. La schiuma potrebbe non azionare il galleggiante ed essere aspirata nel motore. L'aspiratore a umido/a secco può subire danni.
  - ▶ Se fuoriesce schiuma, terminare il lavoro, togliere la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
- Se viene tirato dal flessibile di aspirazione, l'aspiratore a umido/a secco può muoversi e rovesciarsi. Sussiste il pericolo di danni materiali.
  - ▶ Non tirare l'apparecchio dal flessibile di aspirazione.
- Se l'aspiratore a umido/a secco è posizionato su una superficie irregolare o instabile, rischia di muoversi e rovesciarsi. Sussiste il pericolo di danni materiali.

- ▶ Posizionare l'aspiratore a umido/a secco su una superficie orizzontale, piana e stabile.
- Se si lavora in quota, l'aspiratore a umido/a secco o gli accessori potrebbero cadere. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
  - ▶ Utilizzare una piattaforma di sollevamento o un'impalcatura sicura.
  - ▶ Non posizionare l'aspiratore a umido/a secco su una piattaforma di sollevamento o un'impalcatura.

## 4.8 Trasporto

### 4.8.1 Aspiratore a umido/a secco

### ▲ AVVERTENZA

- Durante il trasporto l'aspiratore a umido/a secco può ribaltarsi o muoversi. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Spegnere l'aspiratore a umido/a secco.
    - ▶ Estrarre la batteria.



- ▶ Svuotare il contenitore e smaltire il contenuto secondo le norme.
- ▶ Trasportare l'aspiratore a umido/a secco in posizione verticale.
- ▶ Fissare l'aspiratore a umido/a secco con le cinghie o una rete in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.

### 4.8.2 Batteria

### ▲ AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi e provocare danni materiali.
  - ▶ Non trasportare batterie danneggiate.
- Durante il trasporto la batteria può ribaltarsi o muoversi, causando lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Sistemare la batteria nell'imballaggio o nel contenitore di trasporto in modo che non si muova.
  - ▶ Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

## 4.9 Conservazione

### 4.9.1 Aspiratore a umido/a secco

### ▲ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dal-

l'aspiratore a umido/a secco. I bambini possono ferirsi gravemente.

- ▶ Spegnere l'aspiratore a umido/a secco.



- ▶ Estrarre la batteria.

- ▶ Conservare l'aspiratore a umido/a secco fuori dalla portata di bambini.

- I contatti elettrici sull'aspiratore a umido/a secco e i componenti metallici possono corrodersi in caso di umidità. L'aspiratore a umido/a secco può subire danni.



- ▶ Estrarre la batteria.

- ▶ Conservare l'aspiratore a umido/a secco in luogo pulito e asciutto.

#### 4.9.2 Batteria

### ▲ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dalla batteria. I bambini possono ferirsi gravemente.
  - ▶ Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può irrimediabilmente danneggiarsi.
  - ▶ Conservare la batteria in luogo pulito e asciutto.
  - ▶ Conservare la batteria in un ambiente chiuso.
  - ▶ Conservare la batteria separatamente dall'aspirapolvere a umido/a secco.
  - ▶ Se la batteria viene conservata nel carica-batterie, sfilare la spina di rete e conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED accesi con luce verde).
  - ▶ Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per la conservazione della batteria, 19.3.

#### 4.10 Pulizia, manutenzione e riparazione

### ▲ AVVERTENZA

- Se durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione è inserita la batteria, l'aspiratore a umido/a secco potrebbe accendersi accidentalmente. Le persone potrebbero rimanere

gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.

- ▶ Spegnere l'aspiratore a umido/a secco.



- ▶ Estrarre la batteria.

- L'uso di detergenti aggressivi, la pulizia con un getto d'acqua o oggetti appuntiti possono danneggiare l'aspiratore a umido/a secco o la batteria. Se l'aspiratore a umido/a secco o la batteria non viene pulito/a correttamente, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Le persone possono subire gravi lesioni.
  - ▶ Pulire l'aspiratore a umido/a secco e la batteria come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Se l'aspiratore a umido/a secco o la batteria non viene sottoposto/a a manutenzione o riparato/a correttamente, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
  - ▶ Non sottoporre l'aspiratore a umido/a secco e la batteria a manutenzione o riparazione autonome.
  - ▶ Se l'aspiratore a umido/a secco o la batteria deve essere sottoposto/a a manutenzione o riparato/a, rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

## 5 Preparare l'aspiratore a umido/a secco

### 5.1 Preparazione dell'aspiratore a umido/a secco

Prima di iniziare il lavoro è necessario eseguire i seguenti passaggi:

- ▶ Assicurarsi che i seguenti componenti siano in condizioni di sicurezza:
  - aspiratore a umido/a secco, 4.6.1.
  - batteria, 4.6.2.
- ▶ Controllare la batteria, 10.2.
- ▶ Caricare completamente la batteria, 6.
- ▶ Pulire l'aspiratore a umido/a secco, 15.1.
- ▶ Posizionare l'aspiratore a umido/a secco su un fondo piano e stabile, senza rischi di scivolamento e ribaltamento.
- ▶ Montare il flessibile di aspirazione, 7.2.1.
- ▶ Controllare il filtro a cartuccia, 10.1.
- ▶ Se si devono utilizzare accessori, montarli, 7.3.

- ▶ Se non è possibile eseguire queste operazioni, non usare l'aspiratore a umido/a secco e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

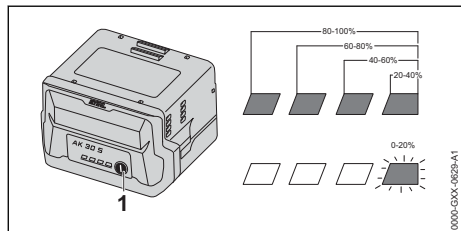
## 6 Carica della batteria e LED

### 6.1 Carica della batteria

Il tempo di carica dipende da numerosi fattori, ad es. dalla temperatura del caricabatteria o dalla temperatura ambiente. Per ottenere la resa ottimale, rispettare gli intervalli di temperatura consigliati, 19.4. Il tempo di carica effettivo può differire dal tempo di carica indicato. Il tempo di carica è riportato all'indirizzo [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- ▶ Caricare la batteria come descritto nelle istruzioni per l'uso del caricabatteria STIHL AL 101, 301, 500, 501.

### 6.2 Visualizzazione dello stato di carica



- ▶ Premere il pulsante (1). I LED si accendono con luce verde fissa per ca. 5 secondi e indicano lo stato di carica.
- ▶ Se il LED destro lampeggia con luce verde, caricare la batteria.

### 6.3 LED sulla batteria

I LED indicano il livello di carica della batteria o le anomalie. I LED possono accendersi o lampeggiare con luce verde o rossa.

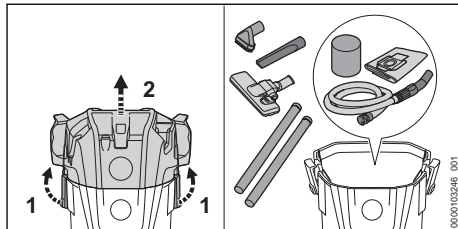
Se i LED lampeggiano o rimangono accesi con luce verde, viene indicato il livello di carica.

- ▶ Se i LED lampeggiano o rimangono accesi con luce rossa, rimediare ai guasti, 18.1. È presente un guasto nell'aspiratore a umido/a secco o nella batteria.

## 7 Assemblare l'aspiratore a umido/a secco

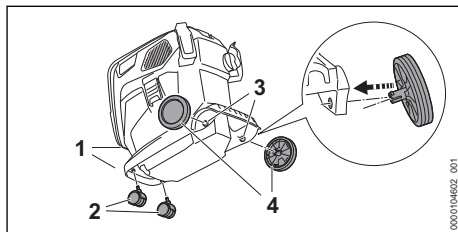
### 7.1 Assemblaggio dell'aspiratore a umido/a secco

L'accessorio in dotazione è nel cartone di imballaggio e nel serbatoio.



- ▶ Sbloccare i tappi del serbatoio (1).
- ▶ Togliere la parte superiore (2).
- ▶ Estrarre gli accessori.
- ▶ Applicare la parte superiore (2).
- ▶ Bloccare i tappi del serbatoio (1).

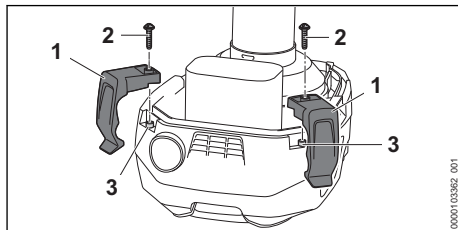
### Montare le ruote anteriori/posteriori



- ▶ Premere le ruote anteriori (2) fino al riscontro nell'attacco (1).
- ▶ Premere le ruote posteriori (4) con un movimento rotatorio nell'attacco (3). Le ruote posteriori si innestano in modo udibile.

### Montaggio dei supporti

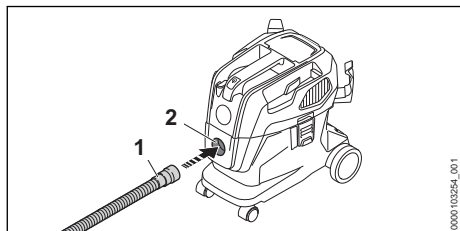
- ▶ Togliere la parte superiore.



- ▶ Inserire i supporti (1) nella sede (3) fino all'arresto.
- ▶ Avvitare e serrare le viti (2).

## 7.2 Montare e smontare il tubo di aspirazione

### 7.2.1 Montaggio del flessibile di aspirazione

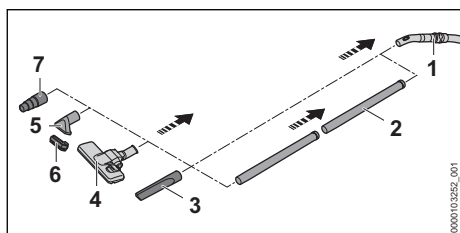


- Premere il manicotto (1) nel tronchetto di aspirazione (2) finché risulta correttamente in sede.

### 7.2.2 Smontare il tubo di aspirazione

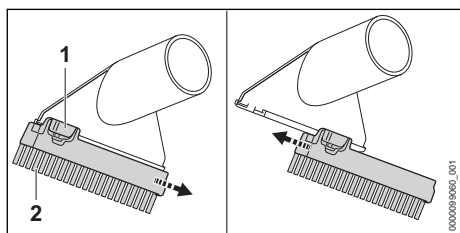
- Staccare il manicotto dal tronchetto di aspirazione.

## 7.3 Montaggio degli accessori



- Innestare il tubo di aspirazione (2), l'ugello per fughe (3), l'ugello per pavimenti (4), l'ugello di aspirazione (5) con l'accessorio spazzola (6) o l'adattatore per l'attrezzo elettrico (7) sul flessibile di aspirazione (1).

### Smontaggio e montaggio dell'accessorio spazzola



Rimuovere l'attacco della spazzola:

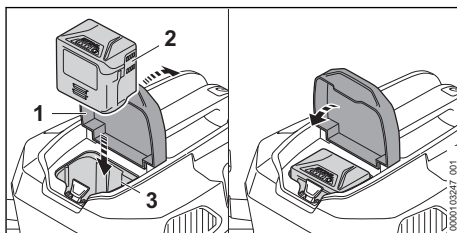
- Premere e tenere premuta la leva di arresto (1).
- Rimuovere l'attacco della spazzola (2).

Attaccare l'attacco della spazzola:

- Spingere l'attacco della spazzola (1) nelle guide dell'ugello di aspirazione fino all'arresto. L'accessorio spazzola si innesta in modo udibile.

## 8 Inserire e togliere la batteria

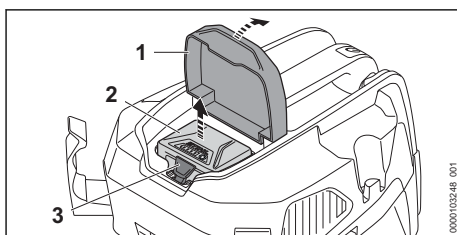
### 8.1 Inserimento della batteria



- Aprire lo sportello (1) fino all'arresto e tenerlo aperto.
- Spingere la batteria (2) fino all'arresto nel vano batteria (3). La batteria (2) scatta con un clic ed è bloccata.
- Chiudere lo sportello (1).

### 8.2 Estrazione della batteria

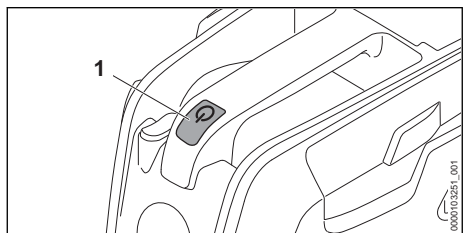
- Sistemare l'aspiratore a umido/a secco su una superficie piana.



- Aprire lo sportello (1) fino all'arresto e tenerlo aperto.
- Premere la leva di bloccaggio (3). La batteria (2) è sbloccata e può essere estratta.
- Chiudere lo sportello (1).

## 9 Accendere e spegnere l'aspiratore a umido/a secco

### 9.1 Accensione dell'aspiratore a umido/a secco



- ▶ Premere il tasto (1).

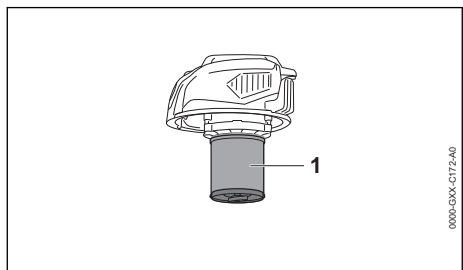
### 9.2 Spegnimento dell'aspiratore a umido/a secco

- ▶ Premere il tasto.

## 10 Controllo di aspiratore a umido/a secco e batteria

### 10.1 Controllare il filtro a cartuccia

- ▶ Sbloccare i tappi del serbatoio e togliere la parte superiore.



- ▶ Se il filtro a cartuccia (1) è sporco: pulire il filtro a cartuccia.
- ▶ Se il filtro a cartuccia (1) è danneggiato: sostituire il filtro a cartuccia.

### 10.2 Controllare la batteria

- ▶ Premere il tasto sulla batteria.  
I LED si accendono o lampeggiano.
- ▶ Se i LED non si accendono o lampeggiano:  
Non usare la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.  
Nella batteria vi è un malfunzionamento.

## 11 Lavorare con l'aspiratore a umido/a secco.

### 11.1 Aspirare polvere e sporcizia

#### Aspirazione di polvere e sporcizia

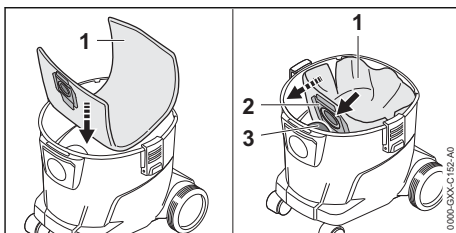
Se vengono aspirati polvere e sporcizia: oltre al filtro per cartuccia è possibile usare un sacchetto filtro.

- ▶ Accendere l'aspiratore a umido/a secco.
- ▶ Tenere il tubo flessibile di aspirazione con una mano e aspirare direttamente oppure con un accessorio applicato.

#### Aspirazione di polvere asciutta e fine

Se viene aspirata polvere asciutta o fine, oltre al filtro per cartuccia usare un sacchetto filtro.

- ▶ Spegnere l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.
- ▶ Sbloccare i tappi del serbatoio.
- ▶ Togliere la parte superiore.



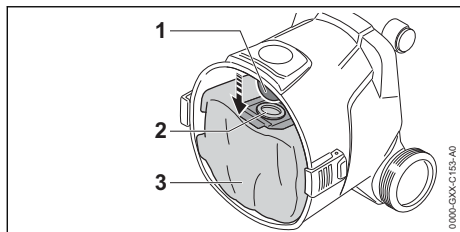
- ▶ Posizionare il sacchetto filtro (1) nel serbatoio.
- ▶ Spingere il manico (2) sul manico di aspirazione (3).
- ▶ Dispiegare il sacchetto filtro (1) nel serbatoio.
- ▶ Applicare la parte superiore e bloccare le chiusure del serbatoio.
- ▶ Accendere l'aspiratore a umido/a secco.
- ▶ Tenere il tubo flessibile di aspirazione con una mano e aspirare direttamente oppure con un accessorio applicato.

#### Aspirazione di sporcizia leggermente umida

Se viene aspirata sporcizia leggermente bagnata. togliere il sacchetto filtro e usare solo il filtro per cartuccia.

- ▶ Spegnere l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.
- ▶ Sbloccare i tappi del serbatoio.
- ▶ Togliere la parte superiore.
- ▶ Installare il serbatoio.





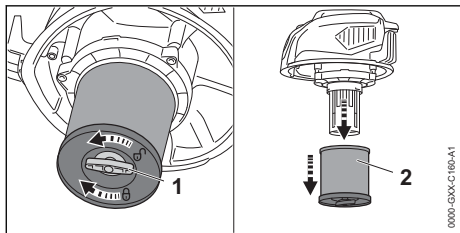
- ▶ Staccare il manicotto (2) dal manicotto di aspirazione (1).
- ▶ Togliere il sacchetto filtro (3) dal serbatoio.
- ▶ Smaltire il sacchetto filtro (3) secondo le norme e le disposizioni di tutela ambientale.
- ▶ Applicare la parte superiore e bloccare le chiusure del serbatoio.
- ▶ Accendere l'aspiratore a umido/a secco.
- ▶ Tenere il tubo flessibile di aspirazione con una mano e aspirare direttamente oppure con un accessorio applicato.

## 11.2 Aspirare liquidi

Se vengono aspirati prevalentemente liquidi, infilare il filtro di gommapiuma sopra l'alloggiamento motore.

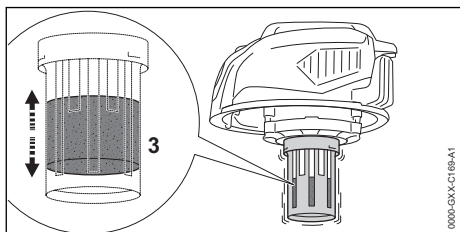
- ▶ Spegnerne l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.
- ▶ Sbloccare i tappi del serbatoio.
- ▶ Togliere e capovolgere la parte superiore.
- ▶ Estrarre il sacchetto filtro.

### Togliere il filtro a cartuccia



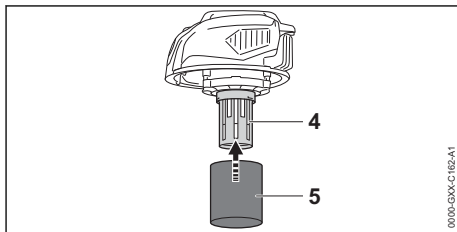
- ▶ Girare in senso antiorario la vite ad alette (1).
- ▶ Togliere il filtro a cartuccia (2).

### Controllare il galleggiante



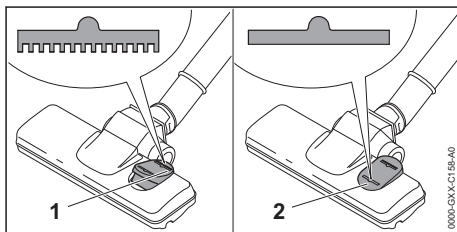
- ▶ Spostare la parte superiore a destra e a sinistra. Il galleggiante (3) si muove.
- ▶ Se il galleggiante (3) non si muove: pulire il galleggiante (3) con un pennello morbido.
- ▶ Se il galleggiante (3) continua a non muoversi: non usare l'aspiratore a secco/a umido e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL. È presente un malfunzionamento nel galleggiante (3).

### Applicare il filtro di espanso



- ▶ Applicare il filtro in espanso (5) sulla carcassa motore (4).
- ▶ Applicare la parte superiore e bloccare le chiusure del serbatoio.
- ▶ Accendere l'aspiratore a umido/a secco.
- ▶ Tenere il tubo flessibile di aspirazione con una mano e aspirare direttamente oppure con un accessorio applicato.
- ▶ Se la potenza di aspirazione si riduce sensibilmente: spegnere l'aspiratore a umido/a secco, staccare la batteria e svuotare il serbatoio.

## 11.3 Lavorare con l'ugello per pavimenti





- ▶ Se occorre pulire la tappezzeria, posizionare l'interruttore sull'ugello da pavimento in posizione (1).
- ▶ Se occorre pulire un pavimento liscio, posizionare l'interruttore sull'ugello da pavimento in posizione (2).

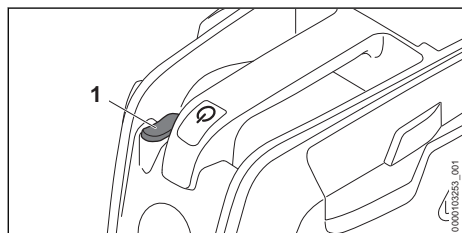
## 11.4 Impostazione del livello di potenza

A seconda dell'applicazione è possibile impostare 2 livelli di potenza. La posizione del commutatore del livello di potenza indica il livello di potenza impostato.

Il livello di potenza impostato incide sulla durata della batteria.

—  : livello di potenza basso, potenza bassa

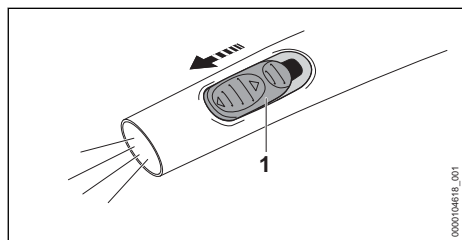
—  : livello di potenza massimo, potenza massima



- ▶ Premere il commutatore del livello di potenza (1) nella posizione desiderata.

## 11.5 Regolazione della potenza di aspirazione sul punto di presa

A seconda dell'applicazione, è possibile regolare la potenza di aspirazione sul punto di presa.



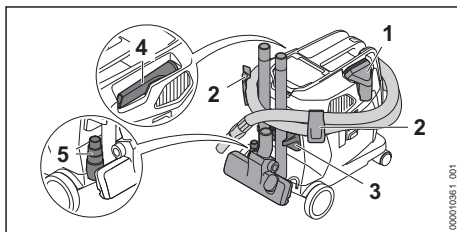
- ▶ Aprire il regolatore della portata (1) sul punto di presa con il pollice per continuare a regolare la potenza di aspirazione.

## 12 Dopo il lavoro

### 12.1 Dopo il lavoro

- ▶ Spegnerne l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.
- ▶ Svuotare il contenitore.
- ▶ Smontare e pulire gli accessori.

- ▶ Pulire l'aspiratore a umido/a secco.
- ▶ Pulire la batteria.



- ▶ Inserire l'ugello di aspirazione nel vano (1)
- ▶ Avvolgere il flessibile di aspirazione attorno all'aspiratore e fissarlo ai sostegni (2).
- ▶ Fissare gli accessori ai sostegni (3).
- ▶ Inserire l'ugello per fughe nel vano (4).
- ▶ Inserire l'adattatore per attrezzi elettrici (5) nello slot.
- ▶ Se l'aspiratore a umido/a secco è bagnato, lasciarlo asciugare.
- ▶ Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare, 19.4.

### 12.2 Svuotamento del contenitore

- ▶ Spegnerne l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.
- ▶ Sbloccare i tappi del serbatoio.
- ▶ Togliere la parte superiore.
- ▶ Svuotare il contenitore e smaltire il contenuto secondo le norme.
- ▶ Se il sacchetto filtro è inserito nel serbatoio: estrarre il sacchetto filtro e smaltirlo con precauzione.
- ▶ Se sono stati aspirati liquidi:
  - ▶ Lasciare asciugare il filtro a cartuccia o il filtro in espanso.
- ▶ Applicare la parte superiore.

## 13 Trasporto

### 13.1 Trasporto dell'aspiratore a umido/a secco

- ▶ Spegnerne l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.
- ▶ Svuotare il contenitore.

#### Trasportare a mano l'aspiratore a umido/a secco

- ▶ Trasportare l'aspiratore a umido/a secco tenendolo con una mano sulla maniglia di trasporto.

#### Calzare l'aspiratore a umido/a secco

- ▶ Tenere l'aspiratore a umido/a secco dalla maniglia di trasporto e calzarlo.

### Trasporto dell'aspiratore a umido/a secco in un veicolo

- ▶ Fissare l'aspiratore a umido/a secco in modo tale da evitare che si ribalti o si muova.

### 13.2 Trasporto della batteria

- ▶ Spegnerne l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.
- ▶ Accertarsi che la batteria sia in condizioni di sicurezza.
- ▶ Sistemare la batteria nell'imballaggio in modo che non possa muoversi.
- ▶ Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

La batteria è soggetta ai requisiti per il trasporto di sostanze pericolose. La batteria è classificata come UN 3480 (batterie agli ioni di litio) ed è stata testata secondo il Manuale ONU Prove e criteri, Parte III Sottosezione 38.3.

Le regole di trasporto sono riportate in [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 14 Conservazione


### 14.1 Conservazione dell'aspiratore a umido/a secco

- ▶ Spegnerne l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.
- ▶ Conservare l'aspiratore a umido/a secco in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
  - L'aspiratore a umido/a secco non rischia di ribaltarsi o muoversi.
  - L'aspiratore a umido/a secco è fuori dalla portata dei bambini.
  - L'aspiratore a umido/a secco è asciutto e pulito.
  - L'aspiratore a umido/a secco è in un luogo chiuso.
  - L'aspiratore a umido/a secco è in un intervallo di temperatura superiore a 0 °C.

### 14.2 Conservazione della batteria

STIHL raccomanda di conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED con luce verde fissa).

- ▶ Conservare la batteria in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
  - La batteria è fuori dalla portata dei bambini.
  - La batteria è pulita e asciutta.
  - La batteria è in un luogo chiuso.
  - La batteria è separata dall'aspiratore a umido/a secco.

- Se la batteria viene conservata nel carica-batterie, sfilare la spina di rete e conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED accesi con luce verde).
- La batteria non è conservata al di fuori dell'intervallo di temperatura consigliato,  19.3.

### AVVISO

- Se non viene conservata come descritto in queste istruzioni d'uso, la batteria potrebbe subire una scarica profonda e danneggiarsi irreparabilmente.
  - ▶ Caricare una batteria scarica prima di riporla. STIHL raccomanda di conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED accesi con luce verde).
  - ▶ Conservare la batteria separatamente dall'aspirapolvere a umido/a secco.

## 15 Pulizia

### 15.1 Pulire l'aspiratore a umido/a secco e gli accessori

- ▶ Spegnerne l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.
- ▶ Pulire l'aspiratore a umido/a secco e gli accessori con un panno umido.
- ▶ Pulire le fessure di aerazione con un pennello.

### 15.2 Pulire il filtro a cartuccia

- ▶ Spegnerne l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.
- ▶ Togliere il filtro a cartuccia.
- ▶ Rimuovere la sporcizia grossolana sulla parte esterna del filtro a cartuccia.
- ▶ Sciacquare il filtro a cartuccia sotto l'acqua corrente.
- ▶ Lasciare asciugare il filtro a cartuccia all'aria aperta.

### 15.3 Pulizia della batteria

- ▶ Pulire la batteria con un panno umido.

## 16 Manutenzione

### 16.1 Intervalli di manutenzione

Gli intervalli di manutenzione dipendono dalle condizioni ambientali e dalle condizioni di lavoro. STIHL raccomanda i seguenti intervalli di manutenzione:

Ogni 2 anni

- ▶ Sostituire il filtro a cartuccia.

- Sostituire il filtro di schiuma.

## 17 Riparazione


### 17.1 Riparazione di aspiratore a umido/a secco e batteria

L'utilizzatore non può effettuare autonomamente la riparazione dell'aspiratore a umido/a secco, degli accessori e della batteria.

- Se l'aspiratore a umido/a secco o gli accessori è/sono danneggiato/i, non usarli e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
- Se la batteria è difettosa o danneggiata, sostituirla.

## 18 Eliminazione dei guasti

### 18.1 Eliminazione dei guasti dell'aspiratore a umido/a secco o della batteria

Guasto	LED sulla batteria	Causa	Rimedio
L'aspiratore a umido/a secco non parte quando lo si accende.	1 LED lampeggia con luce verde.	Il livello di carica della batteria è troppo basso.	► Caricare la batteria.
	1 LED acceso con luce rossa.	La batteria è troppo calda o troppo fredda.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare o riscaldare la batteria.
	3 LED lampeggiano con luce rossa.	È presente un guasto nell'aspiratore a umido/a secco.	► Estrarre la batteria. ► Pulire i contatti elettrici nel vano batteria. ► Inserire la batteria. ► Accendere l'aspiratore a umido/a secco. ► Se 3 LED continuano a lampeggiare con luce rossa, non usare l'aspiratore a umido/a secco e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
	3 LED si accendono con luce rossa.	L'aspiratore a umido/a secco è troppo caldo.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare l'aspiratore a umido/a secco.
	4 LED con luce rossa lampeggiante.	È presente un guasto nella batteria.	► Estrarre e reinserire la batteria. ► Accendere l'aspiratore a umido/a secco. ► Se 4 LED rossi continuano a lampeggiare, non usare la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
	-	Il collegamento elettrico tra l'aspiratore a umido/a secco e la batteria è interrotto.	► Estrarre la batteria. ► Pulire i contatti elettrici nel vano batteria. ► Inserire la batteria.
	-	La batteria è umida.	► Lasciare asciugare la batteria,  19.4.
L'aspiratore a umido/a secco si spegne durante l'esercizio.	3 LED si accendono con luce rossa.	L'aspiratore a umido/a secco è troppo caldo.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare l'aspiratore a umido/a secco.
	-	È presente un guasto elettrico.	► Estrarre e reinserire la batteria. ► Accendere l'aspiratore a umido/a secco.
L'aspiratore a umido/a secco rimane in funzione per troppo poco tempo.	-	La batteria non è completamente carica.	► Caricare completamente la batteria.
	-	La durata della batteria è stata superata.	► Sostituire la batteria.

Guasto	LED sulla batteria	Causa	Rimedio
La potenza di aspirazione è troppo bassa.	-	Il sacchetto filtro o il serbatoio è pieno	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Spegnerne l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.</li> <li>▶ Sostituire il sacchetto filtro o svuotare il serbatoio.</li> </ul>
	-	Il filtro a cartuccia è sporco.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Spegnerne l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.</li> <li>▶ Pulire il filtro a cartuccia o sostituirlo.</li> </ul>
	-	Il contenitore è vuoto. Il galleggiante è attivato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Spegnerne l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.</li> <li>▶ Svuotare il contenitore.</li> </ul>
	-	Il flessibile di aspirazione o gli accessori sono intasati.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Spegnerne l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria.</li> <li>▶ Pulire il flessibile di aspirazione o gli accessori.</li> </ul>
Dall'aspiratore a umido/a secco fuoriesce liquido.	-	Il serbatoio è pieno e il galleggiante è bloccato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Spegnerne l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria</li> <li>▶ Svuotare il contenitore.</li> <li>▶ Controllare il galleggiante.</li> </ul>
	-	La schiuma è stata aspirata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Spegnerne l'aspiratore a umido/a secco ed estrarre la batteria</li> <li>▶ Non usare l'aspiratore a umido/a secco e farlo controllare da un rivenditore STIHL.</li> </ul>

## 19 Dati tecnici

### 19.1 Aspiratore a umido/a secco STIHL SEA 60.0 L

- Batteria consentita: STIHL AK
- Tipo di protezione elettrica: IPX4 (riparo da spruzzi d'acqua da ogni lato)
- Peso senza batteria: 7,5 kg
- Flusso d'aria massimo (turbina): 3200 l/min
- Flusso d'aria massimo (estremità del flessibile di aspirazione): 1800 l/min
- Depressione massima (turbina): 190 mbar
- Depressione massima (estremità del flessibile di aspirazione): 180 mbar
- Dimensioni
  - Lunghezza: 441 mm
  - Larghezza: 350 mm
  - Altezza: 452 mm
- Dimensioni del tubo di aspirazione: Ø 32 mm x 2,2 m
- Capacità massima del serbatoio (a secco): 11,5 l

Il tempo di funzionamento è riportato all'indirizzo [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 19.2 Batteria STIHL AK

- Tecnologia della batteria: ioni di litio
- Tensione: 36 V
- Capacità in Ah: v. targhetta dati tecnici
- Contenuto energetico in Wh: v. targhetta dati tecnici

- Peso in kg: v. targhetta dati tecnici

### 19.3 Limiti di temperatura



#### AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi o esplodere. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
  - ▶ Non caricare né utilizzare la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C.
  - ▶ Non conservare la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +70 °C.
  - ▶ Non utilizzare l'aspiratore a umido/a secco a temperature inferiori a 0 °C o superiori a +50 °C.
  - ▶ Non conservare l'aspiratore a umido/a secco a temperature inferiori a 0 °C o superiori a +70 °C.

### 19.4 Intervalli di temperatura consigliati

Per prestazioni ottimali dell'aspiratore a umido/a secco e della batteria, osservare i seguenti intervalli di temperatura:

- Aspiratore a umido/a secco:
  - Impiego: da 0 °C a 40 °C
  - Conservazione: da 0 °C a 50 °C

- Batteria:
  - Carica: da 5 °C a 40 °C
  - Impiego: da - 10 °C a + 40 °C
  - Conservazione: da -20 °C a +50 °C

Se la batteria viene caricata, usata o conservata al di fuori degli intervalli di temperatura consigliati, le prestazioni possono essere ridotte.

Se la batteria è bagnata o umida, farla asciugare per almeno 48 ore a una temperatura superiore a 15 °C e inferiore a 50 °C, e a un'umidità inferiore al 70%. Un'umidità più alta può allungare il tempo di asciugatura.

## 19.5 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20 Ricambi e accessori

### 20.1 Ricambi e accessori

**STIHL**  Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

### 20.2 Ricambi importanti

- Filtro a cartuccia: SE01-703-5900

## 21 Smaltimento

### 21.1 Smaltimento di aspiratore a umido/a secco e batteria

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o un rivenditore STIHL.

Uno smaltimento scorretto può nuocere alla salute e all'ambiente.

- Smaltire i prodotti STIHL, incluso l'imballaggio, nel rispetto delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.

- Non smaltire con i rifiuti domestici.

## 22 Informazioni sul prodotto

### 22.1 Aspiratore a umido/a secco STIHL SEA 60.0 L

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Germania

- Tipo di costruzione: aspiratore a umido/a secco della classe di polveri L
- Marchio di fabbrica: STIHL
- Modello: SEA 60.0 L
- N. di identificazione serie: SA04

La documentazione tecnica è conservata presso il reparto di omologazione dei prodotti di ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

L'anno di costruzione, il Paese di produzione e il numero di matricola sono indicati sull'aspiratore a umido/a secco.

## 23 Indirizzi

### Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
D-71307 Waiblingen

### Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG  
Robert-Bosch-Straße 13  
64807 Dieburg  
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.  
Fachmarktstraße 7  
2334 Vösendorf  
Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG  
Isenrietstraße 4  
8617 Mönchaltorf  
Telefon: +41 44 9493030

## Inhoudsopgave

1	Voorwoord.....	71
2	Informatie met betrekking tot deze handleiding.....	71

3	Overzicht.....	72
4	Veiligheidsinstructies.....	74
5	Alleszuiger klaar maken voor gebruik.....	78
6	Accu laden en leeds.....	78
7	Alleszuiger monteren.....	79
8	Accu aanbrengen en wegnemen.....	80
9	Alleszuiger inschakelen en uitschakelen..	80
10	Alleszuiger en accu controleren.....	80
11	Met de alleszuiger werken.....	81
12	Na de werkzaamheden.....	83
13	Vervoeren.....	83
14	Opslaan.....	83
15	Reinigen.....	84
16	Onderhoud.....	84
17	Repareren.....	84
18	Storingen opheffen.....	85
19	Technische gegevens.....	86
20	Onderdelen en toebehoren.....	87
21	Milieuverantwoord afvoeren.....	87
22	Productinformatie.....	87
23	Adressen.....	87

## 1 Voorwoord

Geachte cliënt(e),

Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor STIHL. Wij ontwikkelen en produceren onze producten in topkwaliteit in overeenstemming met de behoeften van onze klanten. Zo ontstaan producten met een hoge betrouwbaarheid, ook bij extreme belasting.

STIHL staat ook voor service met topkwaliteit. Onze dealers staan garant voor deskundig advies en instructie alsmede een uitgebreide technische begeleiding.

STIHL kiest uitdrukkelijk voor een duurzame en verantwoordelijke omgang met de natuur. Deze gebruiksaanwijzing is voor u bedoeld als ondersteuning om uw STIHL-product gedurende een lange levensduur veilig en milieuvriendelijk te gebruiken.

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons en wensen u veel plezier met uw STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

**BELANGRIJK! VOOR GEBRUIK GOED DOORLEZEN EN BEWAREN.**

## 2 Informatie met betrekking tot deze handleiding

### 2.1 Geldende documenten

De lokale veiligheidsvoorschriften zijn van kracht.

- ▶ Lees naast deze handleiding de volgende documenten, zorg dat u alles begrijpt en bewaar ze:
  - Veiligheidsinstructies accu STIHL AK
  - Handleiding acculaders STIHL AL 101, 301, 500, 501
  - Veiligheidsinformatie voor STIHL accu's en producten met een ingebouwde accu: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)
  - Handleiding en verpakking van het gebruikte toebehoren

### 2.2 Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst



#### WAARSCHUWING

- De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
  - ▶ De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

#### LET OP

- De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot materiële schade.
  - ▶ De genoemde maatregelen kunnen materiële schade voorkomen.

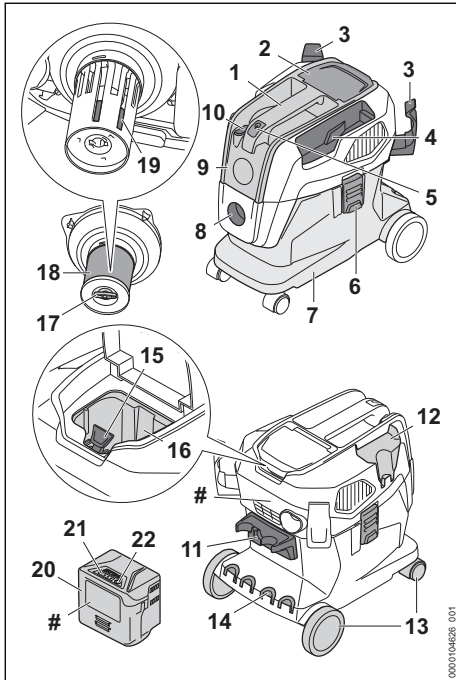
### 2.3 Symbolen in de tekst



Dit symbool verwijst naar een hoofdstuk in deze handleiding.

### 3 Overzicht

#### 3.1 Alleszuiger en accu



##### 1 Transporthandgreep

De bovenste transporthandgreep dient voor het dragen en vervoeren van de alleszuiger.

##### 2 Klep

De klep dekt de accuschacht af.

##### 3 Houder

De houder dient voor het bewaren van de zuigslang.

##### 4 Vak

Het vak dient voor het opbergen van de meegeleverde spletenzuigmond.

##### 5 Knop

De knop dient voor het inschakelen en uitschakelen van de alleszuiger.

##### 6 Sluitting

De sluiting zorgt voor de verbinding van het bovendeel met het reservoir.

##### 7 Reservoir

Het reservoir verzamelt het opgezogen stof, vuil en de opgezogen vloeistoffen.

##### 8 Zuigaansluitmond

De aanzuigmond dient voor de aansluiting van de zuigslang op het reservoir.

##### 9 Bovenste deel

Het bovenste deel bevat de elektromotor, het filter en de vlotter.

##### 10 Schakelaar vermogenstrappen

De schakelaar vermogenstrappen is bedoeld voor het instellen van de vermogenstrap.

##### 11 Houder

De houder dient voor het opbergen van de zuigbuis en de vloerzuigmond.

##### 12 Vak

Het vak dient voor het opbergen van de meegeleverde zuigmond.

##### 13 Voor-/achterwielen

De voor-/achterwielen dienen voor het verplaatsen en vervoeren van de alleszuiger.

##### 14 Uitsparing

De uitsparing dient voor het opbergen van de zuigbuizen.

##### 15 Blokkeerhendel

De blokkeerhendel borgt de accu in de accuschacht.

##### 16 Accuschacht

De accu wordt ondergebracht in de accuschacht.

##### 17 Vleugelbout

De vleugelbout sluit de deksel bij het patroonfilter.

##### 18 Patroonfilter

Het patroonfilter filtert stof en vuil uit de aanzogende lucht.

##### 19 Vlotter

De vlotter blokkeert de luchtstroom van de alleszuiger, wanneer het reservoir volledig met vloeistof is gevuld.

##### 20 Accu

De accu voorziet de alleszuiger van stroom.

##### 21 Leds

De leds geven de laadtoestand van de accu en storingen aan.

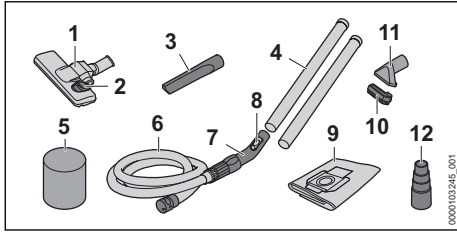
##### 22 Druktoets

De druktoets activeert de leds op de accu.

##### # Typeplaatje met machinenummer



## 3.2 Meegeleverd toebehoren



### 1 Vloerzuigmond

De vloerzuigmond dient voor het zuigen op gladde vloeren en tapijten.

### 2 Tuimelschakelaar

De tuimelschakelaar schakelt om tussen zuigen op tapijt en zuigen op een gladde vloer.

### 3 Spletenzuigmond

De spletenzuigmond dient voor het opzuigen van materialen in moeilijk bereikbare plaatsen.

### 4 Zuigpijp

De zuigpijp voert het opgezogen stof, vuil en de opgezogen vloeistof naar de zuigslang.

### 5 Schuimstoffilter

Het schuimstoffilter wordt gebruikt als er vloeistoffen moeten worden opgezogen.

### 6 Zuigslang

De zuigslang voert het opgezogen stof, vuil en de opgezogen vloeistof naar het reservoir.

### 7 Handgreep

De handgreep dient voor het vasthouden en hanteren van de zuigslang.

### 8 Luchtschuif

De luchtschuif regelt het zuigvermogen op de handgreep.

### 9 Filterzak

De filterzak verzamelt het opgezogen stof en vuil en dient voor het stofvrij legen van het reservoir. De filterzak houdt het stof en vuil weg van het patroonfilter.

### 10 Borstelopzet

De borstelopzet dient voor het zuigen van gevoelige oppervlakken.

### 11 Zuigmond

De zuigmond dient voor het opzuigen van grof vuil.

### 12 Adapter voor elektrisch gereedschap

De adapter dient voor het aansluiten van elektrisch gereedschap met afzuigmogelijkheden.

## 3.3 Pictogrammen

De pictogrammen kunnen op de alleszuiger en de accu staan en hebben de volgende betekenis:



Dit pictogram kenmerkt de knop voor het in- en uitschakelen.



Dit pictogram kenmerkt de luchtschuif voor het regelen van het zuigvermogen.



Maximale vermogenstrap.



Lage vermogenstrap.



In deze positie is de vloerzuigmond ingesteld voor het zuigen van gladde vloeren.



In deze positie is de vloerzuigmond ingesteld voor het zuigen van tapijten.



De vleugelbout ontgrendelt in deze positie het patroonfilter.



De vleugelbout blokkeert in deze positie het patroonfilter.



Dit product wordt met een STIHL-accu gebruikt. De goedgekeurde accu's staan in deze handleiding vermeld.



1 led brandt rood. De accu is te warm of te koud.



4 leds knipperen rood. In de accu bevindt zich een storing.



Gegarandeerd geluidvermogensniveau volgens de richtlijn 2000/14/EG in dB(A) om de geluidsemisatie van producten vergelijkbaar te maken.



De aanduiding naast het pictogram geeft de energie-inhoud van de accu aan volgens de specificatie van de fabrikant van de accucellen. De tijdens het gebruik beschikbare energie-inhoud is lager.



Het product niet afvoeren met het huisvuil.



Deze symbolen kenmerken de originele STIHL onderdelen en het originele STIHL toebehoren.



Dit pictogram markeert de positie van de Smart connector met lijmverbinding op het product.

## 4 Veiligheidsinstructies

### 4.1 Waarschuwingssymbolen

De waarschuwingssymbolen op de alleszuiger of de accu hebben de volgende betekenissen:



De veiligheidsinstructies en bijbehorende maatregelen in acht nemen.



De gebruiksaanwijzing lezen, begrijpen en bewaren.



Neem de accu tijdens werkonderbrekingen, vervoer, opslag, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit het apparaat.



De alleszuiger tegen recht en vocht beschermen.



De accu tegen hitte en vuur beschermen.



De accu tegen regen en vocht beschermen en niet onderdempelen in vloeistoffen.



Op de veiligheidsinstructies en de maatregelen hiervoor voor de stofklasse L letten.

### 4.2 Gebruik conform de voorschriften

De alleszuiger STIHL SEA 60.0 L kan worden gebruikt voor:

- Opzuigen van stof, vuil, spanen, zand en soortgelijke materialen
- Opzuigen van stof van de stofklasse L. Tot de stofklasse L behoren bijvoorbeeld huisstof en stof zoals zand, gips en kalk met een werkpleklimiet (AGW) van  $< 1 \text{ mg/m}^3$  conform IEC 60335-2-69
- Opzuigen van vloeistoffen

De alleszuiger is niet geschikt voor commercieel gebruik.

De alleszuiger STIHL SEA 60.0 L mag niet voor de hierna volgende werkzaamheden worden gebruikt:

- Opzuigen van asbest
- Opzuigen van stof dat is blootgesteld aan ziekteveroorzakers en schimmel
- Opzuigen van gloeiende deeltjes, hete assen, gloeiende sigaretten en soortgelijke materialen

- Opzuigen van magnesiumstof, aluminiumstof, loodhoudend stof en soortgelijke materialen
- Opzuigen van benzine, verdunners, oplosmiddelen en soortgelijke materialen
- Opzuigen van zuren, logen, basen en soortgelijke materialen
- Opzuigen van stof van de stofklasse M met een werkpleklimiet (AGW) van  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$  conform IEC 60335-2-69
- Opzuigen van overige stoffen van de stofklasse H met een werkpleklimiet (AGW) van  $< 0,1 \text{ mg/m}^3$  conform IEC 60335-2-69
- Opzuigen van vette vloeistoffen
- Opzuigen van zouthoudend water
- Gebruik als waterpomp

De alleszuiger mag niet worden gebruikt bij regen.

De STIHL AK-accu voorziet de alleszuiger van energie.

### ▲ WAARSCHUWING

- Accu's die niet door STIHL voor de alleszuiger zijn goedgekeurd, kunnen brand of explosies veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ De alleszuiger gebruiken met een STIHL AK-accu.
- Als de alleszuiger of de accu niet volgens voorschrift wordt gebruikt, kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen en kan er materiële schade ontstaan.
  - ▶ De alleszuiger en de accu zo gebruiken als in deze handleiding staat beschreven.

### 4.3 Vereisten aan de gebruiker

#### ▲ WAARSCHUWING

- Gebruikers die niet zijn geïnstrueerd kunnen de gevaren van de alleszuiger en van de accu niet herkennen of niet inschatten. De gebruiker of andere personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.



- ▶ De handleiding lezen, begrijpen en bewaren.
- ▶ Als de alleszuiger of de accu aan een andere persoon wordt overhandigd: de handleiding meegeven.
- ▶ Ervoor zorgen dat de gebruiker aan de volgende vereisten voldoet:
  - De gebruiker is uitgerust.

- Deze machine en accu mogen niet door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt.
- De gebruiker kan de gevaren van de alleszuiger en van de accu herkennen en inschatten.
- De gebruiker is meerderjarig of de gebruiker wordt conform nationale regelgeving onder toezicht voor een beroep opgeleid.
- De gebruiker is geïnstrueerd door een STIHL dealer of een hiertoe vakkundig persoon, voordat deze voor de eerste keer de alleszuiger in gebruik neemt.
- De gebruiker is niet onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs.
- ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: contact opnemen met een STIHL dealer.
- ▶ Buitenstaanders, kinderen en dieren ver uit de buurt van het werkgebied houden.
- ▶ Alleszuiger niet zonder toezicht laten.
- ▶ Zorg ervoor dat kinderen niet met de alleszuiger kunnen spelen.
- De alleszuiger is niet waterdicht. Als er in de regen of in een vochtige omgeving wordt gewerkt, kan dit leiden tot een elektrische schok. De gebruiker kan ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen en de alleszuiger kan worden beschadigd.
  - ▶ Niet in de regen en niet in een vochtige omgeving werken.
- Elektrische componenten van de alleszuiger kunnen vonken veroorzaken. Vonken kunnen in een makkelijk brandbare of explosieve omgeving brand of een explosie veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ Werk niet in een makkelijk brandbare of explosieve omgeving.
- Ingeademde afvoerlucht kan schadelijk zijn voor de gezondheid en allergische reacties veroorzaken.
  - ▶ Voor voldoende ventilatie zorgen.
  - ▶ Nationaal geldende voorschriften voor de ventilatie van ruimten en de luchtverversingsfrequentie in acht nemen.

## 4.4 Kleding en uitrusting

### ▲ WAARSCHUWING

- Tijdens de werkzaamheden kunnen lange haren in de alleszuiger worden gezogen. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.
  - ▶ Lang haar in een paardenstaart binden en dusdanig vastmaken, dat het zich boven de schouders bevindt.
- Tijdens het werken kan er stof opstuiwen. Ingeademd stof kan de gezondheid schaden en allergische reacties veroorzaken.
  - ▶ Als er stof opstuift: draag een stofmasker.
- Ongeschikte kleding kan verstrikt raken in de alleszuiger. Gebruikers zonder geschikte kleding kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ▶ Draag nauwsluitende kleding.
  - ▶ Doe sjaals en sieraden af.
- Als de gebruiker ongeschikte schoenen draagt, kan hij uitglijden. De gebruiker kan letsel oplopen.
  - ▶ Draag stevige, dichte schoenen met een stroeve zool.

## 4.5 Werkgebied en -omgeving


### 4.5.1 Alleszuiger

### ▲ WAARSCHUWING

- Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de alleszuiger niet herkennen en de gevaren hiervan niet inschatten. Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen.

### 4.5.2 Accu

### ▲ WAARSCHUWING

- Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de accu niet herkennen en de gevaren hiervan niet inschatten. Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ▶ Buitenstaanders, kinderen en huisdieren op afstand houden.
  - ▶ De accu niet zonder toezicht laten.
  - ▶ Zorg ervoor dat kinderen niet met de accu kunnen spelen.
- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu blootstaat aan bepaalde invloeden van buitenaf kan de accu in brand vliegen, exploderen of onherstelbaar beschadigd raken. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ De accu tegen hitte en vuur beschermen.
  - ▶ De accu niet in het vuur werpen.
- ▶ De accu niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen opladen, gebruiken en opbergen,  19.3.





▶ De accu tegen regen en vocht beschermen en niet onderdompelen in vloeistoffen.

- ▶ De accu bij kleine metalen voorwerpen vandaan houden.
- ▶ De accu niet blootstellen aan hoge druk.
- ▶ De accu niet in de magnetron plaatsen.
- ▶ De accu tegen chemicaliën en zouten beschermen.

## 4.6 Veilige staat

### 4.6.1 Veilige staat

De alleszuiger verkeert in de veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De alleszuiger is niet beschadigd.
- De klep is gesloten en niet beschadigd.
- De alleszuiger is schoon en droog.
- De bedieningselementen werken en zijn niet gewijzigd.
- Het patroonfilter is aangebracht en niet beschadigd.
- Als er vloeistof wordt opgezogen: de vlotter beweegt soepel.
- Voor deze alleszuiger is origineel STIHL toebehoren gemonteerd.
- Het toebehoren is correct gemonteerd.

## ▲ WAARSCHUWING

- In een niet-veilige toestand kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ▶ Alleen met een onbeschadigde alleszuiger werken.
  - ▶ Als de alleszuiger vervuld of nat is: de alleszuiger reinigen en laten drogen.
  - ▶ Als de accuschacht nat of vochtig is: laat de accuschacht drogen.
  - ▶ Geen wijzigingen aan de alleszuiger aanbrengen.
  - ▶ Als de bedieningselementen niet functioneren: niet met de alleszuiger werken.
  - ▶ Met ingebouwd en onbeschadigde filter werken.
  - ▶ Voor deze alleszuiger
  - ▶ Monteer het toebehoren zoals in deze handleiding of in de handleiding van het toebehoren beschreven staat.
  - ▶ Geen voorwerpen in de openingen van de alleszuiger steken.
  - ▶ Vervang versleten of beschadigde stickers.
  - ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: contact opnemen met een STIHL dealer.

### 4.6.2 Accu

De accu verkeert in een veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De accu is onbeschadigd.
- De accu is schoon en droog.
- De accu functioneert en is niet gemodificeerd.

## ▲ WAARSCHUWING

- In een niet veilige staat kan de accu niet meer correct functioneren. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ▶ Alleen met een onbeschadigde en goed werkende accu werken.
  - ▶ Een beschadigde of defecte accu niet laden.
  - ▶ Als de accu vuil is: de accu reinigen.
  - ▶ De accu niet met natte handen aanraken.
  - ▶ Als de accu nat of vochtig is: de accu laten drogen,  19.4.
  - ▶ Geen wijzigingen aanbrengen aan de accu.
  - ▶ Geen voorwerpen in de openingen van de accu steken.
  - ▶ Elektrische contacten van de accu niet met metalen voorwerpen met elkaar verbinden en kortsluiten.
  - ▶ Accu niet openmaken.
  - ▶ Versleten of beschadigde stickers vervangen.
- Uit een beschadigde accu kan vloeistof weglekken. Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, kunnen de huid of de ogen geïrriteerd raken.
  - ▶ Contact met de vloeistof voorkomen.
  - ▶ Als contact met de huid heeft plaatsgevonden: was de betreffende plekken op de huid met veel water en zeep.
  - ▶ Als contact met de ogen heeft plaatsgevonden: was de ogen ten minste 15 minuten met veel water en raadpleeg een arts.
- Een beschadigde of defecte accu kan een ongewone geur veroorzaken, roken of branden. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ Als de accu vreemd ruikt of rookt: de accu niet gebruiken en bij brandbare stoffen vandaan houden.
  - ▶ Als de accu brandt: de accu met een brandblusser of water proberen te blussen.

## 4.7 Werken

## ▲ WAARSCHUWING

- De gebruiker kan in bepaalde omstandigheden niet meer geconcentreerd werken. De

gebruiker kan struikelen, vallen en ernstig letsel oplopen.

- ▶ Rustig en doordacht werken.
- ▶ Als de lichtverhoudingen en het zicht slecht zijn: niet met de alleszuiger werken.
- ▶ Alleszuiger alleen bedienen.
- ▶ Op obstakels letten.
- ▶ Werk rechtop staand op de grond en zorg voor goed evenwicht. Als in de hoogte moet worden gewerkt: een hoogwerker of een veilige steiger gebruiken.
- ▶ Als er vermoeidheidsverschijnselen optreden: een pauze inlassen.
- Als de werking van de alleszuiger zich tijdens de werkzaamheden wijzigt of deze zich ongebruikbaar gedraagt, kan de alleszuiger in een onveilige staat verkeren. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ De werkzaamheden beëindigen, de accu verwijderen en contact opnemen met een STIHL dealer.
  - ▶ De alleszuiger staand bedienen.
  - ▶ De alleszuiger niet afdekken om voor voldoende verversing van de koellucht te zorgen.
- Als vloeistoffen worden opgezogen, kan er schuim ontstaan. Het schuim kan de vlotter niet inschakelen en kan in de motor worden gezogen. De alleszuiger kan beschadigd worden.
  - ▶ Als er schuim uittreedt: de werkzaamheden beëindigen, de accu verwijderen en contact opnemen met een STIHL dealer.
- Als aan de zuigslang wordt getrokken, kan de alleszuiger bewegen en omvallen. Er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ Niet aan de zuigslang trekken.
- Als de alleszuiger op een scheve, oneffen of onverharde ondergrond staat, kan deze bewegen en omvallen. Er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ De alleszuiger op een horizontaal, effen en verhard oppervlak plaatsen.
- Als er op hoogte wordt gewerkt, kan de alleszuiger vallen. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ Een hefbordes of een veilige steiger gebruiken.
  - ▶ De alleszuiger niet op een hoogwerker of steiger plaatsen.

## 4.8 Vervoeren

### 4.8.1 Alleszuiger

#### ▲ WAARSCHUWING

- Tijdens het vervoer kan de alleszuiger omvallen of verschuiven. Personen kunnen letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ De alleszuiger uitschakelen.
  - ▶ De accu verwijderen.
- ▶ Het reservoir legen en het vuil volgens de wettelijke voorschriften op de daarvoor bestemde plaats inleveren.
- ▶ De alleszuiger staand vervoeren.
- ▶ Alleszuiger met spanbanden, riemen of een net dusdanig beveiligen, dat deze niet kan omvallen en niet kan verschuiven.



### 4.8.2 Accu

#### ▲ WAARSCHUWING

- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu aan bepaalde invloeden van buitenaf wordt blootgesteld, kan de accu worden beschadigd en kan er materiële schade ontstaan.
  - ▶ Een beschadigde accu niet vervoeren.
- Tijdens het vervoer kan de accu omvallen of verschuiven. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ▶ De accu in de verpakking zo verpakken dat deze niet kan bewegen.
  - ▶ Verpakking zo borgen dat deze niet kan vallen en verschuiven.

## 4.9 Opslaan

### 4.9.1 Alleszuiger

#### ▲ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de alleszuiger niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ▶ De alleszuiger uitschakelen.
  - ▶ De accu verwijderen.
- ▶ De alleszuiger buiten het bereik van kinderen opslaan.
- De elektrische contacten op de alleszuiger en metalen onderdelen kunnen door vocht corroderen. De alleszuiger kan beschadigd worden.





- ▶ De accu verwijderen.

- ▶ De alleszuiger schoon en droog opslaan.

#### 4.9.2 Accu

### ▲ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de accu niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ▶ De accu buiten het bereik van kinderen opslaan.
- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu aan bepaalde invloeden van buitenaf wordt blootgesteld, kan de accu onherstelbaar worden beschadigd.
  - ▶ De accu schoon en droog opslaan.
  - ▶ De accu in een gesloten ruimte bewaren.
  - ▶ De accu gescheiden van de alleszuiger opslaan.
  - ▶ Als de accu in de acculader wordt bewaard: de netstekker uit het stopcontact trekken en de accu met een laadniveau tussen 40% en 60% bewaren (2 groene leds).
  - ▶ De accu niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen bewaren, [19.3](#).

#### 4.10 Reiniging, onderhoud en reparatie

### ▲ WAARSCHUWING

- Als tijdens de reinigings-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden de accu is aangebracht, kan de alleszuiger onbedoeld worden ingeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ De alleszuiger uitschakelen.



- ▶ De accu verwijderen.

- Agressieve reinigingsmiddelen, het reinigen met een waterstraal of puntige voorwerpen kunnen de alleszuiger of de accu beschadigen. Als de alleszuiger of de accu niet op de juiste wijze worden gereinigd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen veiligheidsinrichtingen zijn uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ▶ De alleszuiger en accu zo reinigen als in deze handleiding staat beschreven.
- Als de alleszuiger of de accu niet correct werden onderhouden of gerepareerd, kunnen componenten niet meer correct functioneren

en kunnen veiligheidsinrichtingen zijn uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ De alleszuiger en de accu niet zelf onderhouden of repareren.
- ▶ Als aan de alleszuiger of aan de accu onderhouds- of reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd: contact opnemen met een STIHL dealer.

## 5 Alleszuiger klaar maken voor gebruik

### 5.1 Alleszuiger klaar maken voor gebruik

Voorafgaand aan de werkzaamheden moeten altijd de volgende stappen worden uitgevoerd:

- ▶ Ervoor zorgen dat de volgende componenten zich in een veilige toestand bevinden:
  - Alleszuiger, [4.6.1](#).
  - Accu, [4.6.2](#).
- ▶ Accu controleren/testen, [10.2](#).
- ▶ Accu volledig laden, [6](#).
- ▶ Alleszuiger reinigen, [15.1](#).
- ▶ Plaats de alleszuiger zo op een stabiele en vlakke ondergrond dat deze niet kan glijden of kantelen.
- ▶ Zuigslang monteren, [7.2.1](#).
- ▶ Patroonfilter controleren, [10.1](#).
- ▶ Als er toebehoren wordt gebruikt: het toebehoren aanbrengen, [7.3](#).
- ▶ Als deze handelingen niet kunnen worden uitgevoerd: de alleszuiger niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.

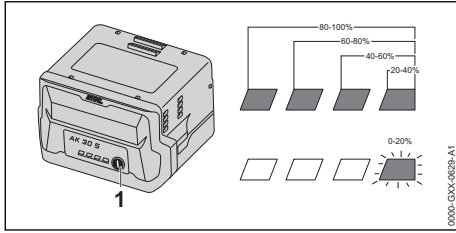
## 6 Accu laden en leds

### 6.1 Accu laden

De oplaadtijd hangt af van diverse factoren, zoals de temperatuur van de accu en de omgevingstemperatuur. Voor optimale prestaties moeten de aanbevolen temperatuurbereiken in acht worden genomen, [19.4](#). De werkelijke oplaadtijd kan afwijken van de aangegeven oplaadtijd. De laadtijd staat op [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times) vermeld.

- ▶ Laad de accu op zoals in de gebruiksaanwijzing van het oplaadapparaat STIHL AL 101, 301, 500, 501 beschreven staat.

## 6.2 Laadtoestand weergeven



- ▶ Op de druktoets (1) drukken. De leds branden ca. 5 seconden lang groen en geven de laadtoestand weer.
- ▶ Als de rechter led groen knippert: de accu laden.

## 6.3 Leds op de accu

De leds kunnen de laadtoestand van de accu of storingen aangeven. De leds kunnen groen of rood branden of knipperen.

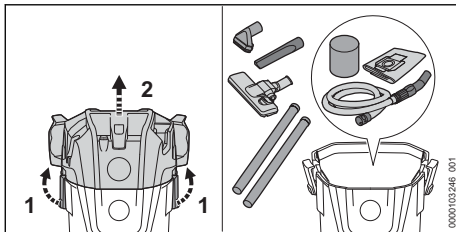
Als de leds groen branden of knipperen, wordt de laadtoestand weergegeven.

- ▶ Als de leds rood branden of knipperen: storingen verhelpen, 18.1. In de alleszuiger of in de accu zit een storing.

# 7 Alleszuiger monteren

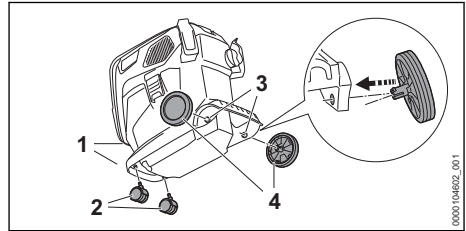
## 7.1 Alleszuiger monteren

Het meegeleverde toebehoren zit in de kartonnen doos en in het reservoir.



- ▶ Reservoirsluitingen (1) ontgrendelen.
- ▶ Bovendeel (2) wegnemen.
- ▶ Toebehoren uit de verpakking nemen.
- ▶ Bovendeel (2) aanbrengen.
- ▶ Reservoirsluitingen (1) vergrendelen.

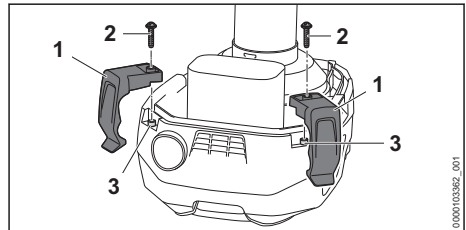
## Voor-/achterwielen monteren



- ▶ Voorwielen (2) tot aan de aanslag in de opname (1) drukken.
- ▶ Achterwielen (4) met een draaibeweging in de opname (3) drukken. De achterwielen klikken hoorbaar vast.

## Houders monteren

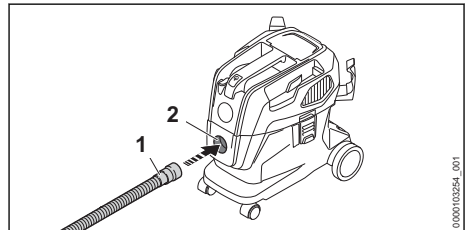
- ▶ Bovenste deel wegnemen.



- ▶ Houders (1) tot aan de aanslag in de houder (3) plaatsen.
- ▶ Bouten (2) aanbrengen en vastdraaien.

## 7.2 Zuigslang monteren en uitbouwen

### 7.2.1 Zuigslang monteren

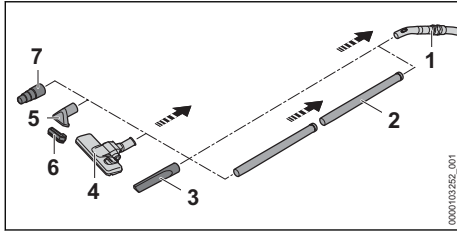


- ▶ De mof (1) in de aanzuigmond (2) drukken tot deze vastzit.

### 7.2.2 Zuigslang uitbouwen

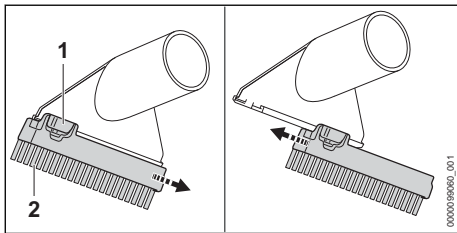
- ▶ Mof uit de aanzuigmond trekken.

## 7.3 Toebehoren monteren



- ▶ Zuigbuis (2), spletzuigmond (3), vloerzuigmond (4), zuigmond (5) met borstelopzet (6) of adapter voor elektrisch gereedschap (7) op de zuigslang (1) steken.

### Borstelopzet demonteren en monteren



Borstelopzet demonteren:

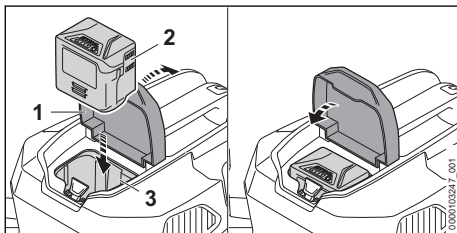
- ▶ De arrêteerhendel (1) indrukken en ingedrukt houden.
- ▶ De borstelopzet (2) verwijderen.

Borstelopzet monteren:

- ▶ De borstelopzet (1) tot aan de aanslag in de geleidingen op de zuigmond schuiven. De borstelopzet klikt hoorbaar vast.

## 8 Accu aanbrengen en wegnemen

### 8.1 De accu plaatsen

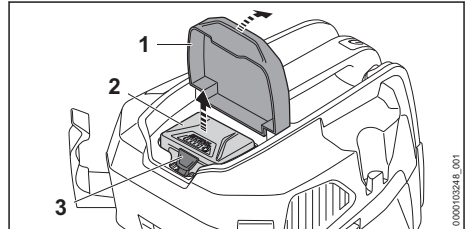


- ▶ De klep (1) tot aan de aanslag openen en vasthouden.
- ▶ De accu (2) tot aan de aanslag in de accuschacht (3) drukken. De accu (2) klikt vast en is dan vergrendeld.

- ▶ De klep (1) sluiten.

### 8.2 Accu verwijderen

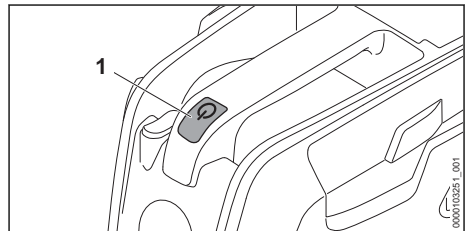
- ▶ De alleszuiger op een vlakke ondergrond plaatsen.



- ▶ De klep (1) tot aan de aanslag openen en vasthouden.
- ▶ De blokkeerhendel (3) indrukken. De accu (2) is ontgrendeld en kan worden verwijderd.
- ▶ De klep (1) sluiten.

## 9 Alleszuiger inschakelen en uitschakelen

### 9.1 Alleszuiger inschakelen



- ▶ De knop (1) indrukken.

### 9.2 Alleszuiger uitschakelen

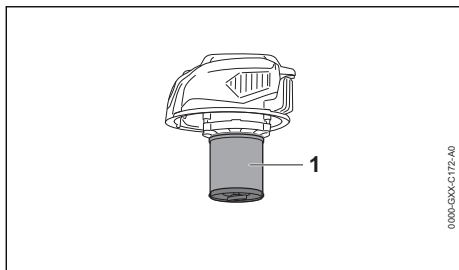
- ▶ De knop indrukken.

## 10 Alleszuiger en accu controleren

### 10.1 Patroonfilter controleren

- ▶ Reservoirsluitingen ontgrendelen en boven-deel verwijderen.





- ▶ Als het patroonfilter (1) vervuild is: patroonfilter reinigen.
- ▶ Als het patroonfilter (1) beschadigd is: patroonfilter vervangen.

## 10.2 Accu controleren/testen

- ▶ Druktoets op de accu indrukken. De leds branden of knipperen.
- ▶ Als de leds niet branden of knipperen: accu niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer. In de accu zit een string.

# 11 Met de alleszuiger werken

## 11.1 Stof en vuil opzuigen

### Zuigen van stof en vuil

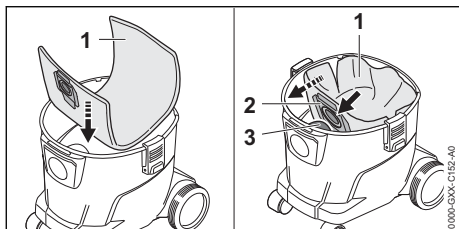
Als normaal stof en vuil wordt opgezogen: naast het patroonfilter kan een filterzak worden gebruikt.

- ▶ Alleszuiger inschakelen.
- ▶ De zuigslang met een hand vasthouden en ofwel direct of met een aangebouwd toebehoren vloeistoffen opzuigen.

### Zuigen van droog en fijn stof

Als droog of fijn stof opgezogen wordt: behalve het patroonfilter tevens een filterzak gebruiken.

- ▶ De alleszuiger uitschakelen en de accu verwijderen.
- ▶ Reservoirsluizingen ontgrendelen.
- ▶ Bovendeel wegnemen.



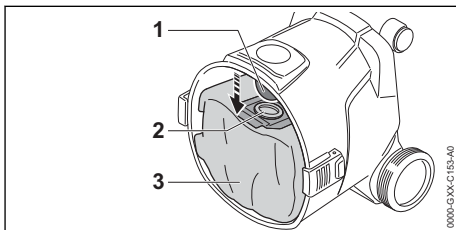
- ▶ Filterzak (1) in het reservoir leggen.
- ▶ Mof (2) op de aanzuigmond (3) schuiven.

- ▶ Filterzak (1) uitvouwen in het reservoir.
- ▶ Bovendeel aanbrengen en reservoirsluizingen vergrendelen.
- ▶ Alleszuiger inschakelen.
- ▶ De zuigslang met een hand vasthouden en ofwel direct of met een aangebouwd toebehoren vloeistoffen opzuigen.

### Opzuigen van licht bevochtigd vuil

Als licht bevochtigd stof moet worden opgezogen: filterzak verwijderen en alleen het patroonfilter gebruiken.

- ▶ De alleszuiger uitschakelen en de accu verwijderen.
- ▶ Reservoirsluizingen ontgrendelen.
- ▶ Bovendeel wegnemen.
- ▶ Reservoir recht zetten.



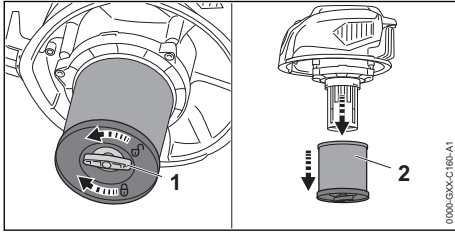
- ▶ Mof (2) van de aanzuigmond (1) trekken.
- ▶ Filterzak (3) uit het reservoir nemen.
- ▶ Filterzak (3) volgens voorschrift en milieuvriendelijk afvoeren.
- ▶ Bovendeel aanbrengen en reservoirsluizingen vergrendelen.
- ▶ Alleszuiger inschakelen.
- ▶ De zuigslang met een hand vasthouden en ofwel direct of met een aangebouwd toebehoren vloeistoffen opzuigen.

## 11.2 Vloeistof opzuigen

Wanneer voornamelijk vloeistof wordt opgezogen: schuimstoffilter over de motorbehuizing schuiven.

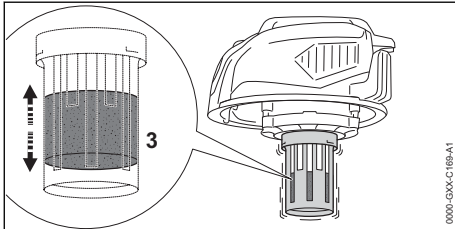
- ▶ De alleszuiger uitschakelen en de accu verwijderen.
- ▶ Reservoirsluizingen ontgrendelen.
- ▶ Bovendeel wegnemen en omkeren.
- ▶ Filterzak wegnemen.

### Patroonfilter verwijderen



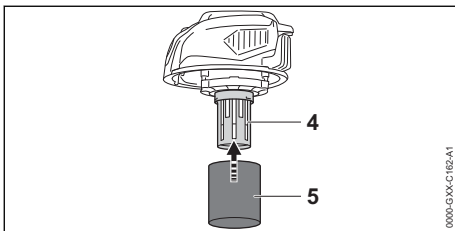
- ▶ Vleugelbout (1) linksom draaien.
- ▶ patroonfilter (2) verwijderen.

### Vlotter controleren



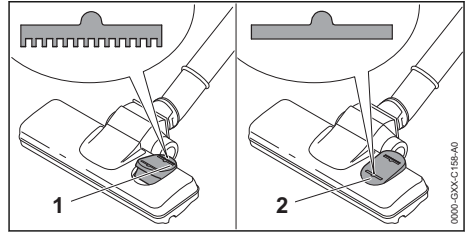
- ▶ Bovendeel heen en weer bewegen. De vlotter (3) beweegt.
- ▶ Als de vlotter (3) niet beweegt: de vlotter (3) met een zachte kwast reinigen.
- ▶ Als de vlotter (3) nog steeds niet beweegt: de alleszuiger niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer. Er zit een storing in de vlotter (3).

### Schuimstoffilter opschuiven



- ▶ Schuimstoffilter (5) over de motorbehuizing (4) schuiven.
- ▶ Bovendeel aanbrengen en reservoirsluitingen vergrendelen.
- ▶ Alleszuiger inschakelen.
- ▶ De zuigslang met een hand vasthouden en ofwel direct of met een aangebouwd toebehoren vloeistoffen opzuigen.
- ▶ Als het zuigvermogen merkbaar afneemt: alleszuiger uitschakelen, accu verwijderen en reservoir legen.

## 11.3 Met de vloerzuigmond werken





- ▶ Als tapijten gereinigd worden: tuimelschakelaar bij de vloerzuigmond in stand (1) zetten.
- ▶ Als gladde vloeren gereinigd worden: tuimelschakelaar bij de vloerzuigmond in stand (2) zetten.

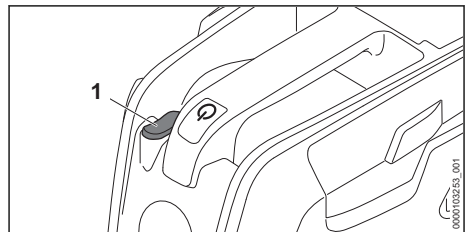
## 11.4 Vermogenstrap instellen

Afhankelijk van het gebruik kunnen 2 vermogenstrappen worden ingesteld. De positie van de schakelaar vermogenstrappen geeft de ingestelde vermogenstrap aan.

De ingestelde vermogenstrap beïnvloedt de gebruiksduur van de accu.

—  : lage vermogenstrap, laag vermogen

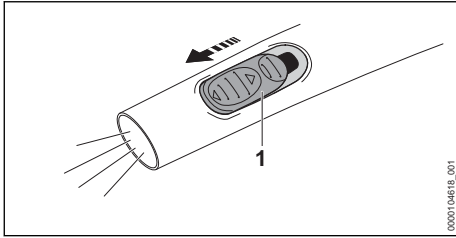
—  : maximale vermogenstrap, maximaal vermogen



- ▶ De schakelaar vermogenstrappen (1) in de gewenste positie duwen.

## 11.5 Zuigvermogen op de handgreep instellen

Afhankelijk van het gebruik kan op de handgreep het zuigvermogen worden geregeld.

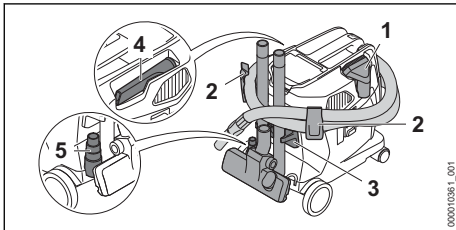


- ▶ De luchtschuiw (1) op de handgreep met uw duim openen om het zuigvermogen verder te regelen.

## 12 Na de werkzaamheden

### 12.1 Na het werk

- ▶ De alleszuiger uitschakelen en de accu verwijderen.
- ▶ Het reservoir legen.
- ▶ Toebehoren uitbouwen en reinigen.
- ▶ Reinig de alleszuiger.
- ▶ De accu reinigen.



- ▶ De zuigmond in het vak (1) plaatsen
- ▶ De zuigslang om de zuiger wikkelen en aan de houders (2) bevestigen.
- ▶ Het toebehoren aan de houders (3) bevestigen.
- ▶ De spletenzuigmond in het vak (4) plaatsen.
- ▶ De adapter voor elektrisch gereedschap (5) in de uitsparing plaatsen.
- ▶ Als de alleszuiger nat is: de alleszuiger laten drogen.
- ▶ Als de accu nat of vochtig is: de accu laten drogen, 19.4.

### 12.2 Het reservoir legen

- ▶ De alleszuiger uitschakelen en de accu verwijderen.
- ▶ Reservoirsluizingen ontgrendelen.
- ▶ Bovendeel wegnemen.
- ▶ Het reservoir legen en het vuil volgens de wettelijke voorschriften op de daarvoor bestemde plaats inleveren.

- ▶ Als de filterzak in het reservoir is geplaatst: de filterzak verwijderen en volgens voorschrift milieuvriendelijk afvoeren.
- ▶ Als er vloeistoffen werden opgezogen:
  - ▶ Patroonfilter of schuimstoffilter laten drogen.
- ▶ Bovendeel aanbrengen.

## 13 Vervoeren

### 13.1 Alleszuiger vervoeren

- ▶ De alleszuiger uitschakelen en de accu verwijderen.
- ▶ Het reservoir legen.

#### Alleszuiger dragen

- ▶ Alleszuiger met een hand aan de transportgreep dragen.

#### Alleszuiger schuiven

- ▶ Alleszuiger aan de transportgreep houden en schuiven.

#### Alleszuiger in een voertuig vervoeren

- ▶ De alleszuiger dusdanig vastzetten, dat de alleszuiger niet kan omvallen en niet kan bewegen.

### 13.2 Accu vervoeren

- ▶ De alleszuiger uitschakelen en de accu verwijderen.
- ▶ Controleren of de accu in een veilige, goede staat verkeert.
- ▶ De accu zo in de verpakking verpakken dat deze niet kan bewegen.
- ▶ Borg de verpakking zodanig dat deze niet kan vallen en verschuiven.

De accu is onderworpen aan de eisen voor het transport van gevaarlijke goederen. De accu is geclassificeerd als UN 3480 (lithium-ionaccu's) en is gecontroleerd volgens het UN-handboek Beproevingen en Criteria, deel III, subparagraaf 38.3.

De transportvoorschriften staan vermeld op [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 14 Opslaan


### 14.1 Alleszuiger opslaan

- ▶ De alleszuiger uitschakelen en de accu verwijderen.

- ▶ De alleszuiger zo opslaan dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
  - De alleszuiger kan niet omvallen en niet bewegen.
  - De alleszuiger bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
  - De alleszuiger is schoon en droog.
  - De alleszuiger bevindt zich in een afgesloten ruimte.
  - De alleszuiger wordt blootgesteld aan temperaturen boven 0 °C.

## 14.2 Accu opbergen

STIHL adviseert de accu bij een laadtoestand tussen 40% en 60% (2 groen brandende leds) op te slaan.

- ▶ De accu zo bewaren dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
  - De accu bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
  - De accu is schoon en droog.
  - De accu bevindt zich in een gesloten ruimte.
  - De accu is losgekoppeld van de alleszuiger.
  - Als de accu in de acculader wordt bewaard: de netstekker uit het stopcontact trekken en de accu met een laadniveau tussen 40% en 60% bewaren (2 groene leds).
  - De accu is niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen opgeborgen,  19.3.

*LET OP*

- Als de accu niet overeenkomstig de beschrijving in deze handleiding wordt opgeborgen, kan de accu diep ontladen en daardoor onherstelbaar beschadigd raken.
  - ▶ Een lege accu voor het opbergen opladen. STIHL adviseert de accu bij een laadtoestand tussen 40% en 60% (2 groen brandende leds) op te bergen.
  - ▶ De accu gescheiden van de alleszuiger opslaan.

## 15 Reinigen

### 15.1 Alleszuiger en toebehoren reinigen

- ▶ De alleszuiger uitschakelen en de accu verwijderen.

- ▶ De alleszuiger en toebehoren reinigen met een vochtige doek.
- ▶ De ventilatiesleuven met een kwast reinigen.

### 15.2 Patroonfilter reinigen

- ▶ De alleszuiger uitschakelen en de accu verwijderen.
- ▶ Het patroonfilter verwijderen.
- ▶ Grof vuil van de buitenzijde van het patroonfilter verwijderen.
- ▶ Patroonfilter onder stromend water uitspoelen.
- ▶ Het patroonfilter aan de lucht laten drogen.

### 15.3 Accu reinigen

- ▶ De accu met een vochtige doek reinigen.

## 16 Onderhoud

### 16.1 Onderhoudsintervallen

Onderhoudsintervallen zijn afhankelijk van de omgevings- en werkomstandigheden. STIHL adviseert de volgende onderhoudsintervallen:

Om de 2 jaar

- ▶ Het patroonfilter vervangen.
- ▶ Het schuimstoffilter vervangen.

## 17 Repareren


### 17.1 Alleszuiger en accu repareren

De gebruiker kan de alleszuiger, het toebehoren en de accu niet zelf repareren.

- ▶ Als de alleszuiger of het toebehoren zijn beschadigd: de alleszuiger of het toebehoren niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
- ▶ Als de accu defect of beschadigd is: de accu vervangen.

## 18 Storingen opheffen

### 18.1 Storingen aan de alleszuiger of de accu opheffen

Storing	Leds op de accu	Oorzaak	Oplossing
De alleszuiger loopt bij het inschakelen niet aan.	1 led knippert groen.	De laadtoestand van de accu is te laag.	► De accu opladen.
	1 led brandt rood.	De accu is te warm of te koud.	► Verwijder de accu. ► De accu laten afkoelen of opwarmen.
	3 leds knippen rood.	In de alleszuiger bevindt zich een storing.	► De accu verwijderen. ► Elektrische contacten in de accuschacht reinigen. ► De accu plaatsen. ► De alleszuiger inschakelen. ► Als er nog steeds 3 leds rood knippen: de alleszuiger niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
	3 leds branden rood.	De alleszuiger is te heet.	► De accu verwijderen. ► De alleszuiger laten afkoelen.
	4 leds knippen rood.	In de accu bevindt zich een storing.	► De accu verwijderen en weer terug plaatsen. ► De alleszuiger inschakelen. ► Als er nog steeds 4 leds rood knippen: de accu niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
	-	De elektrische aansluiting tussen de alleszuiger en de accu is onderbroken.	► De accu verwijderen. ► Elektrische contacten in de accuschacht reinigen. ► De accu plaatsen.
	-	De accu is vochtig.	► De accu laten drogen,  19.4.
De alleszuiger schakelt tijdens het gebruik uit.	3 leds branden rood.	De alleszuiger is te heet.	► De accu verwijderen. ► De alleszuiger laten afkoelen.
	-	Er is sprake van een elektrische storing.	► De accu verwijderen en weer terug plaatsen. ► De alleszuiger inschakelen.
De werktijd van de alleszuiger is te kort.	-	De accu is niet volledig opgeladen.	► Accu volledig laden.
	-	De levensduur van de accu is overschreden.	► De accu vervangen.
De zuigcapaciteit is te laag.	-	De filterzak of het reservoir is vol	► De alleszuiger uitschakelen en de accu verwijderen. ► De filterzak vervangen of het reservoir legen.
	-	Het patroonfilter is vervuild.	► De alleszuiger uitschakelen en de accu verwijderen. ► Het patroonfilter reinigen of vervangen.
	-	Het reservoir is vol. De vlotter is geactiveerd.	► De alleszuiger uitschakelen en de accu verwijderen. ► Het reservoir legen.
	-	De zuigslang of het toebehoren is verstopt.	► De alleszuiger uitschakelen en de accu verwijderen. ► De zuigslang of het toebehoren reinigen.

Storing	Leds op de accu	Oorzaak	Oplossing
Er stroomt vloeistof uit de alleszuiger.	-	Het reservoir is vol en de vlotter is geblokkeerd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De alleszuiger uitschakelen en de accu verwijderen</li> <li>▶ Het reservoir legen.</li> <li>▶ De vlotter controleren.</li> </ul>
	-	Er is schuim opgezo-gen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De alleszuiger uitschakelen en de accu verwijderen</li> <li>▶ De alleszuiger niet gebruiken en door een STIHL dealer laten controleren.</li> </ul>

## 19 Technische gegevens

### 19.1 Alleszuiger STIHL SEA 60.0 L

- Vrijgegeven accu: STIHL AK
- Elektrisch beveiligingstype: IPX4 (beschermkap tegen spatwater van alle zijden)
- Gewicht zonder accu: 7,5 kg
- Maximale luchtdoorstroming (turbine): 3200 l/min
- Maximale luchtdoorstroming (uiteinde zuigslang): 1800 l/min
- Maximale onderdruk (turbine): 190 mbar
- Maximale onderdruk (uiteinde zuigslang): 180 mbar
- Afmetingen
  - Lengte: 441 mm
  - Breedte: 350 mm
  - Hoogte: 452 mm
- Afmetingen van de zuigslang: Ø 32 mm x 2,2 m
- Maximale inhoud van het reservoir (droog): 11,5 l

De looptijd kan op [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life) worden bekeken.

### 19.2 STIHL AK-accu

- Accutechnologie: lithium-ion
- Spanning: 36 V
- Capaciteit in Ah: zie typeplaatje
- Energie-inhoud in Wh: zie typeplaatje
- Gewicht in kg: zie typeplaatje

## 19.3 Temperatuurgrenzen



### WAARSCHUWING

- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu blootstaat aan bepaalde invloeden van buitenaf kan de accu in brand vliegen of exploderen. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ De accu niet laden of gebruiken bij temperaturen lager dan -20 °C of hoger dan +50 °C.
  - ▶ De accu niet bewaren bij temperaturen lager dan -20 °C of hoger dan +70 °C.
  - ▶ De alleszuiger niet gebruiken bij temperaturen lager dan 0 °C of hoger dan +50 °C.
  - ▶ De alleszuiger niet bewaren bij temperaturen lager dan 0 °C of hoger dan +70 °C.

## 19.4 Aanbevolen temperatuurbereiken

Voor een optimale prestatie van de alleszuiger en van de accu moeten de volgende temperatuurbereiken in acht worden genomen:

- Alleszuiger:
  - Gebruik: 0 °C tot 40 °C
  - Opbergen: 0 °C tot 50 °C
- Accu:
  - Laden: 5 °C tot 40 °C
  - Gebruik: -10 °C tot +40 °C
  - Opbergen: -20 °C tot +50 °C

Als de accu buiten de aanbevolen temperatuurbereiken wordt opgeladen, gebruikt of opgeborgen, kan de prestatie verminderd zijn.

Als de accu nat of vochtig is, laat deze dan ten minste 48 uur drogen bij meer dan + 15 °C en minder dan + 50 °C en bij een vochtigheid van minder dan 70%. Een hogere luchtvochtigheid kan de droogtijd verlengen.


## 19.5 REACH

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH-voorschrift is onder [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach) weergegeven.

## 20 Onderdelen en toebehoren

### 20.1 Onderdelen en toebehoren

**STIHL**  Deze symbolen kenmerken de originele STIHL onderdelen en het originele STIHL toebehoren.

STIHL adviseert alleen originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren te gebruiken.

Reserveonderdelen en toebehoren van andere fabrikanten kunnen door STIHL wat betreft betrouwbaarheid, veiligheid en geschiktheid ondanks continue marktobservatie niet worden beoordeeld en STIHL kan ook niet borg staan voor het gebruik ervan.

Originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren zijn leverbaar via de STIHL dealer.

### 20.2 Belangrijke onderdelen

– Patroonfilter: SE01-703-5900

## 21 Milieuverantwoord afvoeren

### 21.1 Alleszuiger en accu milieuvriendelijk afvoeren

Informatie over de afvoer is verkrijgbaar bij de gemeente of bij een STIHL dealer.

Een onjuiste afvoer kan schadelijk zijn voor de gezondheid en voor het milieu.

- ▶ De STIHL producten inclusief de verpakking volgens de plaatselijke voorschriften bij een geschikt verzamelpunt voor recycling inleveren.
- ▶ Niet bij het huisvuil afvoeren.

## 22 Productinformatie

### 22.1 Alleszuiger STIHL SEA 60.0 L

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Duitsland

- constructie: alleszuiger stofklasse L
- merk: STIHL

- type: SEA 60.0 L
- Serie-identificatie: SA04

De technische documentatie wordt bij de productgoedkeuring van ANDREAS STIHL AG & Co. KG bewaard.

Het productiejaar, het productieland en het machinenummer staan vermeld op de alleszuiger.

## 23 Adressen

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-052-9601-A



0458-052-9601-A